

SHARP®

VCR/DVD РЕКОРДЕР КОМБИНИРОВАННЫЙ

МОДЕЛЬ

DV-RW360S(B)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией по Эксплуатации перед использованием Вашего VCR/DVD РЕКОРДЕР КОМБИНИРОВАННЫЙ

RW
COMPATIBLE



Номер региона для этого устройства 2.



Перед началом работы

Подключения

Начало работы

Запись

Воспроизведение диска

Редактирование

Изменение меню Установок

Функции VCR

Прочее



Перед началом работы

Меры предосторожности

ПРИМЕЧАНИЕ:

Данное устройство эксплуатировать только в сети питания переменного тока 220-240 Вольт $\pm 10\%$, 50 Гц $\pm 0,5\%$.

ВНИМАНИЕ:

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВКИ, А ТАКЖЕ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ ИЗЛУЧЕНИЯ.

ТАК КАК ВОЗДЕЙСТВИЕ ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА, ИСПОЛЬЗУЕМОГО В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО, ВРЕДНО ДЛЯ ГЛАЗ, НЕ ПРЕДПРИНИМАТЬ ПОПЫТОК ПО РАЗБОРКЕ КОРПУСА. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СПЕЦИАЛИСТ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАЖНОСТИ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, А ТАКЖЕ УСТАНОВКИ ПОМЕХ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДОВАННЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ НА И ВНУТРИ УСТРОЙСТВА ЖИДКОСТИ, А ТАКЖЕ НЕ СТАВИТЬ НА НЕГО КАКИЕ-ЛИБО ЕМКОСТИ С ЖИДКОСТЬЮ, НАПРИМЕР, ВАЗЫ.

Характеристики лазерного диода

Материал:

Длина волны:

Продолжительность эмиссии:

Выходная мощность лазера:

Арсенид галлия

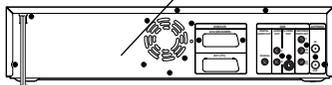
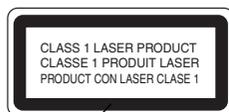
DVD: 658 nm

CD: 790 nm

Непрерывная

Макс. 19 mW

- Данное устройство является лазерным УСТРОЙСТВОМ КЛАССА 1.
- Маркировка CLASS 1 LASER PRODUCT (ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1) нанесена на заднюю стенку.
- Данное устройство содержит лазерное устройство низкой мощности. В целях обеспечения постоянной безопасности не снимать крышки и не прикасаться к внутренним деталям устройства. Обслуживание должен осуществлять только квалифицированный специалист.



Защита шнура питания

В целях обеспечения нормального режима работы устройство, а также предотвращения пожара, поражения электрическим током или нанесения травмы соблюдать следующее.

- При подсоединении или разъединении шнура питания держать за вилку.
- Не подвергать шнур питания воздействию нагревательных приборов.
- Не ставить на шнур питания тяжелые предметы.
- Не скручивайте какие-либо кабели вместе, например, кабель переменного тока, круглый коаксиальный или любые другие кабели, используемые для соединения устройства Данное устройство и ТВ. Или ни в коем случае не кладите какой-либо кабель на верхнюю панель данного устройства. Это может привести к появлению шума или возникновению проблем с изображением.
- Не ремонтировать шнур питания и не модифицировать его.

Если Вы не используете устройство

- Если Вы не используете устройство, переключить его в режим Standby (Ожидание).
- Если Вы не используете устройство в течение долгого периода, необходимо отключить его от домашней сети питания.

Не вставлять пальцы или другие предметы внутрь

Не вставлять пальцы или другие предметы внутрь лотка загрузки диска или кассетного отсека.

Предупреждение о накоплении влаги

Влага может конденсироваться внутри устройство при следующих условиях:

- Сразу же после включения нагревательного прибора.
- В сыром или очень влажном помещении.
- При переносе устройство из холодного помещения в теплое. Если влага образуется внутри данное устройство, могут быть сбои в работе устройства или может быть повреждена видеокассета. В данном случае необходимо включить питание и подождать не менее двух часов, чтобы влага испарилась.

Комплектные принадлежности

• Пульт дистанционного управления Две батарейки R6 (AA)

• Круглый коаксиальный кабель

• Инструкция по Эксплуатации



Информация для владельца:

Внимательно ознакомиться с информацией на днище Вашего устройство и записать ниже серийный номер. Сохраняйте эту информацию.

Модель №: VCR/DVD РЕКОРДЕР КОМБИНИРОВАННЫЙ: DV-RW360S(B)

Серийный №: _____

Перед началом работы

Меры предосторожности (продолжение)

Размещение и обращение с устройством

- Не устанавливайте устройство вертикально. установите устройство в горизонтальное, устойчивое положение. Не ставьте что-либо на верхнюю часть устройства. Не устанавливайте устройство непосредственно на верхнюю часть телевизора.
- В зависимости от ТВ шум и помехи изображения и/или звука могут возникнуть при расположении устройства рядом с телевизором. В этом случае нужно обеспечить достаточное расстояние между телевизором и устройством.
- В целях предотвращения излишнего нагрева не накрывать устройство и не размещать в закрытом пространстве.
- Обеспечьте расстояние в 20 см вокруг устройства для вентиляционных отверстий.
- Не подвергать устройство воздействию прямого солнечного освещения и не размещать рядом с нагревательными приборами.
- Температура внутри корпуса устройства во время эксплуатации может слегка повыситься. Это не является свидетельством неисправности устройства.
- Не размещать устройство рядом с источником сильного магнитного излучения.
- Не ставить емкости с водой и другими жидкостями на устройство. При попадании жидкости внутрь корпуса немедленно отсоединить устройство от сети питания и обратиться в магазин, где Вы приобрели изделие или в сервисный центр, сертифицированный SHARP.
- Не снимать крышки корпуса устройства. При прикосновении к внутренним деталям существует опасность поражения электрическим током и/или повреждения устройства. Для обслуживания и настройки устройства необходимо обратиться к квалифицированному специалисту или в сервисный центр, сертифицированный SHARP.
- Перед транспортировкой устройства убедитесь в том, что диск и видеокассета удалены, шнур питания вынут из соединительного разъёма.
- Чтобы отключить при обнаружении неполадок или в периоды не использования, отсоединить сетевую вилку.
- Сетевая вилка должна оставаться легко доступной для применения.
- Прочитайте обе инструкции по эксплуатации, чтобы обеспечить правильную и безопасную установку и соединение устройства с мультимедийными системами.

Авторское право

Аудиовизуальная продукция может быть защищена авторскими правами, запрещающими запись без разрешения собственника авторских прав. Просьба руководствоваться соответствующим разделом законодательства Вашей страны.

Защита от копирования

Данное устройство оснащено системой защиты от копирования Macrovision. При попытке копирования диска DVD с кодом защиты от копирования на видеомagneтофон код защиты делает невозможным нормальное воспроизведение видеозаписи.

Патенты США 4,631,603; 4,819,098; 4,907,093; 5,315,448; и 6,516,132.

В этом изделии использована технология защиты от копирования, основанная на защите патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность. Разрешение на использование этой технологии защиты от копирования должно быть получено у компании Macrovision, и она предназначена для применения только в бытовой аппаратуре и аппаратуре для просмотра ограниченной аудиторией, если у Macrovision не получено разрешение на использование этой технологии в других целях. Копирование технологии и разборка изделия запрещены.

- При попытке записать защищённый от копирования материал на VCR или иное записывающее устройство будет активирована защита от копирования, и защищённый материал не будет переписан корректно. Кроме того, пытаясь с целью просмотра или иной целью воспроизвести защищённый от копирования материал на дисплее, подключённом через VCR, вы получите изображение худшего качества. Это не является дефектом оборудования. Пожалуйста, производите просмотр защищённого от копирования материала, напрямую подсоединившись к монитору.

Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. “Долби” и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.

Запись в формате Dolby Digital

“Dolby® Digital Recording” делает возможным выполнение высококачественной записи со стереозвук на записываемых DVD-дисках. Кроме того, эта технология, используемая вместо записи в формате PCM (двухканальный формат), экономит записываемое место на диске, обеспечивая более высокую разрешающую способность, увеличивая продолжительность записи на записываемом DVD-диске. DVD-диски созданные с использованием технологии Dolby Digital Recording будут воспроизводиться на всех DVD-Video проигрывателях.”
Примечание: Данная информация относится к проигрывателям, совместимым с записываемыми DVD-дисками.

“DTS” и “DTS Digital Out” являются торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

“Kodak Picture CD COMPATIBLE” является торговой маркой Eastman Kodak Company.



DivX, DivX сертифицированные и связанные логотипы являются торговыми марками DivX, Inc. И используются по лицензии.



является товарным знаком DVD Format/Logo Licencing Corporation.

Перед началом работы

Меры предосторожности (продолжение)

Замечание по поводу выходов прогрессивной развёртки

Потребителям необходимо иметь в виду, что не все телевизоры с высоким разрешением полностью совместимы с этим изделием и вследствие этого могут возникать эффекты искажения изображения. В случае возникновения проблем с изображением при подаче видеосигнала с прогрессивной развёрткой 525 или 625 строк, пользователю рекомендуется переключить соединение на выход видеосигнала “стандартной чёткости (разрешения)”. Если возникают вопросы по поводу совместимости данного DVD-плеера и вашего телевизора, работающего с видеосигналом 525p и 625p, обратитесь, пожалуйста, в наш центр обслуживания потребителей.

“Лицензировано в соответствии с одним или несколькими патентами США: 4,972,484, 5,214,678, 5,323,396, 5,530,655, 5,539,829, 5,544,247, 5,606,618, 5,610,985, 5,740,317, 5,777,992, 5,878,080 или 5,960,037.”

Если есть помехи на телеэкране при просмотре телепрограмм

В зависимости от условий приема телесигнала на телеэкране могут появиться помехи, если устройство оставлено включенным. Это не является неисправностью устройства или телевизора. При просмотре телепрограмм необходимо выключить устройство.

Техническое обслуживание

Сервисное обслуживание

1. Прежде, чем возвращать изделие, пожалуйста, обратитесь к соответствующим разделам “Выявление и устранение неисправностей” на стр. 91.
2. Не пытайтесь самостоятельно произвести обслуживание данное устройство. Вместо этого, отключите устройство и обратитесь в авторизованный сервисный центр SHARP для проведения осмотра.
3. Убедитесь в том, что технический специалист сервисной службы использует одобренные запасные части или их аналоги. Применение неодобренных запасных частей может стать причиной пожара, удара электрическим током или иных опасных ситуаций.
4. При выполнении всех видов обслуживания и ремонта, убедитесь в том, что технический специалист сервисной службы проводит контрольные проверки по безопасности для подтверждения того, что данное устройство может безопасно функционировать.

Очистка корпуса

- Воспользуйтесь мягкой тряпочкой, слегка смоченной в слабом растворе чистящего средства. Запрещается использовать растворы, содержащие алкоголь, спирт, аммиак или абразивные частицы.

Очистка дисков

- Если диск загрязнился, то очистите его чистящей тканью. Вытирайте диск, начиная с его центра. Нельзя вытирать вращательными движениями.
- Не используйте растворители, такие как бензин, разбавитель, доступные на рынке очистители, порошки, абразивные чистящие средства или антистатические аэрозоли, предназначенные для аналоговых записей.

Рекомендуемые меры для обеспечения оптимального качества изображения

Данный данное устройство является точным прибором, изготовленным с использованием высокоточных технологий.

- Диск не будет воспроизводиться, если изношен компонент привода дисковод, либо, если загрязнилась внутренняя считывающая линза.
- Если, несмотря на то, что вы обратились к соответствующим разделам и к “Выявление и устранение неисправностей” на стр. 91, данный данное устройство по-прежнему не функционирует нормально, возможно, причина в загрязнении модуля лазерного считывающего устройства. Обратитесь в авторизованный сервисный центр SHARP для осмотра и чистки модуля лазерного считывающего устройства.

Загрязнение или трение считывающих линз, а также дискового привода может снизить качество изображения. В худшем случае становится невозможным воспроизведение видео и аудиодисков. Для поддержания оптимального качества изображения, необходимо производить обслуживание плеера (чистить и заменять некоторые части) каждые 1000 часов. Обратите внимание, что этот период варьируется в зависимости от окружающей обстановки (температуры, влажности, пыли и так далее), в которой работает устройство. Для получения более подробной информации обратитесь к местному авторизованному поставщику продукции SHARP.

Обращение с дисками

- При работе с диском держите его за края и старайтесь не прикасаться к поверхности диска.
- Всегда храните диск в его защитной упаковке, когда он не используется.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЧИСТКА ГОЛОВКИ

- Автоматически чистит видеоголовки при установке и удалении кассеты, поэтому вы всегда можете получать чёткое изображение.
 - Принимаемая телевизионная программа может быть чёткой, тогда как воспроизводимое изображение может оказаться размытым, либо прерывистым. Эта проблема может возникать вследствие загрязнений, накапливающихся на видеоголовках в течение длительного периода использования, либо в результате использования прокатных или изношенных видеокассет. Если при воспроизведении изображение полосатое или снежит, видеоголовки устройства, возможно, нуждаются в чистке.
1. Пожалуйста, обратитесь в местный аудио / видео магазин и приобретите качественное средство для чистки видеоголовок VHS.
 2. Если чистящее средство не позволило решить проблему, пожалуйста, обратитесь за консультацией к вашему дилеру или в официальный сервисный центр.

Примечание

- Прежде, чем воспользоваться средством для чистки головки, не забудьте прочесть инструкции.
- Осуществляйте чистку видеоголовок только в случае возникновения проблем.

Перед началом работы

Содержание

| | | | |
|--|-----------|--|-----------|
| Перед началом работы | 2 | Функция PBC для видео-CD | 48 |
| Меры предосторожности | 2 | Воспроизведение видео-CD с использованием меню заголовков | 48 |
| Содержание | 5 | Отмена и повторная активация функции PBC | 49 |
| Функции | 6 | Особые параметры воспроизведения | 49 |
| Символы, используемые в этом Инструкции по Эксплуатации | 6 | Возобновление воспроизведения | 49 |
| Обзор функций | 7 | Ускоренное воспроизведение в направлении воспроизведения / в обратном направлении | 50 |
| Установка элементов питания в пульте дистанционного управления | 10 | Пропуск рекламных роликов в режиме воспроизведения | 50 |
| Информация о пульте дистанционного управления | 10 | Режим паузы | 51 |
| Функция родительского замка (защита от детей) | 10 | Ускоренное воспроизведение | 51 |
| Переключение устройства записи VCR / DVD | 11 | Покадровое воспроизведение | 52 |
| Как пользоваться Экранными меню | 11 | Замедленное воспроизведение в направлении воспроизведения / замедленное воспроизведение в обратном направлении | 52 |
| Подключения | 14 | Масштаб | 53 |
| Подключение к телевизору | 14 | Установка меток | 53 |
| Подключение к внешнему оборудованию | 15 | Поиск | 54 |
| Подключение к аудиосистеме | 16 | Поиск раздела / заголовка | 54 |
| Начало работы | 17 | Поиск трека | 54 |
| Удобная запись DVD | 17 | Прямой поиск | 55 |
| Первоначальная настройка | 19 | Поиск по времени | 55 |
| Настройка каналов | 19 | Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу | 56 |
| Автоматическая настройка | 19 | Повторное воспроизведение | 56 |
| Ручная настройка | 20 | Воспроизведение в произвольном порядке | 57 |
| Выбор канала | 21 | Воспроизведение в запрограммированном порядке | 58 |
| Пропуск предварительно настроенных каналов | 21 | Просмотр слайд-шоу | 58 |
| Переход | 21 | DivX® VOD | 59 |
| Настройка часов | 22 | Выбор аудио и видеформата | 59 |
| Настройка часов | 22 | Переключение субтитров | 59 |
| Выбор языка Экранного меню (OSD) | 23 | Выполнение переключения между дорожками звукового канала | 60 |
| Выбор формата телеэкрана | 23 | Подключение системы виртуального объёмного звучания | 60 |
| Запись | 24 | Выбор ракурса камеры | 61 |
| Информация о записи на DVD-диски | 24 | Снижение уровня блочных помех | 61 |
| Типы дисков | 24 | Редактирование | 62 |
| Записываемые диски | 24 | Информация о редактировании диска | 62 |
| Метод записи | 24 | Руководство по списку заголовков | 62 |
| Ограничения при выполнении записи | 24 | Редактирование записанного диска | 62 |
| Информация о контроле копирования | 25 | Редактирование дисков | 63 |
| Обеспечение воспроизведения диска другими DVD-проигрывателями (Завершить) | 25 | Примечания относительно удаления заголовков | 63 |
| Диски, пригодные к использованию | 25 | Редактирование дисков | 64 |
| Форматирование диска | 26 | Удаление заголовков | 64 |
| Выбор формата записи для совершенно нового диска DVD-RW | 26 | Редактирование названий заголовков | 65 |
| Настройка автоматической разметки разделов | 27 | Руководство по редактированию названий заголовков | 66 |
| Выбор записи аудио (XP) | 27 | Добавление или удаление меток глав | 67 |
| Повторное форматирование диска вручную | 28 | Установка уменьшенных картинок изображений | 69 |
| Выбор звукового режима | 29 | Удаление частей заголовков | 70 |
| Настройка входа внешнего аудиосигнала | 29 | Разделение заголовка | 72 |
| Настройка двуязычной записи аудиосигнала | 29 | Объединение заголовков | 73 |
| Основная запись | 30 | Добавление заголовков в список воспроизведения | 74 |
| Запись по таймеру в одно касание (OTR) | 31 | Удаление всего в списке воспроизведения | 75 |
| Запись по таймеру | 32 | Установка или снятие защиты заголовка | 76 |
| Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру | 33 | Установка или удаление всех меток глав в одном заголовке | 77 |
| Чтобы остановить выполнение функции записи по таймеру | 33 | Изменение меню Установок | 78 |
| Если программа записи по таймеру не была завершена надлежащим образом | 33 | Просмотр меню Установок | 78 |
| Рекомендации к использованию функции записи записи по таймеру | 34 | Настройка языка | 79 |
| Спутниковая линия связи | 35 | Настройка дисплея | 80 |
| Настройки для внешнего оборудования | 36 | Настройка звукового режима | 81 |
| Подключение к внешнему оборудованию | 36 | Настройка видео | 83 |
| Запись с внешнего оборудования | 37 | Настройка уровня родительского контроля для дисков DVD-Video | 85 |
| Режим копирования | 38 | Функции VCR | 87 |
| Настройка защиты диска | 40 | Воспроизведение | 87 |
| Завершение дисков | 40 | Запись и запись по таймеру в одно касание (OTR) | 87 |
| Автоматическая финализация | 41 | Основная запись | 87 |
| Воспроизведение диска | 42 | Запись по таймеру в одно касание | 88 |
| Информация о воспроизведении DVD-дисков | 42 | Поиск | 89 |
| Воспроизводимые диски | 42 | Поиск по индексу | 89 |
| Системы цветного телевидения | 42 | Поиск по времени | 89 |
| Региональные коды | 42 | Другие функции | 90 |
| Воспроизведение файла DivX® | 42 | Стерефоническая система | 90 |
| Основной режим воспроизведения | 43 | звукосовпроизведения Hi-Fi | 90 |
| Рекомендации к воспроизведению DVD-дисков | 43 | Прочее | 91 |
| Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R | 43 | Выявление и устранение неисправностей | 91 |
| Воспроизведение дисков DVD-Video / CD / видео-CD | 44 | Код языка | 95 |
| Воспроизведение файлов в формате MP3 / JPEG | 44 | Глоссарий | 96 |
| Воспроизведение файлов в формате DivX® | 45 | Технические характеристики | 97 |
| Воспроизведение дисков с использованием меню диска | 47 | | |
| Воспроизведение диска с использованием меню заголовков | 48 | | |

Перед началом работы

Функции

Запись

Данное изделие совместимо как с дисками многократной записи DVD-RW, так и с дисками DVD-R, запись на которые может быть произведена только один раз.

Кроме того, это устройство позволяет производить запись на видеокассету. Для вашего удобства вы можете выбрать любой вариант.

Запись до 8 программ:

Режим VCR Режим DVD

Вы можете предварительно (за месяц) запрограммировать изделие на запись до 8 программ. Также возможно выполнение ежедневной и еженедельной записи.

Запись по таймеру в одно касание:

Вы можете легко осуществить настройку требуемого времени окончания записи. При каждом нажатии [VCR REC/OTR ●] или [DVD REC/OTR ●] в режиме записи время окончания записи будет увеличиваться на 30 минут, и в итоге, - до 8 часов. Запись автоматически прекращается по истечении времени, заданного для записи.

Режим копирования:

Вы можете скопировать содержимое DVD диска на видеокассету, или видеокассету на DVD диск. Эта функция будет доступна лишь в том случае, если DVD диск и видеокассета не защищены от копирования.

Запись звука левого канала в режиме стерео:

Изделие может автоматически производить запись монофонического звука левого канала в виде псевдо стерео звука (как левого так и правого канала). (Данная функция недоступна для источника входящего сигнала, подключаемых посредством разъемов AV3 на задней панели изделия.)

Автоматическая установка меток разделов:

Режим DVD

Метки разделов будут добавлены к записи в том случае, если вы настроите соответствующий параметр в меню Установок перед началом записи.

Автоматическое создание меню заголовков

(Режим Video):

Изделие автоматически создает меню заголовков во время финализации дисков.

Автоматическое создание Списка для воспроизведения (Режим VR):

Изделие автоматически создает Список для воспроизведения по окончании записи.

Автоматическая финализация (Режим Video):

Вы можете выполнять автоматическую финализацию дисков по окончании заполнения места на диске, если вы настроите эту функцию в меню Установок.

Воспроизведение

Режим DVD

Эффект объемного театрального звучания:

Если изделие подключено к усилителю или декодеру, совместимому с форматом Dolby Digital или DTS, вы сможете насладиться эффектом объемного театрального звучания записи, выполненной на дисках с помощью системы объемного звучания.

Быстрый поиск:

Вы сможете легко найти нужный эпизод, используя функцию поиска. Поиск нужного места на диске по заголовку, разделу или времени.

Воспроизведение из меню Оригинал или Списка для воспроизведения (режим VR):

Воспроизведение заголовков с использованием как списка Оригинал, так и Списка для воспроизведения.

Система Virtual Surround:

Вы можете наслаждаться стереофоническим звуком через вашу 2-канальную стереосистему.

Воспроизведение файла DivX®:

Устройство воспроизводит файл DivX®, если он приобретен через официальный сайт DivX® Video, именуемый сервисом DivX® Video-On-Demand (VOD), и записанный на DVD-RW/-R или CD-RW/-R.

Воспроизведение файлов MP3, JPEG и Kodak Picture CD:

Вы сможете просмотреть файлы MP3, JPEG и Kodak Picture CD, записанные на CD-RW/-R.

Быстрый поиск фрагмента, который вы хотите просмотреть:

Режим VCR

Вы можете легко найти интересующий вас фрагмент, используя функции поиска по индексу или по времени. Метка-индекс создается всякий раз в начале каждой записи, которую вы производите. Для поиска по времени вы можете попасть в конкретное место на магнитной ленте, введя точный отрезок времени, который вы хотите пропустить.

Редактирование

Режим DVD

Удаление заголовков:

Если заголовок вам больше не нужен, вы можете удалить его с диска. Это может оказаться полезным в тех случаях, когда вы хотите увеличить емкость дисков DVD-RW.

Редактирование названий заголовков:

Вы можете изменить по своему усмотрению имя заголовка.

Вы можете добавить или удалить метки разделов (только для DVD-RW):

Для облегчения редактирования вы легко можете добавить метки разделов.

Выберите изображение для пиктограмм (только режим VR):

Вы можете выбрать изображение для пиктограммы в любом месте.

Удаление фрагмента из заголовка (только режим VR):

Если заголовок содержит большое количество рекламы или участок, который вам не нужен, вы можете удалить их из заголовка.

Создание собственного Списка для воспроизведения (Режим VR, только содержание списка воспроизведения):

Вы можете редактировать заголовки на ваше усмотрение и создавать собственный Список для воспроизведения, при этом список Оригинал останется без изменений.

Разделить заголовок / Объединить заголовки /

Добавить заголовки / Удалить все заголовки

Защита заголовков (Режим VR, только

оригинальное содержание):

Во избежание случайного редактирования или удаления заголовков, рекомендуется активировать защитную функцию (поз. "Вкл") в списке Оригинал.

Совместимость

Режим DVD

Воспроизведение дисков, записанных в режиме Video на любом стандартном DVD-плеере:

Диски, записанные в режиме Video, могут воспроизводиться на стандартных DVD-плеерах, включая компьютерные DVD-дисководы, поддерживающие воспроизведение DVD-Video. Чтобы воспроизводить на других DVD-плеерах диски, записанные в режиме Video, их необходимо финализировать.

* Формат DVD-Video (Режим Video) - новый формат, предназначенный для выполнения записи на диски DVD-RW/-R, был утвержден DVD Форумом в 2000 году. Применение данного формата для производителей устройств, воспроизводящих DVD-диски, является необязательным; по этой причине существуют DVD-видеопроекторы, приводы DVD-ROM и другие устройства воспроизводящие DVD-диски, которые не могут выполнять воспроизведение DVD-RW/-R дисков, записанных в формате DVD-Video.

Официально сертифицированная продукция DivX®

Воспроизводит все версии DivX® видео (включая DivX®6) в стандарте воспроизведения медиа-файлов DivX®.

Символы, используемые в этом Инструкции по Эксплуатации

Чтобы показать какой метод записи или тип диска применимы для каждой функции изделия, в начале каждого раздела с описанием функций указываются следующие символы.

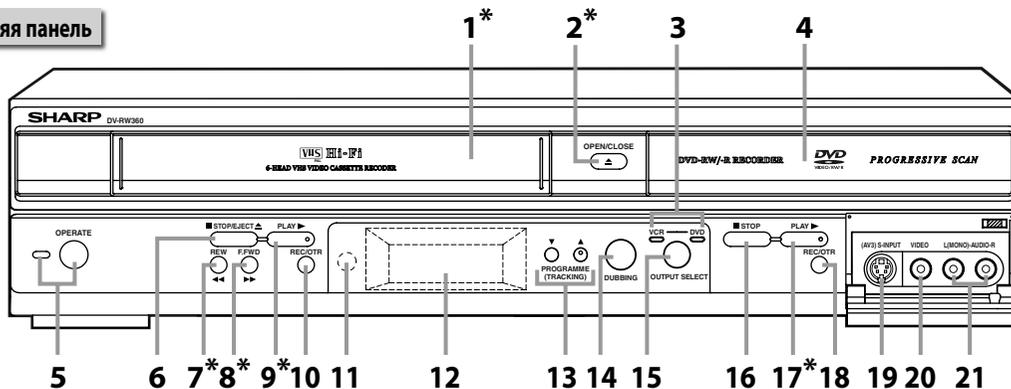
| Символ | Описание |
|---|---|
|  | Описание относится к кассетам VHS Используйте только кассеты с обозначением VHS (VHS _{REC}). |
|  | Описание относится к DVD-RW дискам в Режиме Video |
|  | Описание относится к DVD-RW дискам в режиме VR |
|  | Описание относится к DVD-R дискам в режиме Video |
|  | Описание относится к дискам DVD-Video |
|  | *Описание относится к DVD+RW дискам |
|  | *Описание относится к DVD+R дискам |
|  | Описание относится к DVD-RAM дискам |
|  | Описание относится к аудио-CD |
|  | Описание относится к видео-CD |
|  | Описание относится к CD-RW/-R дискам, содержащим файлы в формате MP3 |
|  | Описание относится к CD-RW/-R дискам, содержащим файлы в формате JPEG, Kodak Picture CD. |
|  | Описание относится к дискам DVD-RW/-R и CD-RW/-R, содержащим файлы в формате DivX® |

* Использование и воспроизведение некоторых дисков на данном изделии невозможно.

Перед началом работы

Обзор функций

Передняя панель



* ... Вы можете включить данное изделие, нажав эти кнопки, или вставив видеокассету.

1 Кассетный отсек (VCR)

- Кассету вставить сюда.

2 Кнопка OPEN/CLOSE ▲* (DVD)

- Нажмите эту кнопку, чтобы открыть или закрыть лоток для диска.

3 Индикатор OUTPUT (VCR / DVD)

- Показывает выбранный компонент (VCR или DVD).

4 Лоток для диска (DVD)

- Разместите диск в лотке для диска, предварительно открыв его.

5 Кнопка OPERATE

- Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить изделие.
- При включении изделия загорается красный индикатор LED.
- Если запрограммирована запись по таймеру, переключите изделие в режим ожидания записи по таймеру.

6 Кнопка STOP ■ / EJECT ▲ (VCR)

- Находясь в режиме остановки, нажмите, чтобы извлечь кассету из устройства.
- Нажмите, чтобы остановить движение магнитной ленты.
- Нажмите, чтобы прекратить работу VCR в режиме записи по таймеру.

7 Кнопка REW ◀◀* (VCR)

- Нажмите, чтобы перемотать видеокассету в обратном направлении.
- Нажмите, чтобы просмотреть изображение в ускоренном режиме в обратном направлении во время воспроизведения. (Поиск в обратном направлении)
- Нажмите, чтобы включить устройство, когда видеокассета вставлена, для быстрого перематывания кассеты в обратном направлении.

8 Кнопка F.FWD ▶▶* (VCR)

- Нажмите, чтобы быстро промотать видеокассету.
- Нажмите, чтобы просмотреть изображение в ускоренном режиме и в прямом направлении во время воспроизведения. (Поиск в прямом направлении)
- Нажмите, чтобы включить устройство, когда видеокассета вставлена, для быстрого перематывания кассеты.

9 Кнопка PLAY ▶* (VCR)

- Нажмите, чтобы начать воспроизведение.

10 Кнопка REC/OTR (VCR)

- Чтобы начать запись, один раз нажмите эту кнопку.
- Несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию записи в одно касание.

11 Датчик, принимающий сигнал с пульта дистанционного управления

- Принимает сигналы с вашего пульта дистанционного управления, таким образом вы можете управлять изделием на расстоянии.

12 Дисплей (VCR / DVD)

- Обратитесь к разделу “Индикация дисплея на передней панели изделия” на стр. 13.

13 Кнопки PROGRAMME (TRACKING) ▼ / ▲ (VCR / DVD)

- Нажимайте эти кнопки, чтобы изменять каналы в порядке возрастания или убывания их номеров.

14 Кнопка DUBBING (VCR / DVD)

- Нажатием запустите копирование с видеомэгнитофона VCR на DVD (DVD на VCR), которое вы установили в настройках меню.

15 Кнопка OUTPUT SELECT (VCR / DVD)

- Нажмите, чтобы выбрать режим DVD или режим VCR.

16 Кнопка STOP ■ (DVD)

- Нажмите эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение или запись.
- Нажмите эту кнопку, чтобы остановить запись по таймеру на DVD-диск.

17 Кнопка PLAY ▶* (DVD)

- Нажмите эту кнопку, чтобы начать или возобновить воспроизведение.

18 Кнопка REC/OTR (DVD)

- Чтобы начать запись, один раз нажмите эту кнопку.
- Несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию записи в одно касание.

19 Разъем входа S-INPUT (AV3) (VCR / DVD)

- Используется для подключения внешнего оборудования через выход S-Video с помощью кабеля S-Video.

20 Разъем входа VIDEO (AV3) (VCR / DVD)

- Используется для подключения внешнего оборудования с помощью стандартного видеокабеля.

21 Разъемы входа AUDIO (AV3) (VCR / DVD)

- Используются для подключения внешнего оборудования с помощью стандартного аудиокабеля.

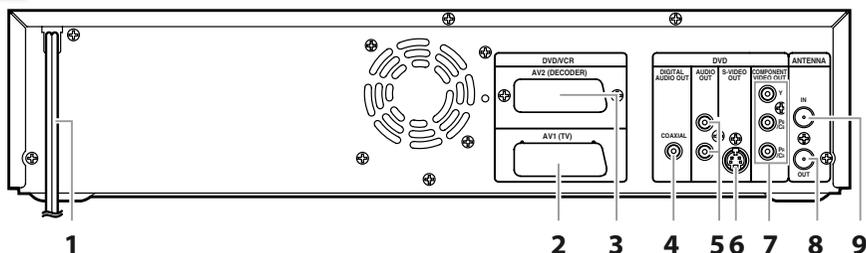
Названия кнопок, описанные в Инструкции по Эксплуатации

Инструкции в данном руководстве описывают главным образом действия с использованием пульта дистанционного управления. Выполнение некоторых операций возможно с помощью кнопок, расположенных на передней панели изделия.

Перед началом работы

Обзор функций (продолжение)

Задняя панель



1 Сетевой кабель

- Используется для подключения к стандартной розетке сети питания.

2 Разъему Scart AV1 (TV) (VCR / DVD)

- Используется для подключения к разъему Scart на вашем телевизоре. Используйте доступный в сети розничной продажи кабель Scart.

3 Разъему Scart AV2 (DECODER) (VCR / DVD)

- Используется для подключения к видеомаягнитофону, видеокамере или другому аудио-видеооборудованию. Используйте доступный в сети розничной продажи кабель Scart.

4 Разъемы DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL) (DVD)

- Используется для подключения к усилителю с помощью разъема цифрового входа также, как и к декодеру Dolby Digital, декодеру DTS или декодеру MPEG. Используйте доступные в сети розничной продажи Коаксиальные кабели.

5 Разъемы AUDIO OUT (ANALOG) (DVD)

- Используется для подключения к разъемам входа аудиосигнала на вашем телевизоре. Используйте доступные в сети розничной продажи Аудиокабели.

6 Разъем S-VIDEO OUT (DVD)

- Используется для подключения к разъему входа S-Video на вашем телевизоре. Используйте доступный в сети розничной продажи кабель S-Video.

7 Разъемы COMPONENT VIDEO OUT (DVD)

- Подсоедините к выходным компонентным видео разъемам на Вашем телевизоре. Используйте имеющийся в продаже компонентный видео кабель.

8 Разъем ANTENNA OUT (VCR / DVD)

- Используется для подключения к антенному разъему вашего телевизора, кабельной коробке или, непосредственно, к системе телевизионного вещания. Используйте Круглый коаксиальный кабель, входящий в комплект.

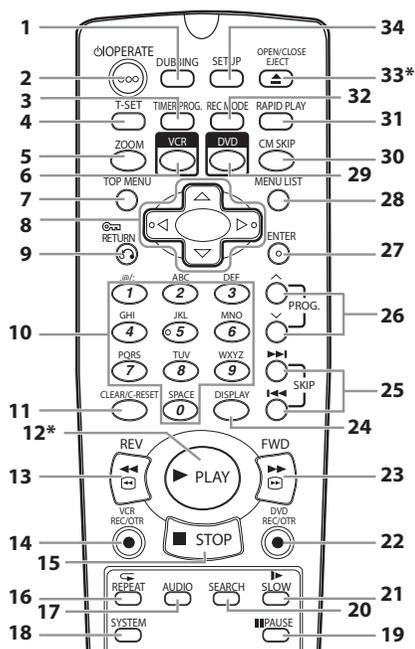
9 Разъем ANTENNA IN (VCR / DVD)

- Используется для подключения к антенне или телевизионному кабелю.

Примечание

- Не прикасайтесь к внутренним контактам разъемов на задней панели. Электростатический разряд может вызвать серьезные повреждения изделия.
- В данном устройстве не предусмотрен PЧ-преобразователь.

Пульт дистанционного управления



- * ... Вы можете включить устройство также с помощью этих кнопок в случае, если пульт дистанционного управления находится в режиме DVD.

1 Кнопка DUBBING (VCR / DVD)

- Нажмем запустите копирование с видеомаягнитофона VCR на DVD (DVD на VCR), которое вы установили в настройках меню.

2 Кнопка OPERATE (VCR / DVD)

- Нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить изделие.
- Если активирована функция программирования по таймеру, переключите изделие в режим ожидания по таймеру.

3 Кнопка TIMER PROG. (VCR / DVD)

- Нажмите, чтобы вывести на экран меню настроек для программирования по таймеру.

4 Кнопка T-SET (VCR / DVD)

- Нажмите, чтобы войти в режим ожидания с таймером. Находясь в режиме ожидания с таймером, нажмите, чтобы отменить режим ожидания и включить устройство.

5 Кнопка ZOOM (DVD)

- Нажмите эту кнопку в режиме воспроизведения, чтобы увеличить изображение на экране.

6 Кнопка VCR

- Находясь в режиме VCR, нажмите, чтобы активировать дистанционное управление. (См. стр. 11.)
- Нажмите, чтобы выбрать режим вывода VCR.

7 Кнопка TOP MENU (DVD)

- Нажмите, чтобы вывести на экран меню заголовков.

8 Кнопки курсора ▲ / ▼ / ◀ / ▶ (VCR / DVD)

- Нажмите, чтобы выбрать пункты меню или настройки.

Обзор функций (продолжение)

- 9 Кнопка RETURN** ↶ / ⏮ (VCR / DVD)
- Нажмите, чтобы вернуться к предварительно выведенному на экран экранному меню.
 - Нажать и удерживать более, чем 5 секунд, чтобы включить защиту любых операций как на устройстве, так и на пульте дистанционного управления.
- 10 Кнопки с цифрами (VCR / DVD)**
- Нажимайте эти кнопки, чтобы выбирать номера каналов.
 - Нажимайте, чтобы выбрать заголовок/раздел/трек на дисплее. (DVD)
 - Нажимайте для ввода числовых данных для настроек в меню Установок.
 - Нажмите, находясь в режиме VCR, чтобы ввести число для поиска по индексу или по времени.
 - Нажимайте для ввода символов в функции редактирования. (DVD)
- 11 Кнопка CLEAR/C-RESET (VCR / DVD)**
Режим DVD
- Нажмите эту кнопку, чтобы удалить введенный пароль.
 - Нажмите эту кнопку, чтобы отменить заданную программу для диска.
 - Нажмите эту кнопку, чтобы удалить выбранный номер метки в режиме установки меток.
 - Нажмите, чтобы удалить программу, введенную в список программирования по таймеру.
- Режим VCR**
- Нажмите для сброса настроек счетчика ленты.
- 12 Кнопка PLAY** ▶ * (VCR / DVD)
- Нажмите кнопку, чтобы начать или возобновить воспроизведение.
- 13 Кнопка REV** ◀ / ⏪ (VCR / DVD)
Режим DVD
- Нажмите эту кнопку в режиме воспроизведения, чтобы активировать функцию ускоренной перемотки в обратной направлении.
 - В режиме паузы несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию замедленной перемотки в обратном направлении.
- Режим VCR**
- Нажмите, чтобы перемотать видеокассету в обратном направлении.
 - Нажмите, чтобы просмотреть изображение в ускоренном режиме в обратном направлении во время воспроизведения.
- 14 Кнопка VCR REC/OTR** ●
- Чтобы начать запись, нажмите эту кнопку один раз.
 - Несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию записи по таймеру в одно касание.
 - Находясь в режиме VCR, нажмите, чтобы активировать дистанционное управление. (См. стр. 11.)
- 15 Кнопка STOP** ■ (VCR / DVD)
- Нажмите, чтобы прекратить воспроизведение или запись.
- 16 Кнопка REPEAT** ↶ (DVD)
- Нажмите, чтобы отобразить меню повторного воспроизведения.
- 17 Кнопка AUDIO (VCR / DVD)**
Режим DVD
- При получении двуязычного сигнала нажмите для изменений настроек аудио выхода на "Main", "Sub" и "Main/Sub".
 - Нажмите для изменения двуязычного аудио источника на внешнем устройстве на "Main", "Sub" и "Main/Sub". (Доступно только в том случае, если "Вход внешн. Аудиосигнала" в меню установок DVD предварительно установлен в "Двуязыч.")
 - Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на экран меню звукового режима в режиме воспроизведения.
 - Нажмите эту кнопку, чтобы выбрать звуковой режим.
- Режим VCR**
- Во время воспроизведения видеокассеты Hi-Fi нажмите для изменения настроек аудио выхода на "СТЕРЕО", "ЛЕВ.", "ПРАВ." и "MONO".
 - При получении двуязычного сигнала нажмите для изменений настроек аудио выхода на "КАНАЛ 1", "КАНАЛ 2" и "КАНАЛ 1/КАНАЛ 2".
 - Нажмите для изменения двуязычного аудио источника на внешнем устройстве на "КАНАЛ 1", "КАНАЛ 2" и "КАНАЛ 1/КАНАЛ 2". (Доступно только в том случае, если "Вход внешн. Аудиосигнала" в меню установок предварительно установлен в "Двуязыч.")
- 18 Кнопка SYSTEM (VCR)**
- Нажмите для изменения системы цветов видео.
- 19 Кнопка PAUSE II (VCR / DVD)**
- Нажмите эту кнопку, чтобы приостановить воспроизведение или запись.
- 20 Кнопка SEARCH (VCR)**
- Нажмите для вывода на экран меню индекса или поиска времени.
- 21 Кнопка SLOW** ▶▶ (VCR)
- Нажатием во время воспроизведения получите возможность просматривать видеоленту в медленном режиме.
- 22 Кнопка DVD REC/OTR** ●
- Находясь в режиме DVD, нажмите, чтобы активировать дистанционное управление. (См. стр. 11.)
 - Чтобы начать запись, нажмите эту кнопку один раз.
 - Несколько раз нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию записи по таймеру в одно касание.
- 23 Кнопка FWD** ▶▶▶ / ▶▶▶▶ (VCR / DVD)
Режим DVD
- В режиме воспроизведения нажатие данной кнопки активирует функцию ускоренной перемотки в направлении воспроизведения.
 - В режиме паузы, нажмите эту кнопку, чтобы активировать функцию замедленной перемотки в направлении воспроизведения.
- Режим VCR**
- Нажмите, чтобы быстро промотать видеокассету.
 - Нажмите, чтобы просмотреть изображение в ускоренном режиме и в прямом направлении во время воспроизведения.
- 24 Кнопка DISPLAY (VCR / DVD)**
- Нажмите, чтобы вывести на экран Экранное меню.
- 25 Кнопка SKIP** ◀◀ (DVD)
- В режиме воспроизведения нажмите эту кнопку, чтобы перейти к предыдущему разделу или треку.
 - В режиме приостановки воспроизведения нажмите эту кнопку, чтобы активировать покадровое воспроизведение записи в обратном направлении.
- Кнопка SKIP** ▶▶ (DVD)
- В режиме воспроизведения нажмите эту кнопку, чтобы перейти к следующему разделу или треку.
 - В режиме паузы нажмите эту кнопку, чтобы активировать покадровое воспроизведение в направлении воспроизведения.
- 26 Кнопки PROG.** ^ / v (VCR / DVD)
Режим DVD
- Нажимайте эти кнопки, чтобы переключать каналы в порядке возрастания или убывания их номеров.
- Режим VCR**
- Нажимайте эти кнопки, чтобы переключать каналы в порядке возрастания или убывания их номеров.
 - Нажатием отрегулируете воспроизведение трека или более медленное перемотывание ленты.
 - Если воспроизведение находится в режиме остановки, вы можете отрегулировать вертикально мигающее изображение.
- 27 Кнопка ENTER (VCR / DVD)**
- Нажмите, чтобы подтвердить выбор или выбрать пункты меню.
- 28 Кнопка MENU LIST (DVD)**
- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на экран меню диска в режиме воспроизведения.
 - Нажмите, чтобы изменить список Оригинал и Список для воспроизведения на экране телевизора. (Только в режиме VR)
- 29 Кнопка DVD**
- Находясь в режиме DVD, нажмите, чтобы активировать дистанционное управление. (См. стр. 11.)
 - Нажмите, чтобы выбрать режим вывода DVD.
- 30 Кнопка CM SKIP (DVD)**
- В режиме воспроизведения нажмите эту кнопку, чтобы пропустить 30 секунд. (См. стр. 50.)
- 31 Кнопка RAPID PLAY (DVD)**
- Во время воспроизведения нажмите, чтобы воспроизведение слегка ускорилось/замедлилось с сохранением качества звука.
- 32 Кнопка REC MODE (VCR / DVD)**
- Нажмите эту кнопку, чтобы изменить скорость записи.
- 33 Кнопка OPEN/CLOSE EJECT** ▲ * (VCR / DVD)
- Нажмите, чтобы открыть или закрыть лоток для дисков.
 - Нажмите, чтобы извлечь кассету из устройства.
- 34 Кнопка SETUP (VCR / DVD)**
- Нажмите эту кнопку, чтобы вывести на экран меню установок в режиме остановки.

Примечание

- Буквы голубого цвета обозначают кнопки, работающие только в режиме VCR.

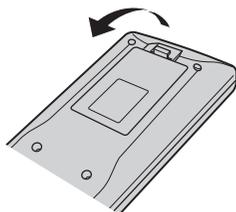
Перед началом работы

Обзор функций (продолжение)

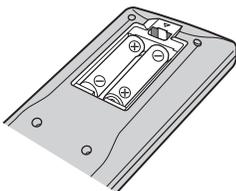
Установка элементов питания в пульте дистанционного управления

Установите в пульт дистанционного управления две батарейки размера R6 (AA) (поставляются), внимательно соблюдая полярность, указанную внутри батарейного отсека.

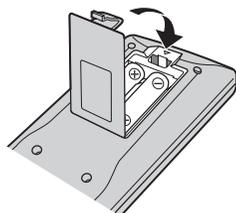
1



2



3

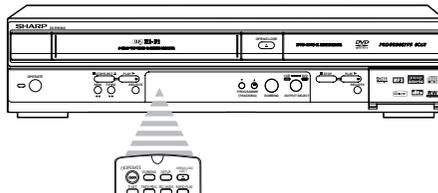


Внимание

- Неправильное использование элементов питания может привести к утечке электролита или разрыву корпуса элементов питания.
- Не используйте старые элементы питания вместе с новыми.
- Не используйте одновременно разные типы элементов питания.
- Убедитесь в том, что положительный и отрицательный полюсы каждого элемента питания совпадают с отметками, предусмотренными с внутренней стороны батарейного отсека.
- Удалите элементы питания из батарейного отсека, если вы не планируете использовать изделие в течение месяца или более.
- При удалении использованных элементов питания, следуйте законодательным нормам и правилам, а также муниципальным директивам в отношении защиты окружающей среды, действующими в вашей стране или на вашей территории.
- Запрещается производить перезарядку, осуществлять короткое замыкание, нагревать, поджигать или разбирать элементы питания.
- Следовать региональным правилам (предписаниям) при утилизации батарей, отработавших свой ресурс.

Информация о пульте дистанционного управления

- Убедитесь в отсутствии преград между пультом дистанционного управления и датчиком, принимающим сигнал от пульта дистанционного управления, расположенным на изделии.
- Используйте пульт дистанционного управления в пределах зоны действия и угла срабатывания, как показано на рисунке.
- Максимальный рабочий диапазон:



- Луч обзора:** приблизительно 7 м
- В сторону от центра:** приблизительно 5 м в пределах 30 градусов
- Вверх:** приблизительно 5 м в пределах 15 градусов
- Вниз:** приблизительно 3 м в пределах 30 градусов

- Функции дистанционного управления может выполняться со сбоями, если датчик изделия, принимающий сигнал, подвержен воздействию яркого солнечного света или флуоресцентного излучения.
- Сигналы, посылаемые пультами дистанционного управления различного оборудования, могут создавать взаимные помехи. Будьте осторожны при использовании пульта дистанционного управления другому оборудованию, расположенного вблизи данного изделия.
- Осуществите замену элементов питания, если зона действия дистанционного управления уменьшается.

Функция родительского замка (защита от детей)

Эта функция обеспечивает защиту от несанкционированного вмешательства детей при записи важных программ и т.п.

1

Нажать и удерживать [RETURN ↻ / ⏮] в течение более, чем 5 секунд.

На передней панели будет отображено "LOC", теперь функция родительского замка (защита от детей) активирована.



- Если на пульте дистанционного управления или на устройстве нажата какая-либо кнопка (за исключением для [RETURN ↻ / ⏮]), на экране телевизора появится "⊘".

2

Снова нажать [RETURN ↻ / ⏮] на период, более, чем 5 секунд.

"LOC" исчезнет, и функция родительского замка (защита от детей) будет отключена.

Примечание

- Если при активированной функции родительского замка (защита от детей) будет завершена запись по таймеру в одно касание или запись по таймеру, либо будет иметь место прекращение подачи электропитания, функция родительского замка будет отключена.

Переключение устройства записи VCR / DVD

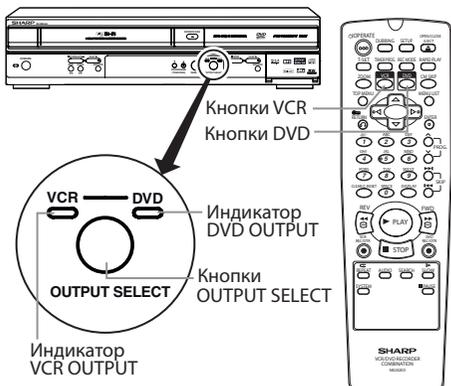
Так как данный продукт является комбинацией двух устройств записи-VCR и DVD, вам, прежде всего, необходимо при помощи [OUTPUT SELECT] на передней панели выбрать компонент, с которым вы хотите работать.

Режим VCR

Нажмите [VCR] на пульте дистанционного управления. (Проверьте, светится ли индикатор VCR OUTPUT.)

Режим DVD

Нажмите [DVD] на пульте дистанционного управления. (Проверьте, светится ли индикатор DVD OUTPUT.)



Примечание

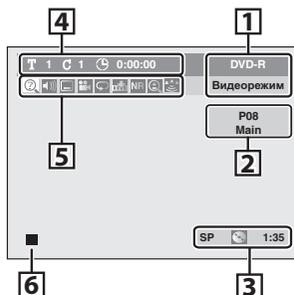
- Нажмите [OUTPUT SELECT], чтобы выбрать режим VCR или режим DVD.
- **Нажатие только [OUTPUT SELECT] на передней панели НЕ ВКЛЮЧАЕТ режим дистанционного управления. Вам СЛЕДУЕТ выбрать правильный режим на пульте дистанционного управления.**
- Вы не можете включить режим компонента (VCR или DVD), который находится в режиме ожидания с таймером.
- Если носитель уже установлен, вы можете начать запись, нажимая [VCR REC/OTR ●] или [DVD REC/OTR ●] на пульте дистанционного управления, даже если выбран другой компонент оборудования (VCR или DVD). В этом случае режим пульта дистанционного управления будет автоматически переключён на требуемый компонент.
- При неправильно выбранном режиме работы устройство не будет выполнять ваши команды должным образом. Перед началом требуемого вам действия, выберите соответствующий режим, выполняя инструкции (Сначала нажмите или Сначала нажмите) под предметной рубрикой.

Как пользоваться Экранными меню

Меню DISPLAY

Режим DVD

Сначала нажмите . Вставив диск в изделие, нажмите [DISPLAY], чтобы вывести на экран Экранное меню. В меню будет отражена информация о том, что записано на диске.



1 Тип и формат диска

В некоторых описаниях данного руководства в качестве примера указывается только один тип диска.

2 Номер позиции и аудио статус программы

3 Метод записи и оставшееся время

4 Номер заголовка, номер раздела и время, истекшее с начала воспроизведения диска

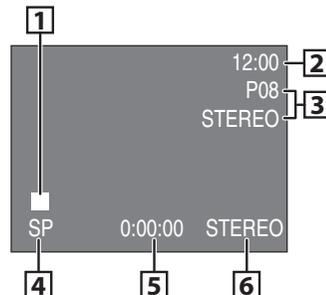
5 Значения пиктограмм:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| : Поиск | : Метка |
| : Звук | : Снижение уровня помех |
| : Субтитры | : Масштаб |
| : Угол (за исключением режима VR) | : Объёмный |
| : Повторное воспроизведение | |

6 Состояние текущего диска

Режим VCR

Сначала нажмите . Нажмите [DISPLAY] для отображения экранного меню. Если режим VCR включён, на экран выводится экранное меню режима VCR.



1 Состояние текущей кассеты

2 Текущее время

3 Номер канала и состояние

звукоспроизведения принимаемой передачи или внешнего оборудования

4 Скорость записи или воспроизведения

5 Счётчик ленты

6 Состояние звукоспроизведения воспроизводимой в настоящий момент видеокассеты

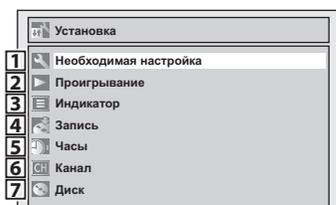
Примечание

- Это образец экрана. Отображенные на экране пункты меню изменяются в зависимости от текущего режима работы изделия.

Меню Установок

Нажмите **[SETUP]**, чтобы отобразилось меню Установок, затем нажмите **[ENTER]**, чтобы отобразилось конкретное меню, используя **[Курсор ▲ / ▼]**.

При помощи этих меню вы получаете доступ ко всем основным функциям данного устройства.



1 Необходимая настройка:

Для регулировки необходимой настройки.

2 Проигрывание:

Для настройки выбранного вами режима воспроизведения дисков.

3 Индикатор:

Для настройки Экранного меню и передней индикаторной панели устройства по вашему выбору.

4 Запись:

Для настройки выбранного вами режима записи дисков на устройстве.

5 Часы:

Для настройки часов устройства по вашему выбору.

6 Канал:

Для регулировки настройки каналов устройства по вашему выбору.

7 Диск / Режим

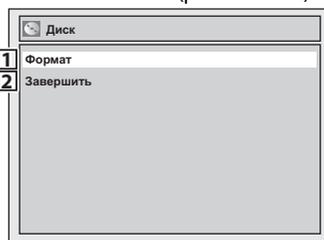
воспроизведения CD:

Если в изделие загружен диск в формате **DVD-Video** (доступный в сети розничной продажи), новый диск **DVD-R** или диск **DVD-RW/-R** с файлами **DivX®**, пункт меню "Диск" окажется неактивным.

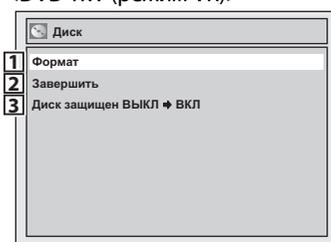
Режим "Режим воспроизведения CD" доступен только в том случае, если в устройство вставлен диск аудио-CD, видео-CD или CD-RW/-R с файлами, записанными в формате MP3 либо JPEG.

Если в устройство загружен диск CD-RW/-R с файлами в формате **DivX®**, вы не сможете выбрать в меню "Режим воспроизведения CD".

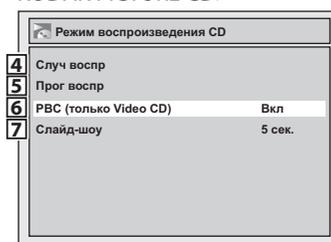
<DVD-RW / DVD-R (режим Video)>



<DVD-RW (режим VR)>



<CD / видео-CD / MP3 / JPEG / KODAK PICTURE CD>



1 Формат (только для дисков DVD-RW):

Позволяет вам стереть всё содержимое, записанное на диск. Диск станет чистым (пустым).

- Стертое содержимое нельзя восстановить.
- Отформатированный на этом устройстве DVD-RW диск нельзя использовать на других DVD-рекордерах, если диск не содержит какой-либо записи, сделанной на этом устройстве.
- Если диск, отформатированный только на этом устройстве, вы хотите использовать на другом DVD-рекордере, вам необходимо переформатировать диск на другом рекордере.

2 Завершить:

Позволяет вам финализировать диск, содержащий записанные заголовки.

3 Диск защищен (только метод VR):

Позволяет вам защитить диск от случайного редактирования или записи.

4 Случ воспр:

Активирует функцию произвольного воспроизведения.

5 Прог воспр (аудио-CD/видео-CD без функции PBC):

Активирует функцию запрограммированного воспроизведения.

6 PBC (только Video CD):

"Вкл" или "Выкл" функцию PBC.

7 Слайд-шоу

(только файлы JPEG / KODAK PICTURE CD):

Позволяет выбрать время отображения в режиме просмотра слайдов.

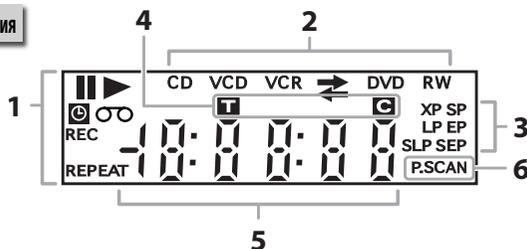
Примечание

- Используется для настройки телевизионной системы. Отображаемые на экране пункты меню зависят от загруженного диска.

Перед началом работы

Обзор функций (продолжение)

Индикация дисплея на передней панели изделия



1. Текущий режим работы изделия

- ||** : Появляется на дисплее изделия, когда воспроизведение диска приостановлено. Также выводится на дисплей при работе изделия в режиме покадрового воспроизведения.
- ▶** : Появляется на дисплее изделия во время воспроизведения диска.
- ||▶** : Появляется на дисплее изделия при работе изделия в режиме замедленного воспроизведения содержимого диска в направлении воспроизведения или в обратном направлении.
- ⌚** : Появляется на дисплее изделия при настройке и активации функций программирования по таймеру или записи по таймеру в одно касание (OTR). Появляется, если устройство переходит в режим ожидания спутниковой линии связи. Мигает, когда все программы записи по таймеру завершены. Мигает, когда при программировании допущена ошибка.
- REC** : Появляется на дисплее изделия при активации функции записи. Мигает, в случае, если функция записи приостановлена.
- REPEAT** : Появляется на дисплее изделия при повторном воспроизведении. (только в случае воспроизведения дисков)
- Ⓚ** : Появляется, если кассета находится в устройстве.

2. Тип диска и текущий режим работы изделия

- CD** : Выводится на экран, когда аудио CD или CD-RW/R- диск загружен в устройство.
- VCD** : Появляется на дисплее изделия при загрузке видео-CD в изделие.
- DVD** : Появляется на дисплее изделия при загрузке DVD / DivX®- дисков в изделие или при работе изделия в режиме записи. Мигает при переключении в режим ожидания с таймером при невозможности установить программирование. Мигает, если программа не может быть выполнена по каким-либо причинам.

Сообщения на экране

- Устройство включается.
- Устройство выключается.
- Лоток для дисков открыт.
- Лоток для дисков закрыт.

- DVD RW** : Появляется на дисплее изделия при загрузке DVD-RW дисков в изделие.
- DVD R** : Появляется на дисплее изделия при загрузке DVD-R дисков в изделие.
- VCR** : Появляется, если выполняется запись на VCR по таймеру. Появляется, если VCR находится в режиме ожидания с таймером. Мигает при переключении в режим ожидания с таймером при невозможности установить программирование. Мигает, если программа не может быть выполнена по каким-либо причинам.
- VCR → DVD** : Появляется во время процесса копирования с VCR на DVD.
- VCR ← DVD** : Появляется во время процесса копирования с DVD на VCR.

3. Метод записи

- На экран выводится выбранная метод записи.

4. Метка заголовка / трека и раздела

- T** :Номер заголовка / трека
- C** :Номер раздела

5. Выводит на экран следующую информацию

- Время воспроизведения
- Текущий заголовок / раздел / номер трека
- Время записи / оставшееся время
- Часы
- Номер канала
- Оставшееся время записи по таймеру в одно касание (OTR)

- 6. P.SCAN** : Появляется, когда активизирована система построчного сканирования.

Устройство загружает диск.

Производится запись данных на диск.

Функция PBC видео-CD активирована.

Активирован спутниковый канал.

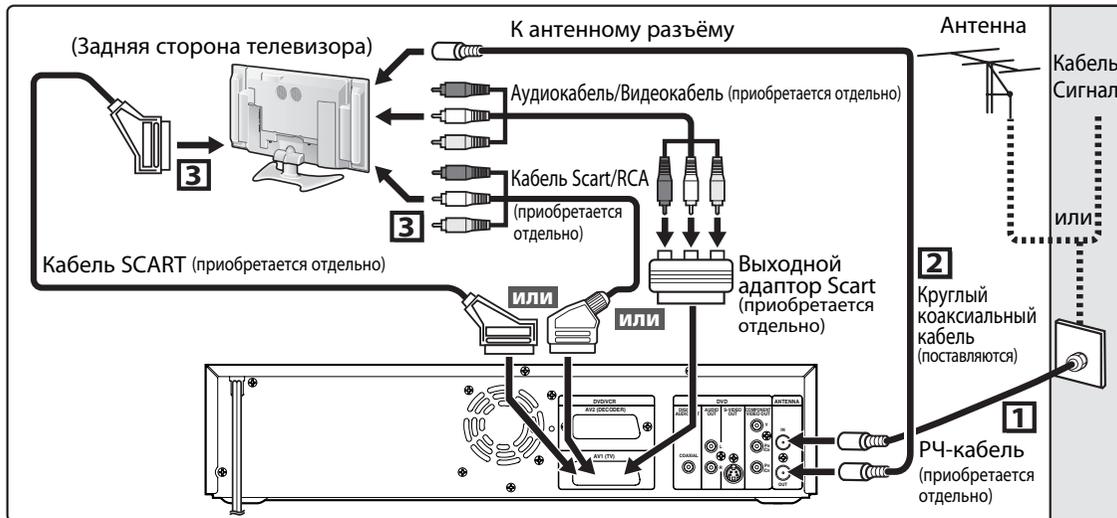
Устройство находится по защите родительского замка (защита от детей).

Подключения

Подключение к телевизору

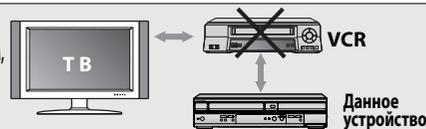
- Перед соединением выключить устройство и другую аппаратуру.
- Ознакомиться с Инструкция по Эксплуатации подключаемой аппаратуры.
- При установке устройство соединительные кабели устройства не приближать к антенному кабелю телевизора, чтобы не вызвать электрические помехи при просмотре телевизионных программ.

Базовое подключение ТВ



ВНИМАНИЕ:

- Соединить устройство напрямую с телевизором. Не соединять устройство с видеомаягнитофоном, а видеомаягнитофон с телевизором. Функция защиты от несанкционированного копирования на видеомаягнитофоне вызовет помехи изображения при воспроизведении на устройство.



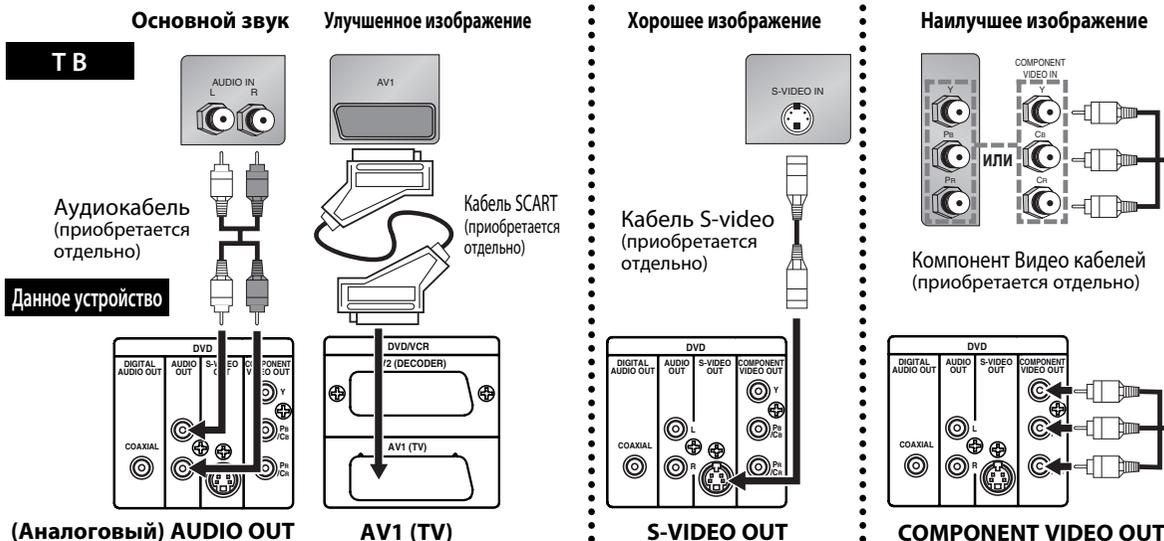
Примечание

- Воспроизведение изображения с DVD нельзя передать с помощью круглого коаксиального кабеля. Круглый коаксиальный кабель предназначен только для передачи сигнала антенны на ТВ.
- Соединить устройство напрямую с телевизором. Если произвести соединение через видеомаягнитофон, то функция защиты от несанкционированного копирования на видеомаягнитофоне вызовет помехи изображения.

VCR и основное подключение DVD

Доступно только для DVD

Качество изображения



* Только в том случае, если ваш телевизор принимает RGB видео сигнал.

Подключение к телевизору (продолжение)

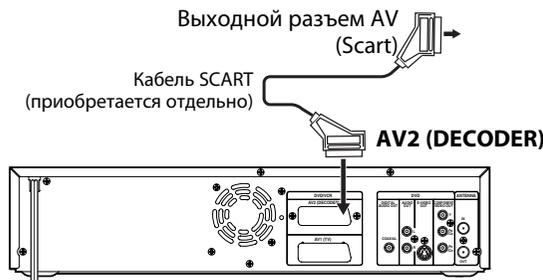
Примечание

- Данное устройство отсылает все видеосигналы одновременно. Если вы подсоедините S-VIDEO OUT и/или COMPONENT VIDEO OUT вместе с VIDEO OUT (SCART), проверьте, чтобы режим ввода вашего телевизора соответствовал выполненным вами подключениям.
- Вы не сможете слушать весь звуковой ряд с устройство, если Вы подключили аудиокабель (приобретается отдельно) к телевизору с монофоническим звуком, у которого только одно входное гнездо AUDIO.
- При соединении кабеля убедиться, что цвет гнезда и штекера кабеля совпадают.
- Разъёмы S-VIDEO OUT и COMPONENT VIDEO OUT используются только в режиме DVD.
- Если вы хотите воспроизводить звуковой сигнал через аудио-оборудование, подключайте к телевизору только S-video, Компонент Видео кабелей или видеокабель.
- Если ваш телевизор поддерживает режим прогрессивной развёртки 525 или 625, и вы хотите, чтобы изображение было высококачественным, необходимо подсоединить Компонент Видео кабелей к входным разъёмам (Y/Pr/Pb) раздельного видеосигнала вашего телевизора и выбрать режим прогрессивной развёртки. Для выбора режима установите на экранном меню "Выход видео" в положение "Компонент Продолженный (P)", при этом на дисплее устройство должно появиться "P.SCAN". Для получения более подробной информации, см. стр. 83-84.
- Следует установить данное устройство в режим чересстрочной развёртки. Убедитесь, что на дисплее данное устройство нет надписи "P.SCAN". В этом случае, переключите на экранном меню "Выход видео" в положение "Компонент чересстрочная (I)", чтобы надпись "P.SCAN" на дисплее данное устройство исчезла.
- Разъёмы (аналоговый) AUDIO OUT (АНАЛОГОВЫЙ АУДИО ВЫХОД) и SCART-разъём не доступны для DTS-аудио.

Подключение к внешнему оборудованию

В данном изделии имеются три входных терминала - AV1 или AV2 на задней панели и AV3 на передней панели. Перед выполнением подключений, убедитесь в том, что все изделия отключены от сети питания.

Запись с DVD-проигрывателя, видеомagneфона или другого аудио/видеооборудования с помощью выходного разъема Scart (AV2)



Примечание

- Если внешнее оборудование, подключенное к терминала-Scart (AV2), обеспечивает подачу оперативного напряжения к данному изделию посредством контакта 8 кабеля SCART, отображение функций дистанционного управления на экране телевизора будет отсутствовать. В этом случае, отключите внешнее оборудование, чтобы прекратить подачу оперативного напряжения или выполните данный вид подключения с помощью кабеля SCART, в котором данный для подачи оперативного напряжения не задействован контакт 8.
- Подключение AV2 (DECODER) может оказаться полезным, если воспроизводится только изображение. Даже в том случае, когда с внешнего оборудования, например, DVD-плеера, поступает RGB сигнал, и ваш телевизор их принимает, это устройство записывает только композиционный видеосигнал.

Запись с видеокамеры или другого оборудования аудио/видеооборудование не имеющее разъема Scart (AV3)

Если разъем входа сигнала S-Video не предусмотрен, подключите внешнее оборудование к входному разъему VIDEO на передней панели с помощью кабеля RCA. При использовании разъема входа видеосигнала S-VIDEO измените соответствующие настройки в меню настроек. (См. стр. 36.)



Примечание

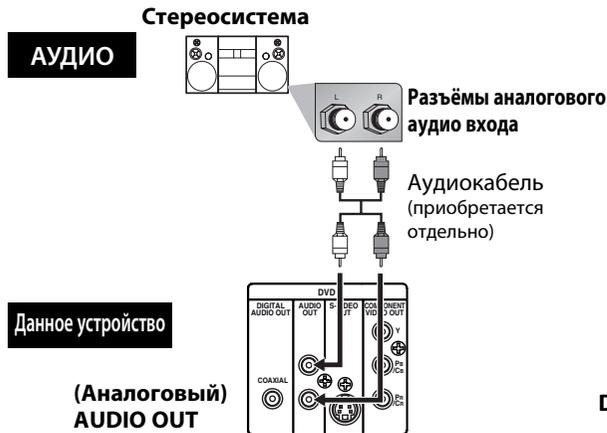
- Если вы предпочитаете производить запись с внешнего оборудования с более высоким качеством изображения, рекомендуется подключение S-video, например AV3 (передняя).

Подключения

Подключение к аудиосистеме

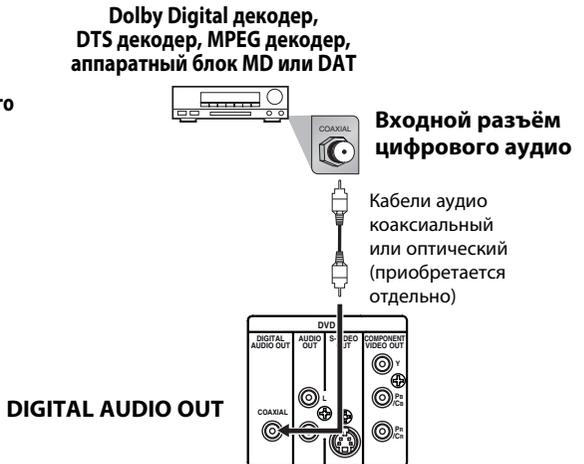
Воспроизведение 2-канального звука

Подключение устройство к аудиосистеме обеспечивает нормальное стереозвучание плюс мощный стереозвук, усиленный 5.1-канальным объемным звучанием Dolby Digital, DTS и аудио MPEG.



Воспроизведение 5.1-канального звука Dolby Digital, DTS или аудио MPEG

Подсоединение усилителя с цифровым процессором объемного звучания Dolby Digital, DTS, или аудио MPEG к коаксиальному цифровому гнезду Вашего устройство обеспечивает более сочное и мощное звучание. Данное соединение невозможно, если у процессора или усилителя, который Вы хотите подсоединить, не имеется коаксиального цифрового входного гнезда.



| Подсоединение | Настройка | | |
|------------------------------|---|------|------|
| | Установка > Проигрывание > Аудио > Цифровой выход > | | |
| | Dolby Digital | MPEG | DTS |
| Подключение к стереосистеме. | PCM | PCM | Выкл |

* Чтобы выполнить эти настройки, см. стр. 81-83.

Примечание

- Воспроизведение DVD-диска при неправильных настройках может привести к шумовым искажениям, а также может повредить динамики.
- Для DTS-аудио разъёмы AUDIO OUT не доступны.

| Подсоединение | Настройка | | |
|--|---|--------|------|
| | Установка > Проигрывание > Аудио > Цифровой выход > | | |
| | Dolby Digital | MPEG | DTS |
| Подключается к Dolby Digital декодеру, DTS декодеру или MPEG декодеру для Dolby Digital, DTS или MPEG аудио-выходов. | Stream | Stream | Вкл |
| Подключается к прочему оборудованию (аппаратные блоки MD или DAT и т.д.) без Dolby Digital декодера. | PCM | PCM | Выкл |

* Чтобы выполнить эти настройки, см. стр. 81-83.

Цифровая коммутация к аудио-оборудованию или MD-деке без декодера Dolby Digital

- Аудио компакт диски могут быть перенесены цифровым способом на другое оборудование, например, MD-деку или DAT-деку. Вы можете воспроизводить диск, как обычно, используя подключение, показанное выше. Звук с аудио-CD, записанных в формате DTS, не может передаваться при помощи цифрового или аналогового соединения.
- В случае переписывания звука с дисков, имеющих цифровую запись, при помощи подсоединения устройство непосредственно к цифровому рекордеру (например, MD-деке или DAT-деке), музыка может записаться без перерывов, а номера дорожек могут быть утеряны.
- DVD-диски, записанные в форматах Dolby Digital 5.1-канальное объемное звучание, DTS или аудио MPEG, не могут быть подключены цифровым способом к внешнему записывающему оборудованию, например, MD-деке или DAT-деке. Возможна запись "Dolby Digital" или "MPEG" Audio при помощи цифрового соединения, если выход устройство установлен в "PCM" (смотрите стр. 81-83 "Цифровой выход"). Аналоговая запись возможна, но не для аудио, записанных в формате DTS.

Примечание

- Разъёмы DVD AUDIO OUT и DIGITAL AUDIO OUT используются только в режиме DVD.
- Источник звука на диске в формате объемного звука Dolby Digital 5.1 не может быть записан как цифровой звук аппаратными блоками MD или DAT.
- Воспроизведение DVD-диска при неправильных настройках может привести к шумовым искажениям, а также может повредить динамики.
- Подключив устройство к многоканальному Dolby Digital декодеру, вы получите высококачественный объемный 5.1-канальный звук Dolby Digital, как будто вы находитесь в кинотеатре.
- Подключив устройство к DTS-декодеру, вы получите 5.1-канальную систему объемного звука, максимально правдоподобно воспроизводящую оригинальное звучание. 5.1-канальная система объемного звучания разработана Digital Theater Systems, Inc.

Начало работы

Удобная запись DVD

Изложенное поможет вам легко понять, как производить запись на DVD-диски.

Убедитесь в наличии батарей питания в пульте дистанционного управления и в правильности соединений между этим устройством и телевизором.

Шаг 1: Выберите тип диска.

Существует несколько типов записываемых DVD-дисков. Выберите тип записываемого DVD-диска, беря во внимание требуемые вам параметры воспроизведение / запись / редактирование. Для получения дополнительной информации о различиях между совместимыми носителями см. "Типы DVD-дисков" в нижней части этой страницы.

Это устройство может производить запись на следующие типы дисков.

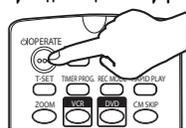


Например, если вы хотите неоднократно производить запись на один и тот же диск или хотели бы редактировать содержимое диска после записи, следует выбрать перезаписываемый диск DVD-RW.

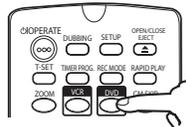
Если вы хотите сохранить запись и не вносить в неё никаких изменений, следует выбрать перезаписываемый диск DVD-R.

Шаг 2: Загрузите чистый диск.

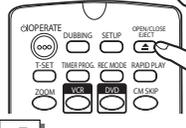
Пульт дистанционного управления



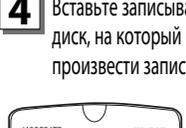
1 Включите устройство.



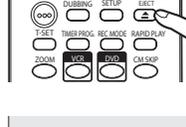
2 Выберите режима DVD



3 Откройте лоток для дисков.



4 Вставьте записываемый диск, на который вы хотите произвести запись.



5 Закройте лоток для дисков.

Потребуется некоторое время для того, чтобы обучиться этой операции.

Типы DVD-дисков

☆☆☆ : Наиболее предпочтительно. ☆☆☆ : Могут использоваться. ☆ : Выполнение некоторых функций ограничено. — : Не подлежит использованию.

| Вы хотели бы | DVD-RW VR | DVD-RW Video | DVD-R Video |
|--|------------------|--------------|-------------|
| Запись телевизионных программ | ☆☆☆ | ☆☆☆ | ☆☆ |
| Повторное использование после удаления ненужного содержимого | ☆☆☆ | ☆☆ | — |
| Редактирование записанного содержимого | ☆☆☆ | ☆ | ☆ |
| Редактирование/запись с подключённого оборудования | ☆☆☆ | ☆☆☆ | ☆☆☆ |
| Копирование дисков с целью распространения записанного материала | ☆☆* ¹ | ☆☆☆ | ☆☆☆ |
| Воспроизведение с помощью другого DVD-оборудования | ☆☆* ¹ | ☆☆☆ | ☆☆☆ |

| Функции | DVD-RW VR | DVD-RW Video | DVD-R Video |
|--|-----------|--------------|-------------|
| Запись | | | |
| Перезаписываемый? | Да | Да | Нет |
| Создание разделов с фиксированными промежутками (автоматическая функция) | Да | Да | Да |
| Создание разделов в желаемом месте (ручная функция) | Да | Нет | Нет |
| Запись изображения в формате 16:9 | Да | Да | Да |
| Запись программ, допускающих однократное копирование | Да | Нет | Нет |
| Редактирование | | | |
| Выполнение основных функций редактирования | Да | Да | Да |
| Выполнение дополнительных функций редактирования (Редактирование списка для воспроизведения) | Да | Нет | Нет |

*¹ DVD-RW (режим VR) может быть воспроизведён только на DVD устройствах, совместимых с VR.

Примечание

Чтобы получить более подробную информацию по вышеописанным функциям и связанных с ними ограничениям, обратитесь к дальнейшим инструкциям, приведенным в данном Инструкция по Эксплуатации.

Форматирование диска

Загрузите диск в устройство. Затем отформатируйте диск, воспользовавшись меню установки. Возможны формат видео (режим Video) или формат видеозаписи (режим VR), в зависимости от применяемого типа диска. **Форматирование необходимо только для того, чтобы подготовить диск к записи. Подробнее – см. стр. 26-28.**

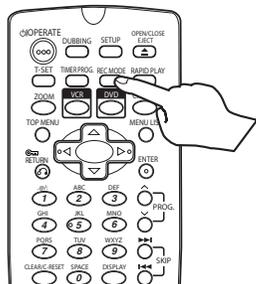
После форматирования диска всё его содержимое будет уничтожено.

- Если загружен неиспользуемый диск, устройство автоматически начнёт форматирование.

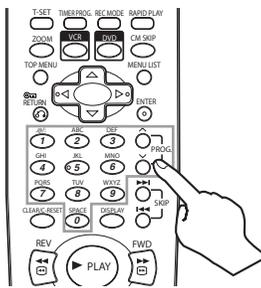
Начало работы

Удобная запись DVD (продолжение)

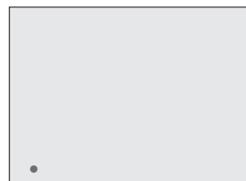
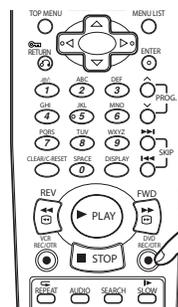
Шаг 3: Выберите режим записи.



Шаг 4: Выберите необходимый канал.



Шаг 5: Запись на DVD-диски.



Рекомендация 1: Воспроизведение записанного содержимого

Из выведенного на экран меню вы можете выбрать заголовок, который хотите воспроизвести, и начать воспроизведение немедленно. Благодаря простой процедуре выбора заголовка из раздела через экранное меню, доступ к записанному содержимому облегчен.

Что такое заголовки и разделы?

Содержимое DVD-дисков, как правило, делится на заголовки. Заголовки, в свою очередь, могут подразделяться на разделы.

Рекомендация 2: Редактирование записанного диска

Вы убедитесь в том, что редактировать диски несложно. В этом устройстве реализованы удобные функции редактирования, применимые только для дисков DVD-RW/-R.

Для списка заголовков применимы следующие функции редактирования.

- Назначение имени для заголовка
- Назначение изображений для пиктограмм
- Назначение / удаление меток разделов
- Удаление частей заголовка или кадров

(Доступность функций редактирования определяется форматом записи и способом редактирования.)

Список Оригинал и список для воспроизведения (режим VR)

Вы можете редактировать содержимое списка для воспроизведения, не внося изменения в оригинальные записи. Список для воспроизведения не требует значительного дискового пространства.

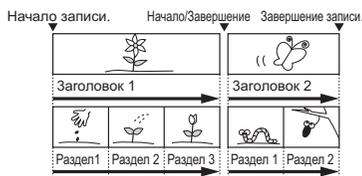
Каково назначение списков "Оригинал" или "Список для воспроизведения"?

В настоящей Инструкции по Эксплуатации вы встретите упоминания *Оригинал* и *Список для воспроизведения* со ссылкой на оригинальное содержимое и его отредактированный вариант.

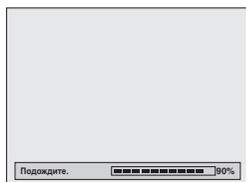
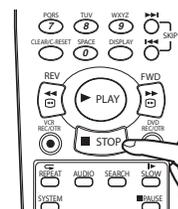
- **Список Оригинал** это – то содержимое, которое было первоначально записано на диск.
- **Содержимое** списка для воспроизведения относится к отредактированной версии оригинального содержимого.

Финализация диска

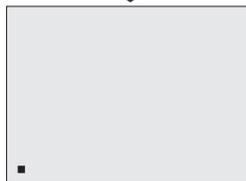
- Чтобы иметь возможность воспроизводить записанный диск на других плеерах, вам следует произвести запись в режиме Video и финализировать диск.
- После того, как вы финализировали диск, записанный в режиме Video, вы не сможете производить запись на этот диск или редактировать его содержимое.
- Диски, записанные в режиме VR, можно редактировать после их финализации.



Шаг 6: Прекратить запись.



Появляется для дисков DVD-RW в режиме VR.



Потребуется некоторое время для того, чтобы завершить эту операцию.

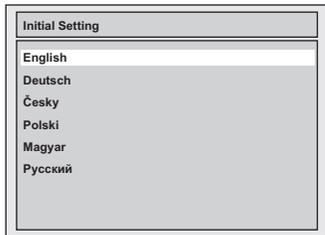
Начало работы

Первоначальная настройка

При первом включении данного устройства вам необходимо выполнить следующие шаги.

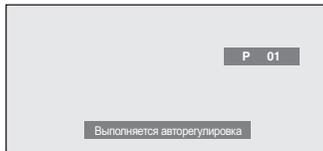
1
Нажмите [OPERATE].

2
Включите телевизор.
Выберите вход, к которому будет подключено изделие.
Автоматически появится "Initial Setting".



3
Выберите необходимый язык Экранного меню используя [Курсор ▲ / ▼]. Затем нажмите [ENTER], чтобы перейти к следующему шагу.

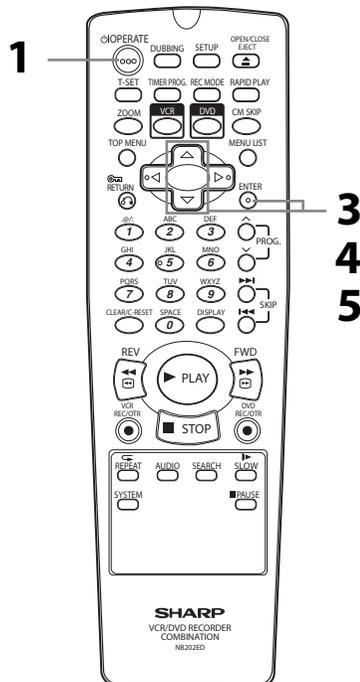
4
Нажмите [ENTER], чтобы начать настройку каналов. Устройство начнёт поиск каналов, доступных в вашем регионе.



5
По окончании настройки каналов появится "Настройка часов". Затем нажмите [ENTER].



6
Выполните шаги с 4 в "Настройка часов" на стр. 22.



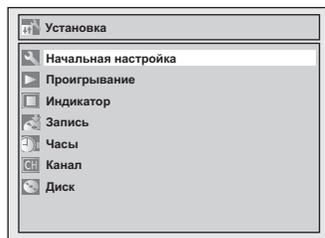
Настройка каналов

Настройка данного изделия на каналы телевизионного вещания может осуществляться двумя способами.

Автоматическая настройка

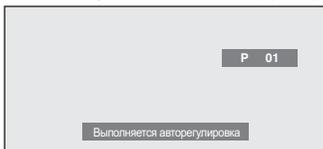
Вы можете запрограммировать тюнер на поиск только тех каналов, которые вы можете принимать в вашей зоне телевещания.

1
В режиме остановки, нажмите [SETUP].
Появится меню Установок.



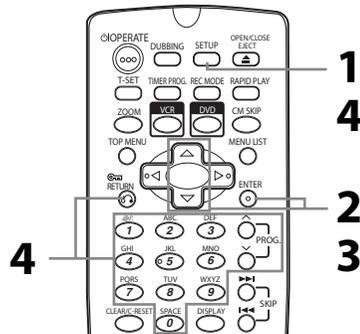
2
Выберите пункт меню "Канал", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3
Выберите пункт меню "Автоматическая регулировка", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Изделие начнет выполнять сохранение каналов, доступных на вашей территории.



Подождите приблизительно 10 минут, пока выполнение функции сохранения каналов не будет завершено.

4
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].
Вы можете выбрать для просмотра сохраненные в памяти данного устройства каналы с помощью кнопки [PROG. ▲ / ▼].
Отмена автоматической настройки
Нажмите [RETURN] или [SETUP] во время поиска.



Примечание

- На выбор каналов будет влиять качество приема телевизионных каналов на вашей территории.
- Если функция автоматической настройки будет отменена во время выполнения поиска, некоторые, еще не настроенные каналы, не зафиксируются изделием.
- Вы не сможете поменять канал, когда VCR или DVD находятся в любом режиме записи (обычная запись, запись по таймеру с одного касания или запись по таймеру).

Перед началом работы
Подключения
Начало работы
Запись
Воспроизведение диска
Редактирование
Меню Установок
Изменение
Функции VCR
Прочее

Ручная настройка

Ручная настройка каждого канала.

1

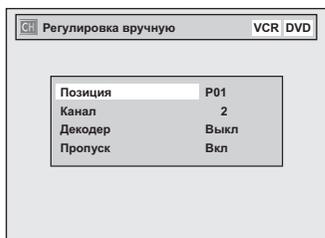
В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2

Выберите пункт меню "Канал", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

Выберите пункт меню "Регулировка вручную", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Выберите пункт меню "Позиция", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►]. "P01" выделен.

5

Выберите нужный номер позиции с помощью [кнопки с цифрами] или используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ◀].

Вы можете выбрать номер канала от 01 до 99.

6

Выберите пункт "Канал", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].

7

Нажмите [Курсор ▲ / ▼] чтобы активировать функцию поиска.

- Тюнер изделия автоматически начнет поиск каналов в порядке возрастания или убывания. Когда канал будет найден, поиск будет остановлен, и на экране телевизора появится изображение.
- Вы можете выбрать нужный канал с помощью [кнопка с цифрами]. Рассмотрите следующую таблицу - план каналов - и нажмите три цифры, чтобы выбрать номер канала. (Чтобы выбрать канал 4, сначала нажмите [0] затем нажмите [0] и [4]. Или нажмите [4] на экране появится символ "– 4", после чего подождите 2 секунды.)
- Если это именно тот канал, который вам нужен, нажмите [Курсор ◀].

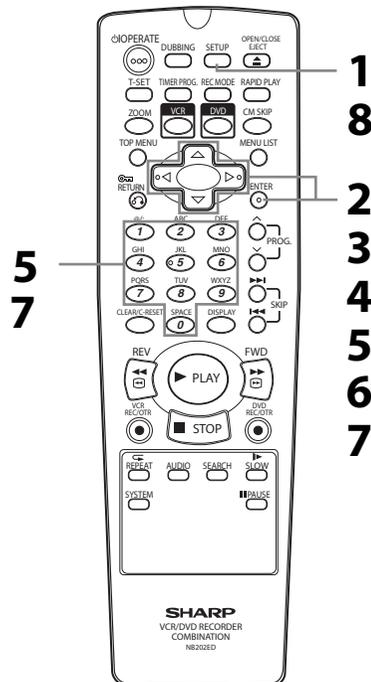
| План каналов | |
|-------------------|---------------------|
| Индикация каналов | Телевизионный канал |
| 02 - 12 | E2 - E12 |
| 21 - 69 | E21 - E69 |
| 74 - 78 | X, Y, Z, Z+1, Z+2 |
| 80 - 99, 100 | S1 - S20, GAP |
| 121-141 | S21-S41 |
| 142-153 | R1-R12 |

Данное изделие может осуществлять прием в частотных диапазонах Нурег и Oscar.

- Если функция "Пропуск" находится в позиции "Вкл", выберите пункт меню "Пропуск", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►]. Выберите пункт "Выкл", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ◀].
- Если вы хотите раскодировать кодированные сигналы, выберите пункт меню "Декодер" используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►]. Выберите пункт "Вкл", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ◀].
- Чтобы сохранить еще один канал, повторите шаги с 4 по 7.

8

После завершения сохранения, нажмите [SETUP], чтобы выполнить выход.



Начало работы

Настройка каналов (продолжение)

Выбор канала

Примечания по использованию [кнопок с цифрами]:

- Чтобы быстрее перейти к желаемому каналу, введите номер канала в виде двузначного числа. Например, чтобы выбрать канал 6, нажмите [0] и [6]. Если вы нажмете только [6], канал 6 будет установлен через 2 секунды. Вы можете выбирать каналы только в промежутке от 1 до 99.
- Вы можете выбрать режим внешнего входа "AV1", "AV2" или "AV3".
 - Чтобы выбрать "AV1", "AV2" или "AV3", нажмите [0], [0], [1] или [0], [0], [2] или [0], [0], [3], соответственно, либо воспользуйтесь [PROG. ^ / v].

Пропуск предварительно настроенных каналов

Вы можете настроить функцию пропуска каналов, прием которых вы больше не можете осуществлять, либо которые редко используются для просмотра, с помощью кнопки [PROG. ^ / v].

1

Выполните шаги с 1 по 3 в "Ручная настройка" на стр. 20.

2

Выберите пункт меню "Позиция", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].

3

Выберите нужный номер позиции с помощью [кнопок с цифрами] или используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ◀].

Переход

Вы можете поменять местами два канала.

1

В режиме остановки нажмите [SETUP].

2

Выберите пункт меню "Канал", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

Выберите пункт меню "Переместить", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4

Выберите позицию канала, номер которой вы хотите изменить, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4

Выберите пункт меню "Пропуск", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].

5

Выберите пункт меню "Вкл.", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ◀].

- Чтобы пропустить еще один канал, повторите действия, описанные в шагах с 2 по 5.

6

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

Вы не можете выбрать номер позиции, если рядом с номером присутствует символ "—", так как для этого номера позиции функция "Пропуск" находится в позиции "Вкл".

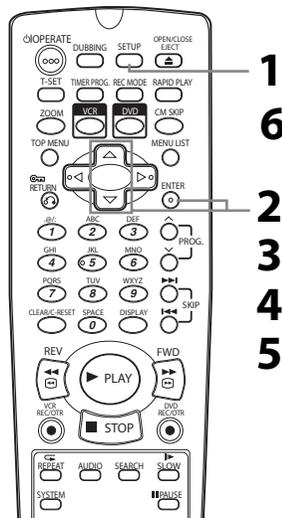
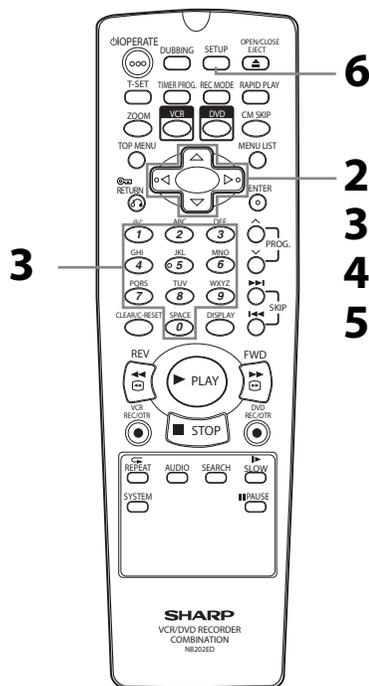
5

Переместите канал на позицию с другим номером, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- Чтобы выполнить переход на другой канал, повторите шаги 3 - 5.

6

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Начало работы

Настройка часов

Настройка часов

1

В режиме остановки нажмите [SETUP].

2

Выберите пункт меню "Часы", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

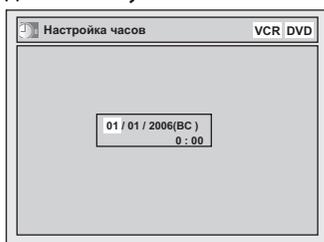
Выберите пункт меню "Настройка часов", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Нажмите [ENTER] еще раз.

На экран будет выведена дата, заданная по умолчанию.



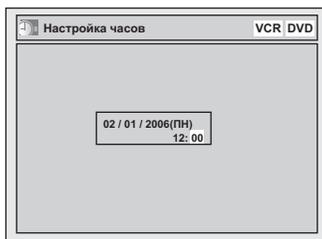
5

Введите дату (день / месяц / год), используя [Курсор ▲ / ▼].

Нажмите [Курсор ►] чтобы переместить курсор на следующее поле. Если вы хотите вернуться на предыдущее поле, нажмите [Курсор ◀].

6

Введите время (часы / минуты), используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

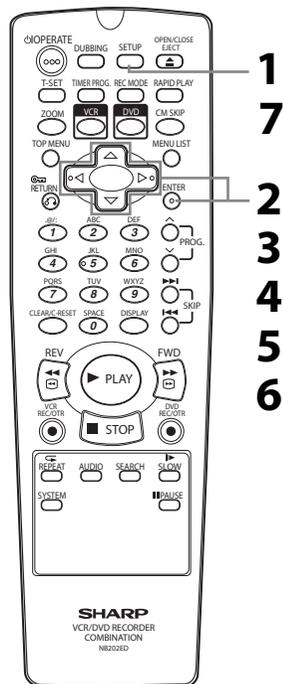


Часы будут активированы.

- Несмотря на то, что секунды не будут отражены на экране, их отсчет начнется с нуля.

7

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Примечание

- Настройки часов будут утеряны в случае сбоя в электропитании, или, если изделие будет пребывать в отключенном состоянии более 1 часа.

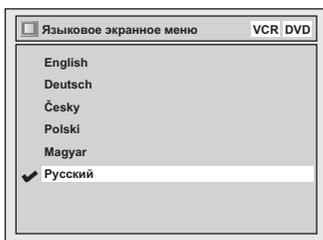
Начало работы

Выбор языка Экранного меню (OSD)

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

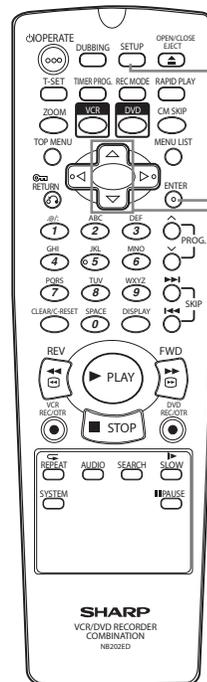
2
Выберите пункт меню "Индикатор", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3
Выберите пункт меню "Языковое экранное меню", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4
Выберите соответствующий язык экранной индикации, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

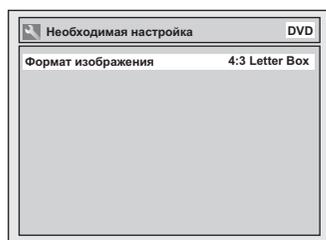


Выбор формата телеэкрана

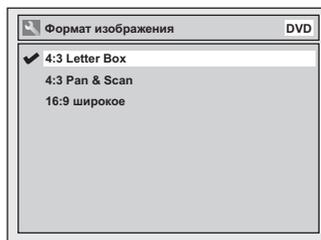
Вы можете выбрать формат телеэкрана в соответствии с форматом программы, воспроизводимой с помощью вашего изделия и форматом экрана вашего телевизора (4:3 в стандартных телевизорах или 16:9 в широкоэкранных телевизорах).

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2
Выберите пункт "Необходимая настройка", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится необходимое меню настройки.

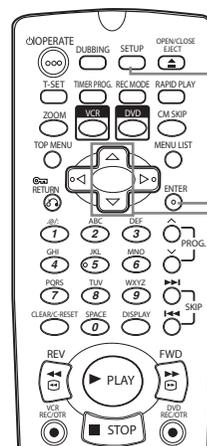


3
Выберите пункт меню "Формат изображения", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4
Выберите нужную опцию, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Примечание

Если у вас обычный телевизор:

- Выберите формат "4:3 Letter Box", чтобы получить полноэкранное изображение с черными полосами в верхней и нижней части экрана.
- Выберите формат "4:3 Pan & Scan", чтобы получить изображение на всю высоту экрана, но при этом боковые стороны изображения будут обрезаны.

Если у вас широкоэкранный телевизор:

- Выберите формат "16:9 широкое".

Информация о записи на DVD-диски

Типы дисков

С помощью данного изделия вы можете производить запись на диски DVD-RW и DVD-R.

На диск DVD-R запись может производиться только один раз. На диск DVD-RW вы можете многократно производить запись и удалять записанный материал.

Запись на диск DVD-R может производиться только в режиме Video. Запись на диск DVD-RW может производиться в формате, выбранном в режиме Video и режиме VR.

| Логотип | Характеристика |
|---------|----------------|
|---------|----------------|



8 см / 12 см, односторонний, однослойный диск

DVD-RW

Максимальная продолжительность записи (приблиз., режим 10 Н):



600 минут (4,7 Гб) (для 12 см)

180 минут (1,4 Гб) (для 8 см)

DVD-R

Если вы хотите произвести повторную запись на диск с уже имеющейся на нем записью, или если вы хотите отредактировать диск после записи, рекомендуется использование диска типа DVD-RW, допускающего повторную запись.

Если вы хотите сохранить запись без каких-либо изменений, используйте диск типа DVD-R, не допускающий повторной записи.

Записываемые диски

- Подходящие и неподходящие для данного декодера диски:
Можно использовать диски DVD-R 8x.
Можно использовать диски DVD-RW 4x, диски 6x могут вызвать ошибку при записи.
- Диски, протестированные и признанные пригодными для использования на данном устройстве:
Verbatim DVD-R 8x
Verbatim DVD-RW 2x

Режим Video и режим VR (Видеозапись)

Режим Video - это тот же формат, который использован при записи дисков DVD-Video, приобретаемых вами в розничной продаже, поэтому вы можете воспроизводить диски, записанные в этом формате, практически на всех DVD-проигрывателях. Перед воспроизведением этих дисков на других DVD-проигрывателях, вам потребуется выполнить их финализацию (см. стр. 40-41). До того, как вы финализируете диски, вы сможете производить на них запись дополнительного материала или выполнять редактирование дисков в режиме Video с помощью данного изделия.

Режим VR (Видеозапись) - это основной формат записи для DVD-RW дисков. Вы можете производить многократную запись и редактирование записанного материала. Запись дополнительного материала на диск, отформатированный в режиме VR и предварительно записанный в другой видеосистеме, отличной от системы PAL (например, NTSC) невозможна.

DVD-проигрыватели, содержащие логотип **RW COMPATIBLE**, могут воспроизводить диски DVD-RW, записанные в режиме VR.

| Тип диска | Формат диска | Функции |
|-----------|--------------|---|
| | Режим Video | Воспроизведение, ограниченная запись, ограниченное редактирование |
| | Режим VR | Воспроизведение, запись, редактирование списка оригинала / списка для |
| | Режим Video | Воспроизведение, ограниченная запись, ограниченное редактирование |

Метод записи

Вы можете выбрать метод записи из 6 вариантов. Продолжительность записи может изменяться в зависимости от метод записи, выбранной вами по следующей схеме.

Диски, записанные в формате SLP или SEP на данном устройстве, могут не воспроизводиться на других DVD-рекордерах или DVD-плеерах.

| Метод записи | Продолжительность записи | | Качество изображения/звук |
|--------------|--------------------------|---------|---------------------------|
| | 12см | 8см | |
| XP | 60 мин | 18 мин | ☆☆☆☆☆☆ |
| SP | 120 мин | 36 мин | ☆☆☆☆☆☆ |
| LP | 240 мин | 72 мин | ☆☆☆☆ |
| EP | 360 мин | 108 мин | ☆☆☆ |
| SLP | 480 мин | 144 мин | ☆☆ |
| SEP | 600 мин | 180 мин | ☆ |

- Данная таблица предназначена для стандартных новых односторонних дисков с диаметром 12 см/8 см. Данные о продолжительности записи являются примерными и могут отличаться от фактической продолжительности записи.
- При увеличении времени записи качество звука и изображения будет ухудшаться.

Ограничения при выполнении записи

С помощью данного изделия вы не сможете производить запись видеоматериала, защищенного от копирования. К защищенному от копирования видеоматериалу относятся диски DVD-Video и некоторые программы спутникового телевидения. Если изделием зарегистрирована информация о защите видеоматериала от копирования, запись автоматически будет приостановлена или остановлена полностью, и на экран будет выведено сообщение об ошибке.

Вы можете выполнять "только однократное копирование" материала в режиме VR на диск DVD-RW с технологией Защиты содержимого записываемых носителей информации (CPRM). Во время записи программ телевизионного вещания или материала с другого внешнего источника, вы можете вывести на экран информацию, с помощью которой вы можете контролировать процесс копирования.

Система CPRM является кодированной системой, обеспечивающей защиту от повторного копирования для программ, допускающих "только однократное копирование". Данное изделие совместимо с системой CPRM, т.е., вы можете произвести однократную запись программ телевизионного вещания, допускающих только однократное копирование; при этом повторное копирование записанных программ невозможно. Записи программ, произведенных в системе CPRM, могут быть воспроизведены на DVD-проигрывателях, непосредственно совместимых с системой CPRM.

Информация о записи на DVD-диски (продолжение)

Информация о контроле копирования

Некоторые программы спутникового вещания содержат информацию, защищенную от копирования. Если вы желаете осуществить запись таких программ, воспользуйтесь следующей информацией.

| Тип/формат диска | Свободно для копирования | Однократное копирование | Копирование запрещено |
|--|--------------------------|-------------------------|-----------------------|
|  ver.1.1, ver.1.2 ver.1.1/x2 совместим. с системой CPRM ver.1.2/x4 совместим. с системой CPRM | ☆ | — | — |
|  ver.1.1, ver.1.2 ver.1.1/x2 совместим. с системой CPRM ver.1.2/x4 совместим. с системой CPRM | ☆ | — | — |
|  ver.2.0 ver.2.0/x4 ver.2.0/x8 | ☆ | — | — |

☆ Записываемый
— Не записываемый

Примечание

- Данное изделие не может записывать материал на диски CD-RW или CD-R.
- Диски DVD-RW/-R и CD-RW/-R, записанные на персональном компьютере, DVD- или CD-рекордере, могут не воспроизводиться в случае, если они повреждены, загрязнены, или если на считывающей линзе проигрывателя присутствует конденсат.
- Если вы производите запись диска на персональном компьютере, и даже если эта запись произведена в соответствующем формате, диск может не воспроизводиться по причине использованных при записи диска настроек специализированного программного обеспечения. (Для получения более подробной информации обратитесь к производителю программного обеспечения.)
- Диск, записанный в режиме Video с помощью на данном изделии, не сможет использоваться для записи дополнительной информации на других DVD-рекордерах.
- DVD-RW диски, отформатированные на данном устройстве, можно использовать на других DVD- рекордерах только, если содержимое диска было тоже записано на этом устройстве.
- Так как запись производится с помощью метода переменной скорости передачи данных (VBR), то, в зависимости от свойств записываемого видеоматериала, фактическое оставшееся время записи может быть короче, чем время, отображенное на экране посредством экранной индикации.

Обеспечение воспроизведения диска другими DVD- проигрывателями (Завершить)

По завершении записи, вы должны выполнить финализацию диска, чтобы обеспечить его воспроизведение другими проигрывателями. (См. стр. 40.)

Вы не можете выполнять финализацию дисков с помощью других DVD-рекордеров.

После финализации

- После того, как диски DVD-R финализированы:
 - Меню заголовка создаётся автоматически.
 - Отменить финализацию невозможно.

- Дополнительная запись или редактирование не возможны.

- После того, как диски DVD-RW (режим Video) финализированы:
 - Меню заголовка создаётся автоматически.
 - Есть возможность отменить финализацию. (См. стр. 41.)
 - Если вы отменили финализацию, возможна дополнительная запись или редактирование. (См. стр. 41.)
- После того, как диски DVD-RW (режим VR) финализированы:
 - Меню заголовка не создаётся.
 - Есть возможность отменить финализацию. (См. стр. 41.)
 - Даже если вы не отменили финализацию, возможны дополнительная запись или редактирование.

Диски, пригодные к использованию

☆☆☆ : Наиболее подходящие, ☆☆☆ : Могут использоваться, ☆☆☆ : Выполнение некоторых функций ограничено, — : Не подлежат использованию.

| Применение | DVD-RW | | DVD-R |
|--|--------|-------|-------|
| | VR | VIDEO | |
| Запись телевизионных программ | ☆☆☆ | ☆☆☆ | ☆☆ |
| Повторное использование после удаления имеющегося содержимого | ☆☆☆ | ☆☆ | — |
| Редактирование содержимого диска | ☆☆☆ | ☆ | ☆ |
| Редактирование/запись с внешнего оборудования | ☆☆☆ | ☆☆☆ | ☆☆☆ |
| Копирование дисков с целью распространения записанного материала | ☆☆ * | ☆☆☆ | ☆☆☆ |
| Воспроизведение с помощью другого DVD-оборудования | ☆☆ * | ☆☆☆ | ☆☆☆ |
| Функциональные возможности | | | |
| Повторная запись | Да | Да | Нет |
| Создание разделов с фиксированными промежутками (автоматическая функция) | Да | Да | Да |
| Создание разделов в желаемом месте (ручная функция) | Да | Нет | Нет |
| Запись изображения размером 16:9 | Да | Да | Да |
| Запись программ, допускающих однократное копирование | Да | Нет | Нет |
| Выполнение основных функций редактирования | Да | Да | Да |
| Выполнение дополнительных функций редактирования (Редактирование Списка для воспроизведения) | Да | Нет | Нет |

* Вы можете воспроизводить диски DVD-RW, записанные в режиме VR, только на рекордерах, совместимых с режимом VR.

Примечание

- Чтобы получить более подробную информацию по вышеописанным функциям и ограничениям, обратитесь к дальнейшим инструкциям, приведенным в данном Инструкции по Эксплуатации.

Форматирование диска

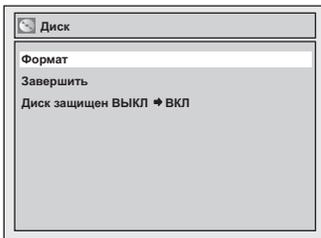
Выбор формата записи для совершенно нового диска DVD-RW



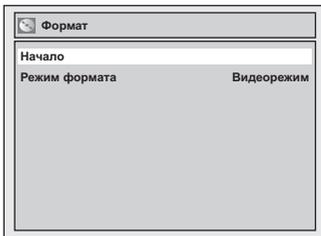
При загрузке совершенно нового диска, изделие автоматически производит инициализацию диска. Вы также можете выполнять форматирование уже ранее использованного диска DVD-RW вручную.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

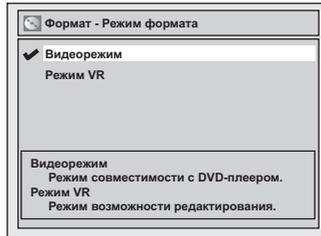
2
Выберите пункт меню "Диск", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится меню диска.



3
Выберите пункт меню "Формат", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится меню форматирования.



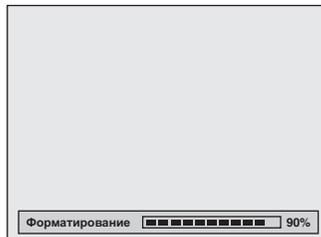
4
Выберите пункт меню "Режим формата", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



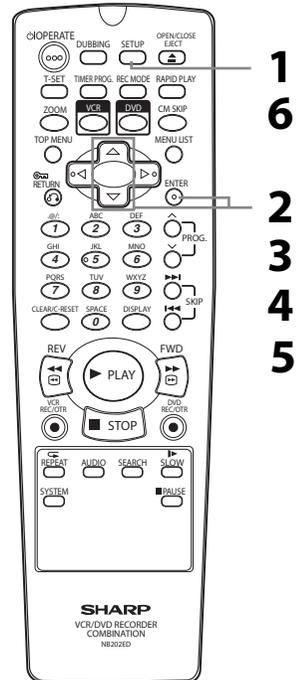
5
Выберите пункт "Видеорежим" или "Режим VR", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

6
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

7
Загрузите совершенно новый диск. Начнётся форматирование.



8
Форматирование завершено. На экране отображена отметка "100%".



Примечание

- Функция настройки формата записи является активной только для дисков DVD-RW. Изменение формата записи для дисков DVD-R невозможно. Функционирование DVD-R дисков всегда осуществляется в режиме Video.
- Объединение двух форматов на одном диске DVD-RW невозможно. При загрузке предварительно записанного диска, формат записи не будет изменен, даже если вы измените его в меню Установок.
- Данное изделие не совместимо с дисками DVD+RW/+R. При загрузке совершенно нового диска DVD+RW или DVD+R, на экране появится сообщение об ошибке ("Ошибка диска").

Форматирование диска (продолжение)

Настройка автоматической разметки разделов



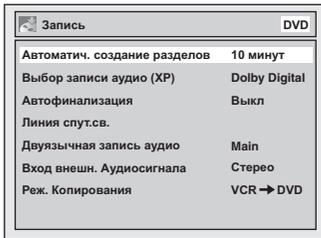
Через определенные промежутки времени во время записи данное изделие устанавливает метки разделов (каждые 10 минут по умолчанию). С помощью меню Автоматическое создание разделов. вы можете деактивировать данную функцию или изменить временной интервал разметки.

1

В режиме остановки нажмите [SETUP].

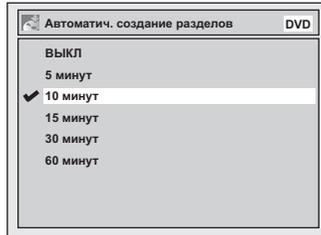
2

Выберите пункт меню "Запись", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3

Выберите пункт меню "Автоматич. создание разделов", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Если вы хотите отключить "Автоматич. создание разделов", выберите "ВЫКЛ" используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Если вы хотите изменить временной интервал для Автоматического создания разделов., выберите желаемый временной интервал, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

5

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

Выбор записи аудио (XP)



Вы можете наслаждаться высококачественной записью звука. Эта функция работает только тогда, когда метод записи установлен в положение XP.

1

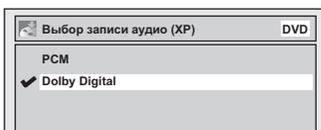
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2

Выберите "Запись", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

Выберите "Выбор записи аудио (XP)", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Установкой по умолчанию является "Dolby Digital".

4

Выберите "PCM" или "Dolby Digital", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

PCM:

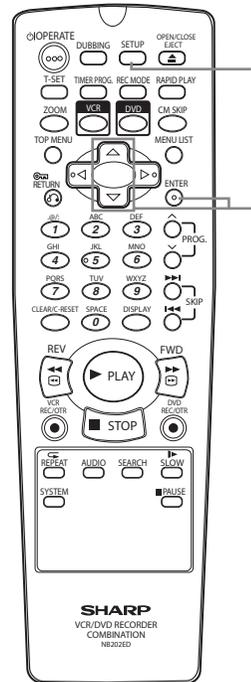
Записывайте аудиосигнал в формате PCM для достижения самого лучшего качества звука.

Dolby Digital:

Записывайте аудиосигнал в формате Dolby Digital для достижения хорошего качества звука.

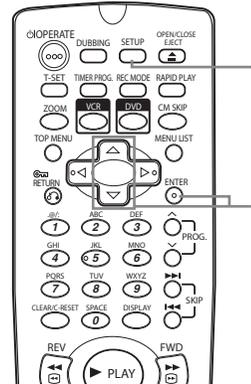
5

Чтобы выйти, нажмите [SETUP].



Примечание

- Вы не можете вручную задать или удалить меток разделов на дисках DVD-R.



Примечание

- "PCM" означает Pulse Code Modulation (импульсно-кодовая модуляция). При этом аналоговый звук преобразовывается в цифровой звук без сжатия аудиоданных.
- Когда метод записи установлен в положение, отличающееся от XP, аппарат автоматически записывает аудиосигнал в формате "Dolby Digital", даже если Вы выбрали "PCM".

Форматирование диска (продолжение)

Повторное форматирование диска вручную



Если вы используете диск DVD-RW, вы можете выполнить форматирование диска, выбрав пункт меню "Формат". По умолчанию форматирование будет выполняться в режиме Video. Вы можете изменить режим Video на режим VR с помощью меню установок.

Примечание

- При повторном форматировании диска, его содержимое будет удалено.
- Убедитесь, что формат записи задан в необходимом режиме. (См. шаги с 1 по 6 в "Выбор формата записи для совершенно нового диска DVD-RW" на стр. 26.)

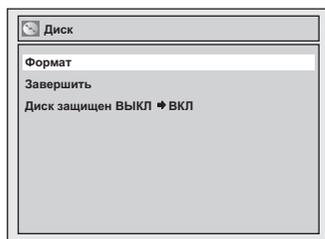
Загрузите записываемый диск.

1

В режиме остановки нажмите [SETUP].

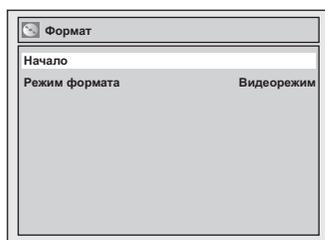
2

Выберите пункт меню "Диск", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



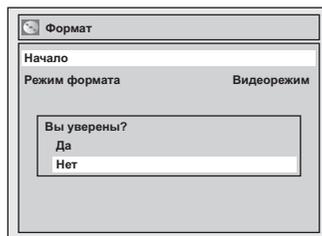
3

Выберите пункт меню "Формат", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4

Выберите пункт меню "Начало", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

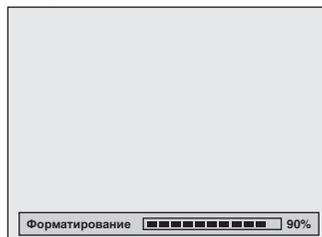


Окно всплывающего меню появится на экране и запросит ваше подтверждение.

5

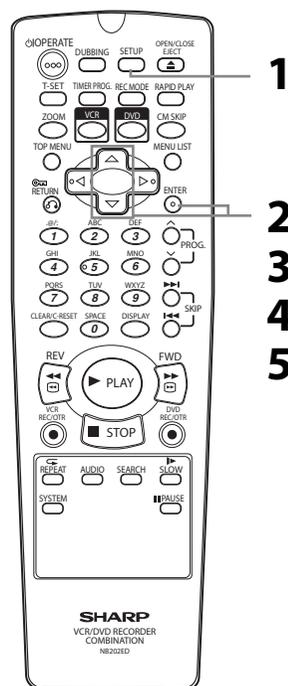
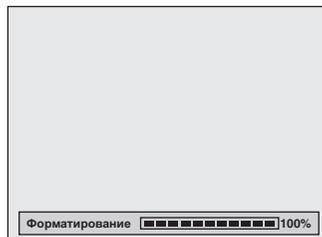
Выберите пункт меню "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Начнется форматирование. Если вы хотите отменить функцию форматирования, выберите "Нет".



6

Форматирование завершено. На экране отображена отметка "100%".



Примечание

- Диски, отформатированные на данном устройстве, нельзя использовать на других DVD-рекордерах. Если вы планируете использовать диск на другом DVD-рекордере, соответственно, выполните форматирование диска с помощью другого DVD-рекордера.

Выбор звукового режима

С помощью данного изделия вы можете принимать программы двуязычного вещания.

Вы можете менять режимы нажатием кнопки [AUDIO] на пульте дистанционного управления.

Каждый режим обозначен на экране телевизора следующим образом.

- Во время приема передач двуязычного вещания

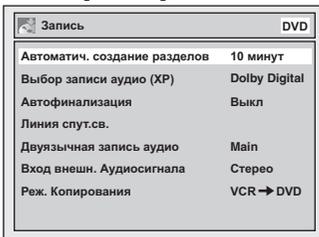
| Режим | Выход аудиосигнала | Надпись на экране телевизора |
|-------------------|---|------------------------------|
| 1-й яз. | 1-й яз, выводимый посредством обеих акустических систем | Main |
| 2-й яз. | 2-й яз, выводимый посредством обеих акустических систем | Sub |
| 1-й яз. / 2-й яз. | <ul style="list-style-type: none"> • 1-й яз. посредством левой акустической системы • 2-й яз. посредством правой акустической системы | Main / Sub |

Настройка входа внешнего аудиосигнала

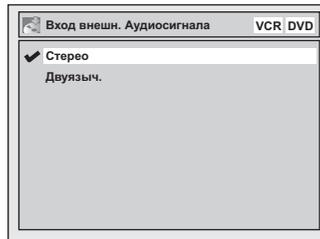
Если программы телевизионного вещания принимаются посредством входа внешнего аудиосигнала, вы можете выбрать пункт меню "Стерео" или "Двуязыч.", чтобы осуществить запись на DVD-диск.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2
Выберите пункт меню "Запись", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3
Выберите пункт меню "Вход внешн. Аудиосигнала", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4
Выберите пункт меню "Стерео" или "Двуязыч.", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите кнопку [ENTER].

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

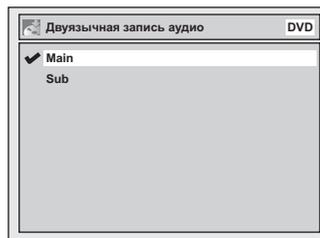
Настройка двуязычной записи аудиосигнала

Вы можете выбрать пункт меню "Main" или "Sub", чтобы выполнить запись двуязычного приема телевизионных передач в режиме Video.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

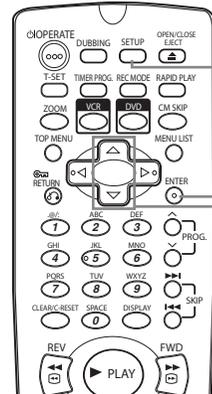
2
Выберите пункт меню "Запись", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3
Выберите пункт меню "Двуязычная запись аудио", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



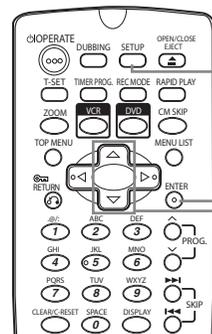
4
Выберите пункт "Main" или "Sub", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Примечание

- Если вы выбираете "Стерео": Аудио будет записан в формате "стерео аудио".
- Если вы выбираете "Двуязыч.": Аудио будет записан в формате "двуязычный аудио" (см. подробную информацию в следующем разделе).



Примечание

- Если вы записываете на VR диск с режимом видеомэгнитофона, то, независимо от ваших настроек, будут записаны "Main" и "Sub". И при воспроизведении вы можете выбрать либо аудио формат, либо сочетание двух форматов при воспроизведении аудио.

Запись

Основная запись



Чтобы произвести запись телевизионной программы, выполните действия, описанные ниже.



1

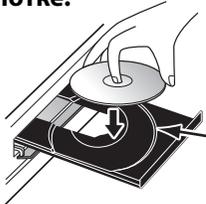
Чтобы включить изделие, нажмите [OPERATE]. Включите телевизор и выберите на нем вход для подключения изделия.

2

Чтобы открыть лоток для загрузки дисков, нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲].

3

Поместите диск в лоток декоративной стороной вверх. Правильно разместите диск в специальной выемке в лотке.



Выемка для диска в лотке

4

Чтобы закрыть лоток для дисков, нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲].

5

Выберите метод записи с помощью кнопки [REC MODE]. (См. стр. 24.)



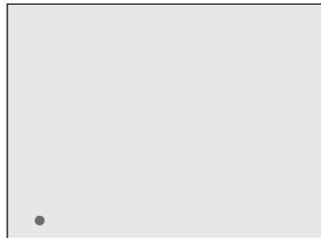
6

Выберите желаемый канал для записи с помощью кнопки [PROG. ▲ / ▼] или с помощью [кнопок с цифрами].



7

Чтобы начать запись, нажмите [DVD REC/OTR ●]. В течении 5 секунд на экране будет отображен символ "●".

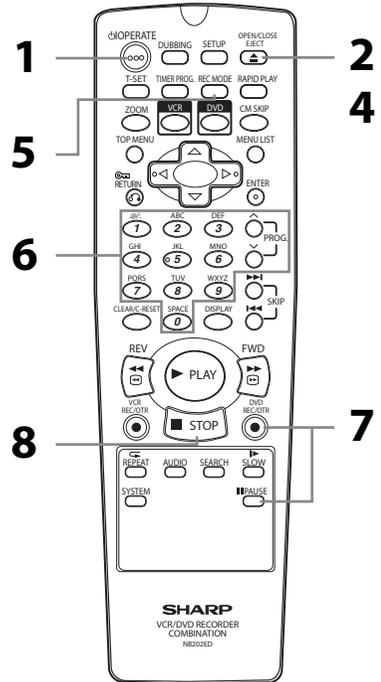


Чтобы приостановить запись, нажмите [PAUSE II]. Нажмите [PAUSE II] или [DVD REC/OTR ●] еще раз, чтобы возобновить запись.

8

Чтобы завершить запись, нажмите [STOP ■].

На выполнение этой операции потребуются некоторое время.



Примечание

- Вы можете изменить канал, пока функция REC находится в режиме паузы.
- Функция записи будет активирована немедленно, запись будет выполняться до полного заполнения диска или остановки записи пользователем.
- Если часы не настроены, сектор для даты и времени рядом с названиями заголовка в списке оригинала или списке для воспроизведения будет незаполненным.
- Изменение метод записи в режиме REC или в режиме приостановки REC невозможно.
- Даже если записываемая вами телепрограмма транслируется в системе SECAM, данное изделие автоматически преобразует её в систему PAL.
- Если вы хотите следить за записываемой программой, убедитесь в том, что спутниковый модуль (в случае подключения к AV2) выключен.

Запись по таймеру в одно касание (OTR)



Один из простых способов настройки продолжительности записи - запись блоками по 30 минут. Убедитесь в том, что на диске, предназначенном для записи материала, объем свободного места соответствует продолжительности записи.



1

Включите изделие и загрузите в него записываемый диск.

Убедитесь в том, что на вашем изделии в качестве источника записываемого сигнала определен телевизор.

2

Выберите метод записи с помощью кнопки [REC MODE]. (См. стр. 24.)

3

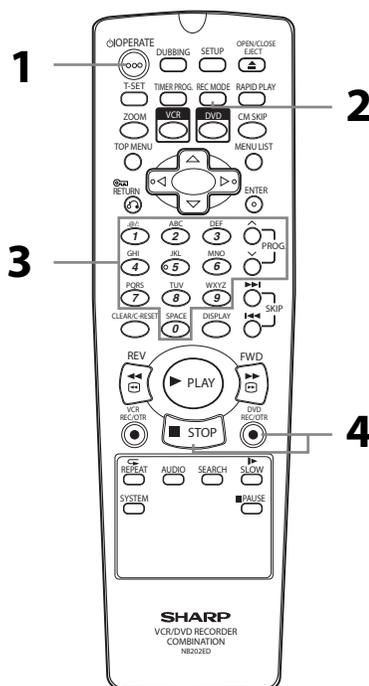
Выберите желаемый канал для записи с помощью кнопки [PROG. ^ / v] или с помощью [кнопок с цифрами].

4

Несколько раз нажмите [DVD REC/OTR ●] до тех пор, пока желаемая продолжительность записи (от 30 минут до 8 часов) не будет отражена на экране телевизора. Функция записи по таймеру в одно касание будет активирована.



- По достижении установленного времени окончания записи произойдет автоматическое отключение изделия.
- Чтобы изменить продолжительность выполнения функции записи по таймеру в одно касание, несколько раз нажмите [DVD REC/OTR ●] до появления на экране обозначения желаемой продолжительности записи.
- Чтобы отменить выполнение функции записи в одно касание в рамках заданного времени, нажмите [STOP ■].



Примечание

- Оставшееся время записи будет отражено на экране передней панели изделия во время выполнения функции записи по таймеру в одно касание. Чтобы отобразить его на экране телевизора, нажмите [DISPLAY].
- В отличие от функции записи по таймеру, во время выполнения функции записи в одно касание по таймеру вы можете выполнять следующие действия.
 - Отключить питание.
 - Использовать кнопку [DVD REC/OTR ●] или [STOP ■].
- Во время выполнения функции записи по таймеру в одно касание использование функции паузы невозможно.
- Изделие будет автоматически отключено в следующих случаях.
 - На диске отсутствует свободное место.
 - В случае сбоев в электропитании.
- Если запись по таймеру с одного касания на DVD завершается во время воспроизведения или записи VCR, DVD окажется в режиме стоп, а VCR продолжит функционирование в текущем режиме.
- По завершении записи по таймеру в одно касание и отключении питания, изделие будет автоматически переведено в режим ожидания по таймеру, если изделие предварительно запрограммировано на выполнение записи по таймеру. Чтобы выйти из режима ожидания по таймеру и продолжить непрерывное использование изделия, нажмите [T-SET].
- Если вы хотите следить за записываемой программой, убедитесь в том, что спутниковый модуль в случае подключения к AV2 выключен.

Запись по таймеру



Вы можете предварительно (за месяц) запрограммировать изделие на запись до 8 программ. Также возможно выполнение ежедневной и еженедельной записи.

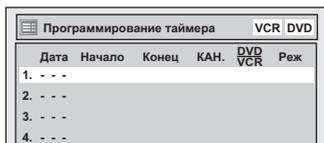
- Настройте часы, прежде чем ввести параметры программы для записи по таймеру.

Вставьте компакт-диск для однократной записи или кассету с язычком защиты от перезаписи.

1

В режиме остановки нажмите [TIMER PROG.].

На экране появится список программирования по таймеру.

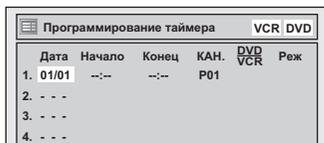


2

Выберите свободную позицию для программируемой программы, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

Введите дату, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].



При каждом нажатии [Курсор ▼] по текущей дате, дата записи по таймеру будет изменяться следующим образом.

например, 1-е января



4

Введите время начала и завершения записи, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].



5

Выберите номер канала для записи, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].



Чтобы производить запись с входа внешнего сигнала, выберите режим "AV1", "AV2" или "AV3".

6

Выберите носитель для записи ("DVD" или "VCR") пользуясь [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].



7

Выберите метод записи, используя [Курсор ▲ / ▼]. (См. стр. 24.)



8

Когда вся необходимая информация будет введена, нажмите [ENTER].

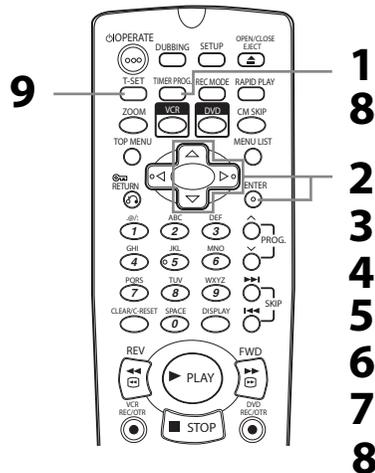
Ваша настройка программы сохранена.

- Чтобы настроить другую программу, повторите шаги с 2 по 8.
- Чтобы выполнить выход, нажмите [TIMER PROG.].
- Если время записи двух или более программ накладываются, надпись "Наложение" и номера совпавших программ будут отражены на экране. (См. стр. 33-34.)

9

Нажмите [T-SET].

На экране, расположенном на передней панели, появится пиктограмма , и изделие перейдет в режим ожидания по таймеру.



Примечание

- Если вы не настроили часы, вместо списка программирования по таймеру, на экран будет выведено окно настройки часов. Прежде чем приступить к программированию таймера, перейдите к шагу 4 "Настройка часов" на стр. 22.
- Нажмите [Курсор ◀ / ▶], чтобы переместить курсор в списке программирования по таймеру.
- Если на одном из компонентов (например, VCR) идёт процесс записи с телевизионного приёмника или запись по таймеру с одного касания, а установка записи по таймеру для другого компонента (например, DVD) вот-вот будет активирована, устройство автоматически, за 2 минуты до наступления запрограммированного времени, переключится на запрограммированный канал для записи по таймеру, а текущий процесс записи (для VCR) будет отменён, ЕСЛИ у них не будет один и тот же канал записи. Если у них один и тот же канал записи, запись по таймеру начнётся без отмены текущей записи. В этом случае, запись по одному каналу будет сделана как на DVD, так и на VCR.
- Перед работой как с DVD, так и с VCR отмените режим ожидания с таймером, нажав [T-SET]. После завершения работы нажмите [T-SET], чтобы восстановить режим ожидания с таймером.
- В режиме ожидания с таймером вы можете включить питание и активировать компонент (VCR или DVD), который в настоящее время не был запрограммирован на работу с таймером.

Запись по таймеру (продолжение)

Проверка, отмена или редактирование информации программирования по таймеру

В следующем примере программа записи по таймеру № 5 накладывается на программы № 1 и № 6. В этом случае, чтобы устранить накладку, вам следует откорректировать время записи по таймеру.

| Программирование таймера | | VCR DVD | | |
|--------------------------|--------|---------|------|------|
| Дата | Начало | Конец | КАН. | Реж. |
| 1. 01/01 | 12:00 | 13:00 | P01 | XP |
| 2. --- | | | | |
| 3. --- | | | | |
| 4. --- | | | | |
| Наложение №.1 6 | | | | |
| 5. 01/01 | 12:30 | 14:00 | P02 | SP |
| 6. 01/01 | 13:45 | 21:00 | P12 | SEP |
| 7. --- | | | | |
| 8. --- | | | | |

1 Нажмите [T-SET], чтобы пиктограмма  исчезла с дисплея на передней панели изделия.

2 Нажмите [TIMER PROG.]. На экране появится список программирования по таймеру.

| Программирование таймера | | VCR DVD | | |
|--------------------------|--------|---------|------|------|
| Дата | Начало | Конец | КАН. | Реж. |
| 1. 01/01 | 12:00 | 13:00 | P01 | XP |
| 2. --- | | | | |
| 3. --- | | | | |
| 4. --- | | | | |
| 5. --- | | | | |
| 6. --- | | | | |
| 7. --- | | | | |
| 8. --- | | | | |

Чтобы остановить выполнение функции записи по таймеру

На передней панели нажмите [STOP ■], чтобы остановить запись на диск, или [STOP ■ / EJECT ▲] чтобы остановить запись на магнитную ленту.

Если программа записи по таймеру не была завершена надлежащим образом

В списке программирования по таймеру, появится номер ошибки.

| Программирование таймера | | VCR DVD | | |
|--------------------------|--------|---------|------|------|
| Дата | Начало | Конец | КАН. | Реж. |
| * 01/01 | 12:00 | 13:00 | P01 | DVD |
| 2. --- | | | | |
| 3. --- | | | | |

Программа с ошибкой будет выделена на экране серым цветом, отмечена символом звездочки, и ей будет присвоен номер ошибки.

Программа с ошибкой будет удалена после того как вы обнаружите ошибку в списке программ, или после того, как вы отмените режим ожидания по таймеру и введете все данные о программе еще раз.

Нажмите [CLEAR/C-RESET], чтобы удалить выбранную программу.

3 Убедитесь в том, что вся необходимая информация занесена в список.

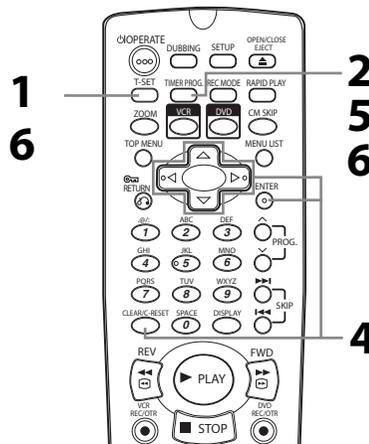
4 Чтобы очистить список программирования по таймеру, выберите нужную программу используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [CLEAR/C-RESET].

Корректировка информации, заданной для выполнения функции записи по таймеру

- 1) Выберите нужную программу, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- 2) Внесите изменения в программу записи по таймеру, используя [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶].
- 3) Нажмите [ENTER] еще раз.

5 Чтобы выполнить выход, нажмите [TIMER PROG.].

6 Нажмите [T-SET], чтобы вернуться в режим ожидания по таймеру. Чтобы проконтролировать выполнение программирования записи по таймеру нажмите [TIMER PROG.].



Примечание

- Во время выполнения функции записи по таймеру, записываемая программа будет выделена красным цветом. При этом вы не сможете выбрать какие-либо другие программы.
- Если вы выберете выполняемую программу таймера, нажав на [TIMER PROG.] во время работы компонента (DVD или VCR), который в настоящее время не используется для записи по таймеру, программа не будет выделена. В этом случае вы не сможете выбрать другие варианты программирования.

Примечание

- Кнопка [STOP ■] на пульте дистанционного управления неактивна.

Номера ошибок означают:

| | | | |
|--------|---|-----|---|
| E1-22 | Ошибка записи | E34 | Нет свободного места для управляющих данных |
| E37-39 | | E35 | PCA (Зона калибровки мощности) заполнена |
| E23-24 | Незаписываемый диск | E36 | Диск ранее финализирован в формате Video |
| E25 | • Программа, запрещающая копирование • Запись не может быть выполнена в связи с приемом сигнала в системе NTSC / PAL-60. | E40 | • Имеются незаписанные фрагменты в связи с накладкой по времени. • Запись не началась сначала. |
| E26-28 | Программа, запрещающая копирование | | • В отсеке для кассеты нет видеокассеты. |
| E29 | Диск, защищенный от копирования | | • Во время записи по таймеру магнитная лента закончилась. |
| E30 | Диск заполнен | | |
| E31 | На диск записано максимальное количество заголовков - 99 (Режим Video) | E41 | Сбой в электропитании |
| E32 | На диск записано максимальное количество заголовков - 99 (Режим VR) | E42 | Диск отсутствует |
| E33 | На диск записано максимальное количество разделов - 999 | | |

Запись по таймеру (продолжение)

Рекомендации к использованию функции записи по таймеру

- Если напряжение отсутствует или устройство отключено от сети более, чем на 1 час, настройки часов и таймера будут утеряны.
- Если в лотке для диска отсутствует диск, или загружен незаписываемый диск, будет мигать пиктограмма , и функция записи по таймеру выполняться не будет. Загрузите записываемый диск.
- Если не осталось магнитной ленты для записи или в отсеке для кассеты нет кассеты с язычком защиты от перезаписи, индикатор VCR на передней панели будет мигать, а запись по таймеру нельзя будет выполнить. Вставьте, пожалуйста, кассету, на которую можно производить запись.
- Когда все программы, заданные для записи по таймеру, будут записаны, будет мигать пиктограмма . Чтобы выполнить воспроизведение или извлечь уже записанный диск, нажмите [T-SET], затем нажмите [PLAY ►] или [OPEN/CLOSE EJECT ▲].
- Запись по таймеру на DVD и VCR не может быть произведена в одно и то же время. Если вы установили две программы для DVD и VCR с одним и тем же каналом записи и одинаковым временем, будет выполнена программа с более высоким приоритетом.
- Вы не сможете производить какие-либо операции с DVD во время записи на DVD по таймеру.
- Вы не сможете производить какие-либо операции с VCR во время записи на VCR по таймеру.
- Если время начала и завершения записи совпадают, продолжительность записи будет составлять 24 часа. Если место на диске или видеокассете будет заполнено во время записи, изделие отключится автоматически. Если место на диске или видеокассете будет заполнено во время записи, изделие отключится автоматически. Для продолжения записи нажмите [T-SET], чтобы отменить режим ожидания с таймером, вставьте записываемый диск и снова нажмите [T-SET].
- Если время записи двух или более программ совпадает, надпись "Наложение" и номер совпавших программ будут выведены на экран.
- Если время начала записи раньше, а время окончания позже текущего времени, то запись начнется сразу после нажатия [T-SET].
- Если лента в кассете закончится во время выполнения записи по таймеру, устройство автоматически прекратит запись, извлечёт видеокассету и отключится. Чтобы продолжить запись, вставьте пригодную для записи кассету.

Преимущество при записи программ с совпадающими параметрами настроек

Изделие осуществляет запись совпадающих программ в порядке очередности.

Если совпадает время начала записи:

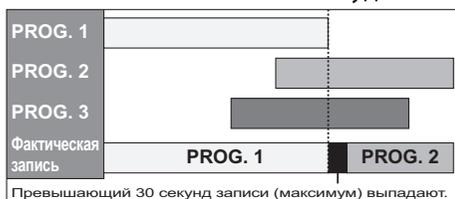
- Программа по таймеру, заданная первой (PROG. 1) имеет преимущество при записи.



Запись PROG. 2 начнется после завершения записи PROG. 1.

Если программирование было выполнено в конце записи запрограммированной программы (PROG. 1):

- Программа по таймеру, заданная первой (PROG. 2) является приоритетной для записи. Запись PROG. 3 выполняться не будет.



Запись PROG. 2 начнется после завершения записи PROG. 1.

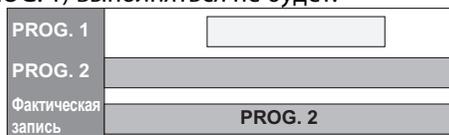
Если время записи программ совпадает частично:

- Программа записи по таймеру с более ранним временем начала записи (PROG. 2) является приоритетной. Запись PROG. 1 начнется по завершении записи PROG. 2.



Если время записи совпадает полностью:

- Запись менее продолжительной программы (PROG. 1) выполняться не будет.



Примечание для записи на DVD-диски

- Если время записи двух программ совпадает, или время завершения записи одной программы совпадает со временем начала записи другой программы, первые 30 секунд записи (максимум) следующей программы выпадают.

Если время завершения записи записываемой в настоящий момент программы и время начала записи последующей программы совпадают:

- Если PROG. 1 является программой, записанной на DVD-диск, начало PROG. 2 может быть не записано.

* Если время "выпавшего" отрезка записи превышает 1 минуту, на экране в списке программирования по таймеру появится номер Запись ошибки "E40".



Вы можете запрограммировать устройство на начало записи, которая будет начинаться в ответ на регистрацию управляющего скарт-сигнала от внешнего тюнера.

Подготовка для записи с таймером по спутниковой линии связи:

Подготовка внешнего тюнера

- Внешний тюнер должен быть оснащён функцией таймера. При помощи таймера тюнера задайте время его включения в необходимый вам момент времени начала записи, а время выключения – в момент окончания записи. (Как настроить таймер, см. в руководстве пользователя, прилагаемом к тюнеру.)
- Обязательно отключите внешний тюнер после завершения настройки.

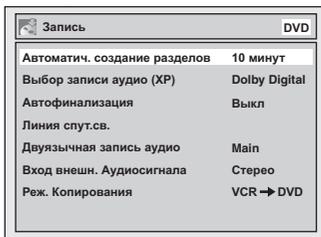
Подготовка данного устройства

- Предварительно убедитесь в том, что вы выбрали необходимый метод записи.



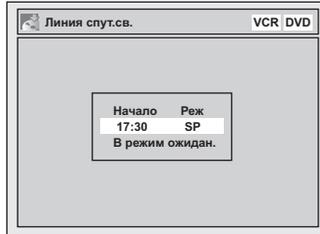
1 В режиме остановки нажмите [SETUP].

2 Выберите “Запись” используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3 Выберите “Линия спут.св.” используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

На экран будет выведено меню настроек.



4 Выберите время, носитель и режим записи при помощи [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите, [ENTER].

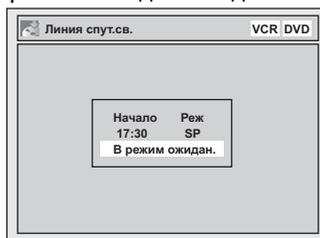
5 Установите необходимое время начала записи используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [Курсор ►].

- Вы можете задать часы в диапазоне 0-23.
- Чтобы задать минуты, повторите процедуру шага 5.
- Если вы хотите вернуться влево, нажмите [Курсор ◀].

6 С помощью курсора [Курсор ▲ / ▼] выберите носитель, а затем нажмите [Курсор ►].

7 Выберите метод записи используя [Курсор ▲ / ▼]. Подробнее см. стр. 24.

8 Нажмите [ENTER]. “В режим ожидан.” выделен.



9 Нажмите [ENTER] еще раз.

Через секунду устройство автоматически выключится, так как оно переходит в режим ожидания спутниковой линии связи.

- До установленного в “Начало” времени часы будут отображаться на передней панели дисплея.
- На передней дисплейной панели при наступлении времени начала появится индикация “Sat”.

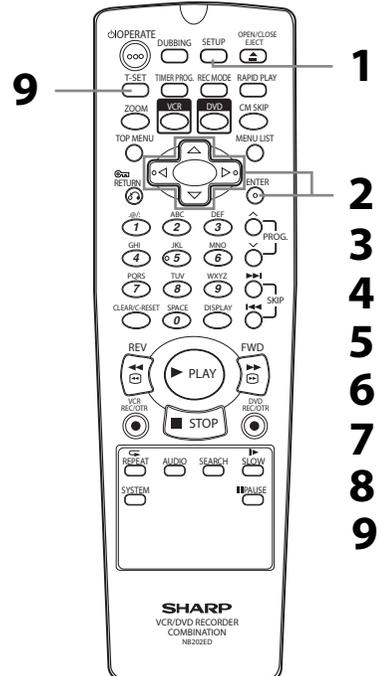


Чтобы отменить функцию спутниковой линии связи в режиме ожидания спутниковой связи:

Нажмите [T-SET], чтобы включить устройство.

Чтобы отменить функцию спутниковой линии связи во время записи по спутниковой линии связи:

Нажмите [STOP ■] на передней панели устройства.



Примечание

- Если вы ещё не настроили часы, в шаге 3 появится меню настройки часов. Переходите к шагу 4 в "Настройка часов" на стр. 22.
- На данном устройстве вы не можете задать время окончания записи с таймером по спутниковой линии связи.
- Записываемое изображение будет искажено, если во время записи с таймером по спутниковой линии связи будет обнаружен сигнал защиты от копирования.
- Примеры ситуаций, когда обычная запись по таймеру и запись с таймером по спутниковому каналу связи совпадают, приведены ниже.

| | Пример 1 | Пример 2 | Пример 3 |
|-------------------------|----------|----------|----------|
| Запись по таймеру | | | |
| Спутниковая линия связи | | | |
| Фактическая запись | | | |

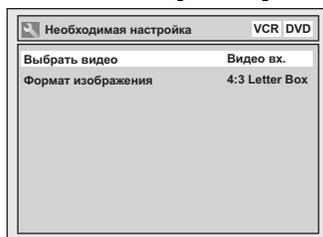
Настройки для внешнего оборудования

Подключение к внешнему оборудованию

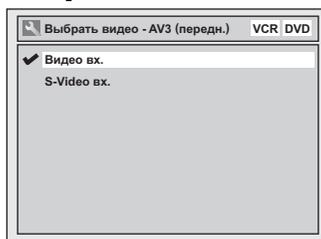
Подключайте внешнее оборудование с помощью входных разъемов AV1, AV2 (на задней панели) или AV3 (на передней панели). Однако для разъемов AV3 вам следует выбрать разъемы S-INPUT или VIDEO в зависимости от типа подключаемых устройств. Для этого типа подключения используйте имеющиеся в продаже кабели Scart, S-Video или в идеокабели и аудиокабели.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2
Выберите пункт меню "Необходимая настройка", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



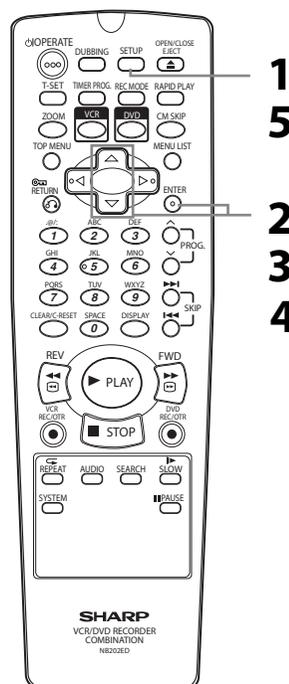
3
Выберите пункт меню "Выбрать видео", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4
Выберите тип разъема входа, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- Если вы хотите использовать разъем входа VIDEO (Комбинированный разъем), выберите пункт меню "Видео вх."
- Если вы хотите использовать разъем входа S-VIDEO, выберите пункт меню "S-Video вх."

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Настройки для внешнего оборудования (продолжение)

Запись с внешнего оборудования



Прежде чем приступить к выполнению записи с внешнего оборудования, обратитесь к стр. 15 для получения информации о подключении.

1 Чтобы включить изделие, нажмите [OPERATE]. Включите телевизор и выберите на нем вход для подключения изделия.

2 Когда вы хотите произвести запись на видеокассету:



Вставьте кассету с язычком защиты от перезаписи в отсек для кассеты.

Когда вы хотите произвести запись на диск:



Нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲], чтобы открыть лоток для дисков, затем разместите в нем диск для записи.

Чтобы закрыть лоток для дисков, нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲].

3 Выберите режим внешнего входа, к которому подключено внешнее оборудование. (AV1, AV2 или AV3)

Для использования входных разъемов на передней панели данного устройства; Чтобы выбрать "AV1" или "AV2" нажмите [0], [0], [1] или [0], [0], [2] соответственно. Либо воспользуйтесь [PROG. ▲/▼].

Чтобы использовать разъемы входа в передней части изделия; Выберите "AV3", нажмите [0], [0], [3] или воспользуйтесь [PROG. ▲/▼].

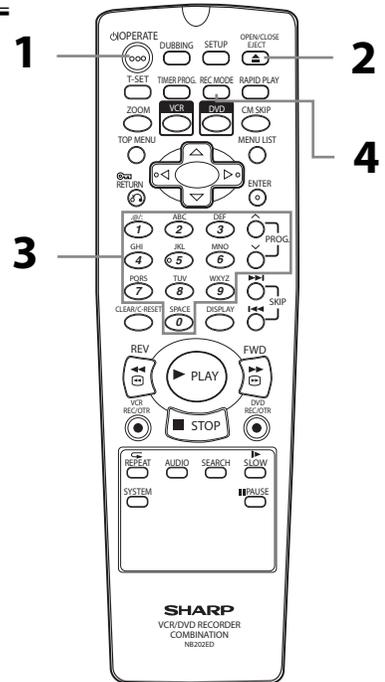
4 Выберите метод записи с помощью [REC MODE]. (См. стр. 24.)

5 Чтобы начать запись, нажмите [REC/OTR] (VCR или DVD) на корпусе изделия.

6 Нажмите кнопку PLAY на внешнем записывающем устройстве.

7 Для видеокассеты: Чтобы завершить запись, нажмите [STOP ■ / EJECT ▲] на корпусе изделия.

Для диска: Чтобы завершить запись, нажмите [STOP ■] на корпусе изделия.



Примечание

- Если во время записи обнаруживается сигнал отличный от PAL (например, NTSC), запись приостанавливается.
- Если вы хотите следить за записываемой программой, убедитесь в том, что спутниковый модуль в случае подключения к AV2 выключен.

Запись

Режим копирования



Вы можете скопировать содержимое DVD диска на видеокассету, или видеокассету на DVD диск. Эта функция будет доступна в том случае, если DVD диск или видеокассета не защищены от копирования. Прежде, чем воспользоваться этой функцией, подготовьтесь к записи на диск DVD-RW/-R или видеокассету. См. стр. 24-25 и 87.

Примечание - запись на видеокассету:

- Язычок защиты от перезаписи на кассете не повреждён.
- Видеокассета имеет достаточную ёмкость, чтобы записать содержимое DVD диска.

Примечание - запись на диск:

- DVD диск удовлетворяет условиям статуса записи. См. стр. 24 и 25.

Вставьте компакт-диск и кассету с язычком защиты от перезаписи.

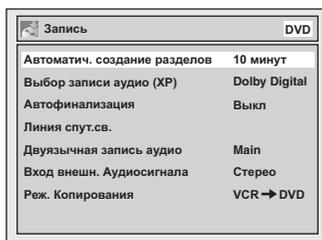
1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

Примечание для копирования с VCR на DVD:

- После того, как начнётся копирование с VCR на DVD, изображение может быть с искажениями, так как работает функция автоматического трекинга. Это не является неисправностью. Дождитесь, пока в ходе воспроизведения с кассеты изображение стабилизируется, затем установите начальную точку для записи и начните копирование с VCR на DVD.
- Данное устройство автоматически прервет копирование, если при копировании с VCR на DVD в течение 3 минут будет отсутствовать изображение.
- Если звуковой режим воспроизведения VCR установлен на "СТЕРЕО", "ЛЕВ." или "ПРАВ.", режим звучания При копировании автоматически переключится на "СТЕРЕО". Если звуковой режим воспроизведения установлен на "MONO", режим звучания при копировании также будет "MONO".
- Если вы установили "Вход внешн. Аудиосигнала" на "Стерео", звук будет записан в режиме "Стерео" (как режим Video так и режим VR).
- Если, находясь в режиме Video, вы установили "Вход внешн. Аудиосигнала" на "Двуязыч.", будет записано аудио, установленное в режим "Двуязычная запись аудио". Если, находясь в режиме VR, вы установили "Вход внешн. Аудиосигнала" на "Двуязыч.", будет записано двуязычное аудио.
- Основной и низкочастотный звук будут записаны совместно (режим VR). Вы можете выбрать аудио режимы во время воспроизведения.

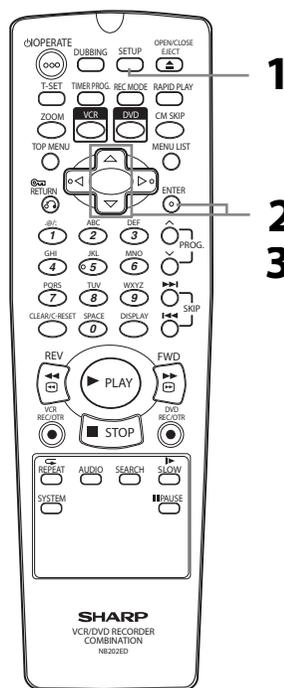
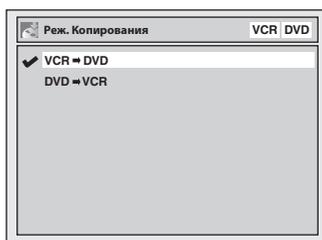
2
Выберите "Запись", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится меню записи.



3
Выберите "Реж. Копирования", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

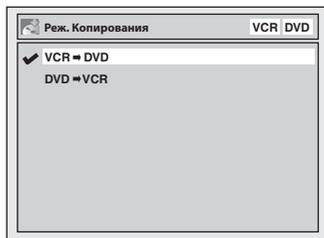
Появится окно для выбора.



Режим копирования (продолжение)

с VCR на DVD

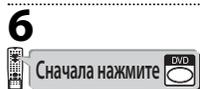
4
Выберите “VCR → DVD”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Нажмите на устройстве [PLAY ►] (VCR), а затем нажмите [PAUSE ||] в том месте, с которого вы хотите начать запись.



Убедитесь в том, что при помощи [REC MODE] выбрана метод записи. (См. стр. 24.)

7
Нажмите [DUBBING].
Начнётся копирование с VCR на DVD.

8
Нажмите [STOP ■] чтобы остановить запись.

с DVD на VCR

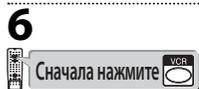
4
Выберите “DVD → VCR” используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



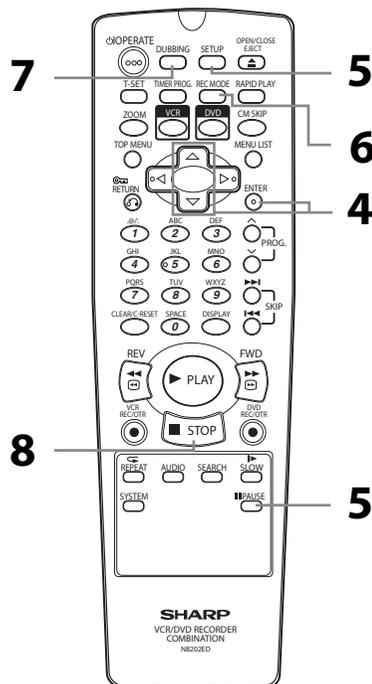
Нажмите на устройстве [PLAY ►] (DVD), а затем нажмите [PAUSE ||] в том месте, с которого вы хотите начать запись.



Убедитесь в том, что при помощи [REC MODE] выбрана метод записи. (См. стр. 87.)

7
Нажмите [DUBBING].
Начнётся копирование с DVD на VCR.

8
Нажмите [STOP ■] чтобы остановить запись.



Примечание

- Когда после установки режима копирования на DVD → VCR вы отключите устройство, настройка автоматически установится на VCR → DVD.
- Режим копирования возможен в том случае, если кассета или диск не защищены от копирования.
- Вы не сможете менять режим вывода во время копирования с VCR на DVD или с DVD на VCR.
- При просмотре скопированного материала (после копирования с VCR на DVD) нажмите сначала [DVD], а потом нажмите [PLAY ►].
- При просмотре скопированного материала (после копирования с DVD на VCR) нажмите сначала [VCR], а потом [PLAY ►].

Настройка защиты диска



Чтобы предотвратить случайное выполнение повторной записи, редактирования или удаления записи, вы можете обеспечить ее защиту, используя меню Установок.

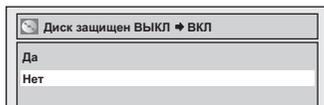
Загрузите записываемый диск.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2
Выберите пункт меню "Диск", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

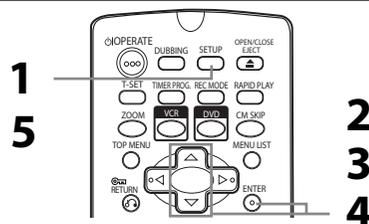


3
Выберите пункт меню "Диск защищен Выкл → Вкл", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4
Выберите пункт меню "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Функция защиты диска активирована.

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].

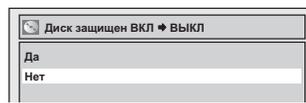


Примечание

- Настройка защиты диска становится доступной только после загрузки диска, записанного в режиме VR.
- Вы сможете выбрать пункт меню "Диск защищен Вкл → Выкл", только после того, как будет загружен защищенный диск.

Отмена защиты диска:

- Во время выполнения шага 3, выберите пункт "Диск защищен Вкл → Выкл", затем выберите "Да".
- Если вы выполните защиту диска с помощью данного изделия, на экране будет отражена надпись "Диск защищен Вкл → Выкл" вместо "Выкл → Вкл".



Завершение дисков



Чтобы воспроизводить диски на других проигрывателях, следует выполнить финализацию дисков.

Финализация дисков может длиться от нескольких минут до часа. (На финализацию диска, записанного в режиме Video может потребоваться до 15 минут. На финализацию диска, записанного в режиме VR может потребоваться до 60 минут.)

Для финализации меньшего по длительности периода записи потребуется больше времени. Во время выполнения финализации, запрещается отключать сетевой кабель.

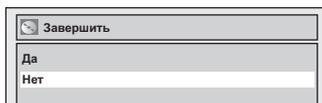
Перед началом финализации загрузите записываемый диск.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2
Выберите пункт меню "Диск", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



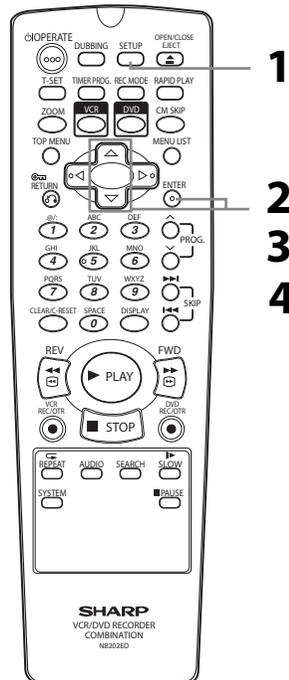
3
Выберите пункт меню "Завершить", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



4
Выберите пункт меню "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Функция финализации будет активирована.



5
Форматирование завершено.



Завершение дисков (продолжение)

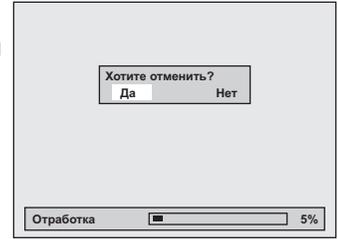
Отмена финализации (только DVD-RW):

Нажмите **[STOP ■]** во время выполнения финализации. Выберите "Да", используя **[Курсор ◀ / ▶]** затем нажмите **[ENTER]**. Функция финализации отменена, и изделие переведено в режим остановки.

Если при нажатии кнопки **[STOP ■]** на экране появится символ  это означает, что финализация не может быть отменена, т. к. процесс выполнения этой функции достиг критической точки.

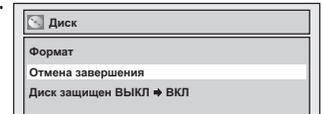
Если выбрана позиция "Нет" и нажата кнопка **[ENTER]** или **[RETURN ↵]** выполнение финализации будет продолжено.

Отмена активированной функции финализации диска DVD-R невозможна.



Примечание

- Функция финализации диска в режиме Video автоматически создает меню заголовков.
- С помощью данного изделия вы можете выполнять запись или редактирование диска, записанного в режиме VR даже после его финализации. После финализации диска, записанного в режиме Video, редактирование или запись дополнительного материала на диск невозможны.
- Чтобы отменить финализацию DVD-RW диска, выберите "Отмена завершения" на шаге 3.
- Если вы загрузите диск DVD-RW, финализированный с помощью данного изделия, на экран будет выведена надпись "Отмена завершения" вместо "Завершить".
- НЕ отключайте изделие от сети питания во время выполнения финализации. Это может привести к неисправностям в работе изделия.



Автоматическая финализация



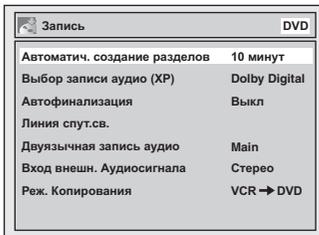
Вы можете выполнять автоматическую финализацию дисков, как только записываемый диск будет заполнен, если вы настроите эту функцию в меню Установок.

1

В режиме остановки нажмите **[SETUP]**.

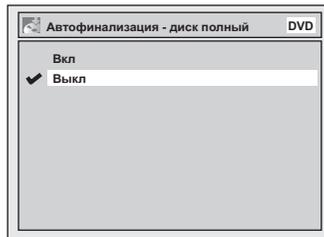
2

Выберите пункт меню "Запись", используя **[Курсор ▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.



3

Выберите пункт меню "Автофинализация", используя **[Курсор ▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.

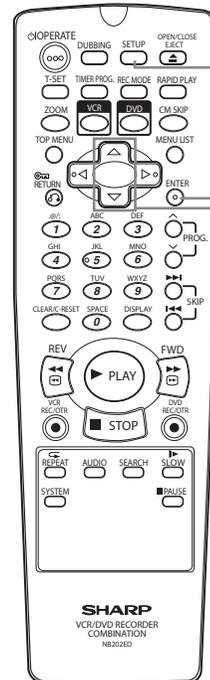


4

Выберите пункт меню "Вкл", используя **[Курсор ▲ / ▼]**, затем нажмите **[ENTER]**.

5

Чтобы выполнить выход, нажмите **[SETUP]**.



Примечание

- Функция автоматической финализации не доступна для дисков, отформатированных в режиме VR.

Воспроизведение диска

Информация о воспроизведении DVD-дисков

Прежде чем приступить к выполнению воспроизведения DVD-дисков изучите следующую информацию.

Воспроизводимые диски

Вы можете воспроизводить все диски, перечисленные справа. Прежде чем приступить к воспроизведению DVD-диска убедитесь в том, что его характеристики соответствуют требованиям системы региональных кодов и цветного телевидения, как описывается в данном разделе. Диски, имеющие один из логотипов, изображенных ниже, будут воспроизводиться надлежащим образом с помощью данного изделия. Воспроизведение других типов дисков с помощью данного изделия не гарантируется.

Системы цветного телевидения

Запись DVD-дисков производится с помощью различных систем цветного телевидения, используемых во всем мире. Одной из самых простых систем цветного телевидения, изначально используемых в Великобритании и других европейских странах, является система PAL. В данном изделии использована система цветного телевидения PAL. Однако возможно также воспроизведение DVD-дисков с использованием других систем цветного телевидения, например NTSC.

Региональные коды

Данное изделие предназначено для воспроизведения DVD-дисков с кодом региона два (2). С помощью данного изделия вы можете воспроизводить диски, имеющие маркировку региона 2 или ALL. Воспроизведение DVD-дисков, имеющих коды других регионов, с помощью данного изделия невозможно. Используйте DVD- диски, имеющие какой-либо из символов, приведенных ниже. Если вышеперечисленные символы регионов отсутствуют на вашем DVD- диске, воспроизведение такого DVD-диска с помощью данного изделия невозможно.



Номер, указанный посередине изображения земного шара, обозначает какой-либо мировой регион. DVD-диск, имеющий маркировку какого-либо отдельного региона, может воспроизводиться с помощью изделия, имеющего такой-же региональный код.

Воспроизведение файла DivX®

Устройство воспроизводит официально сертифицированные продукты DivX®; Официально сертифицированная продукция DivX® воспроизводит все версии DivX® видео (включая DivX®6) в стандарте воспроизведения медиа-файлов DivX®.

Диски, содержащие файлы DivX® с функцией DivX® GMC (Global Motion Compensation), которая является дополнительной функцией DivX®, не могут быть воспроизведены на этом устройстве.

| Диск | Логотип |
|--|---------|
| DVD-Video | |
| DVD-RW (Режим Video/VR, Файлы DivX®) | |
| DVD-R (Режим Video, Файлы DivX®) | |
| DVD+RW* | |
| DVD+R* | |
| DVD-RAM (Можно применять только со сменными дисками.) | |
| CD-DA (АУДИО-CD) | |
| VCD (ВИДЕО-CD)/ SVCD | |
| CD-RW (Файлы в формате CD-DA, MP3, JPEG, DivX®) | |
| CD-R (Файлы в формате CD-DA, MP3, JPEG, DivX®) | |
| Kodak Picture CD | |

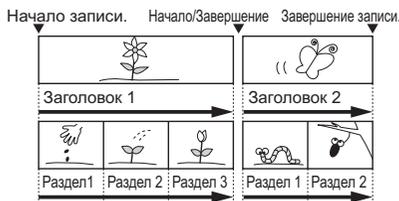
* Использование и воспроизведение некоторых дисков на данном изделии невозможно.

Воспроизведение диска

Основной режим воспроизведения

Рекомендации к воспроизведению DVD-дисков

Содержимое DVD-дисков как правило делится на заголовки. Иногда заголовки имеют дополнительное деление на разделы.



Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R

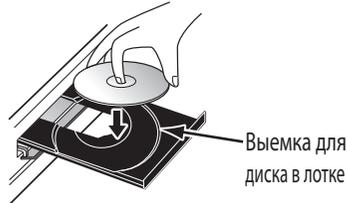


Сначала нажмите

1
Чтобы включить изделие, нажмите [OPERATE]. Включите телевизор и выберите на нем вход для подключения изделия.

2
Чтобы открыть лоток для загрузки дисков, нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲].

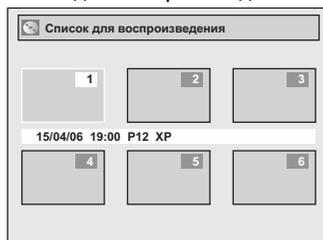
3
Поместите диск в лоток декоративной стороной вверх. Правильно разместите диск в специальной выемке в лотке.



4
Чтобы закрыть лоток для дисков, нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲].

5
Чтобы вывести на экран меню заголовков, нажмите [TOP MENU].

Вы можете выполнять переход между списками "Оригинал" и "Список для воспроизведения" в режиме VR, с помощью кнопки [MENU LIST].
<Например, DVD-RW Режим VR Список для воспроизведения>



6
Выберите нужную программу, используя [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Появится окно всплывающего меню.

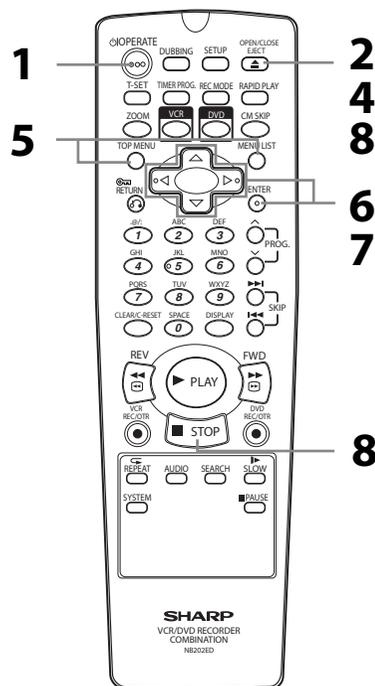


7
Выберите пункт меню "Воспр.", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Функция воспроизведения будет активирована.

8
Чтобы завершить воспроизведение, нажмите [STOP ■].

Чтобы извлечь диск, откройте лоток для дисков, нажав [OPEN/CLOSE EJECT ▲], затем извлеките диск. Прежде чем отключить изделие, закройте лоток для дисков нажатием [OPEN/CLOSE EJECT ▲].



Примечание

- Для уже финализированных дисков DVD-R (Режим Video) и DVD-RW (Режим Video), вместо пиктограмм, на экран будет выведен список заголовков.
- Если вы загрузите диск DVD-RW, записанный в режиме VR и имеющий Список для воспроизведения, этот Список для воспроизведения будет отображен на экране.
- Вы можете возобновлять воспроизведение записи с того места, на котором воспроизведение было остановлено (Возобновление воспроизведения). Дополнительная информация на стр. 49.
- На шаге 6 вы также можете начать воспроизведение, нажав [PLAY ►] вместо [ENTER].
- Воспроизведение некоторых дисков может начинаться автоматически.

Воспроизведение диска

Основной режим воспроизведения (продолжение)

Воспроизведение дисков DVD-Video / CD / видео-CD

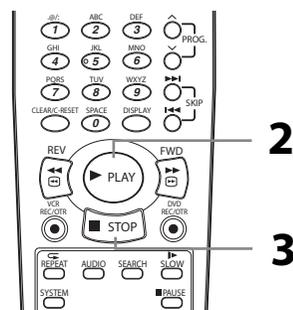


1
Выполните шаги с 1 по 4 в разделе "Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R" на стр. 43.

2
Чтобы активировать функцию воспроизведения, нажмите [PLAY ▶].

Функция воспроизведения будет активирована. Если вы выполняете воспроизведение дисков DVD-Video или видео-CD, на экран может быть выведено меню дисков. Дополнительная информация на стр. 47-48.

3
Чтобы остановить воспроизведение, нажмите [STOP ■].

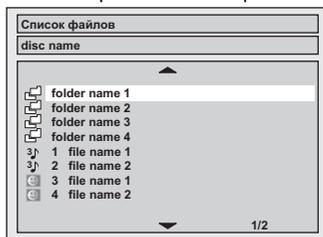


Воспроизведение файлов в формате MP3 / JPEG



1
Выполните шаги с 1 по 4 в разделе "Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R" на стр. 43. Появится список файлов.

• Если вы находитесь в режиме остановки, нажмите [TOP MENU], чтобы отобразить Список файлов.



Чтобы выйти из Списка файлов, еще раз нажмите [TOP MENU] или нажмите [STOP ■].

2
Нажмите [Курсор ▲ / ▼], чтобы выбрать желаемую папку (группу) или файл (трек), затем нажмите [ENTER].

Если выбран файл:
Функция воспроизведения будет активирована.

Если выбрана папка:
Файлы, содержащиеся в данной папке будут отражены на экране. Нажмите [Курсор ▲ / ▼], чтобы выбрать желаемый трек или папку, затем нажмите [ENTER].

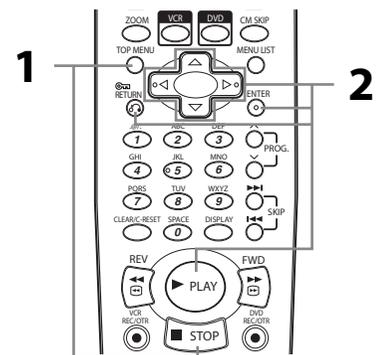
- Нажмите [PLAY ▶], [ENTER] или [Курсор ▶], чтобы перейти к какой-либо папке на уровень ниже.
- Нажмите [Курсор ◀] или [RETURN ♂], чтобы вернуться к папке на уровень выше.

Рекомендации для воспроизведения файлов в форматах MP3 / JPEG:

- Термин Группы использован для обозначения папок, термин Треки - для обозначения файлов.
- Папки обозначены с помощью пиктограммы [📁].
- Файлы MP3 обозначены с помощью пиктограммы [🎵]. Воспроизведение начнется с выбранного трека, после чего воспроизведение последующих треков будет осуществляться по порядку.
- Файлы JPEG обозначены с помощью пиктограммы [🖼️].
- Изделие может идентифицировать до 255 групп (или папок) и до 999 треков.
- Максимально допустимое количество символов в названии папки или трека - 29. Неидентифицируемые символы заменяются символом в виде звездочек.
- Невоспроизводимые группы или треки могут отображены на экране в зависимости от условий записи.
- При воспроизведении файлов в формате MP3, записанных с переменной скоростью передачи данных (VBR), время, которое отображается на экране изделия как истекшее с начала воспроизведения файла, может отличаться от фактически истекшего времени.
- Если в папке отсутствуют файлы, на экран выводится сообщение "Нет файлов".
- Для вывода на экран файлов с высокой степенью разрешения или файлов большого размера в формате JPEG потребуется некоторое время.
- Воспроизведение постепенно прорисовывающихся файлов в формате JPEG (файлы JPEG, сохраненные в прогрессивном формате) на данном изделии невозможно.
- Воспроизведение файлов в формате JPEG размером 12Мб или более невозможно.

Запись файлов, предназначенных для воспроизведения с помощью данного изделия, рекомендуется выполнять в следующих случаях: [MP3]

- Частота дискретизации: 44,1кГц или 48кГц
- Постоянная скорость передачи данных: от 112 до 320 кбит/с
- [JPEG] Размер изображения
- Верхний предел: 6300 x 5100точек
- Нижний предел: 32 x 32точек
- Максимальный размер файла: не более 12Мб



Примечание

- Оцифровка звука с помощью дек MD или DAT для файлов в формате MP3 невозможна.
- Файлы с расширением отличным от типов расширения ".mp3 (MP3)" или ".jpg / .jpeg (JPEG)" в список воспроизведения занесены не будут.
- Некоторые папки или треки, занесенные в список воспроизведения, могут не воспроизводиться по причине неприемлемого качества записи.
- Список воспроизведения отображает на экране до 8 папок и названий файлов.

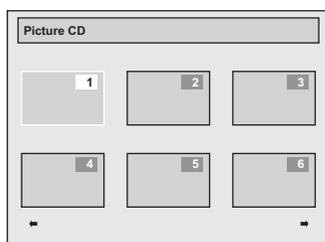
Основной режим воспроизведения (продолжение)

Kodak Picture CD

Приложение Picture CD представляет собой программу, которая конвертирует изображения, полученные на аналоговой фотокамере, в цифровой формат и записывает их на CD-диски. Воспроизводя CD-диски с изображениями, записанными с помощью приложения Picture CD, вы можете просматривать изображения на экране телевизора. Подробную информацию о приложении Kodak Picture CD можно получить, связавшись с пунктом розничной продажи, сотрудничающим со службой развития корпорации Kodak Inc.



1 Нажмите [TOP MENU].



- Чтобы выйти из списка пиктограмм приложения Picture CD, еще раз нажмите [TOP MENU] или [STOP ■]. Значки со стрелкой означают, что список заголовков включает в себя следующую или предыдущую страницу. Нажмите [Курсор ◀ / ▶] в направлении необходимого вам значка. Кроме того, вы можете быстро просмотреть шесть пиктограмм одновременно, между первой и последней страницами, нажимая [SKIP ◀◀ / ▶▶].

2 Нажмите [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], чтобы выбрать нужный трек для воспроизведения, затем нажмите [PLAY ▶] или [ENTER].

Изображение из выбранного трека будет воспроизведено, и в свою очередь сменится следующим изображением.

3 Нажмите [STOP ■], чтобы остановить воспроизведение.

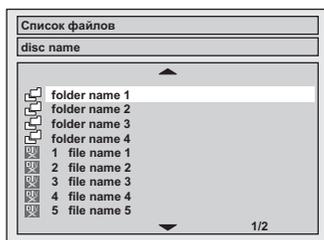
Примечания по JPEG и Kodak Picture CD:

После того, как трек (настроенный в режиме "Слайд-шоу") был отображен на экране в течении 5 или 10 секунд, на экран будет выведено изображение следующего трека. Чтобы развернуть изображение на 90 градусов по часовой стрелке или, соответственно, против часовой стрелки, в режиме воспроизведения файлов в формате JPEG или Kodak Picture CD нажмите [Курсор ▶] или [Курсор ◀]. (Данная функция недоступна, когда на экран выведено меню.)

Воспроизведение файлов в формате DivX®



- 1 Выполните шаги с 1 по 4 в разделе "Воспроизведение дисков DVD-RW / DVD-R / DVD+RW / DVD+R" на стр. 43. Появится Список файлов.



Чтобы выйти из Списка файлов, еще раз нажмите [TOP MENU] или нажмите [STOP ■].

- 2 Нажмите [Курсор ▲ / ▼], чтобы выбрать желаемую папку (группу) или файл (трек), затем нажмите [ENTER].

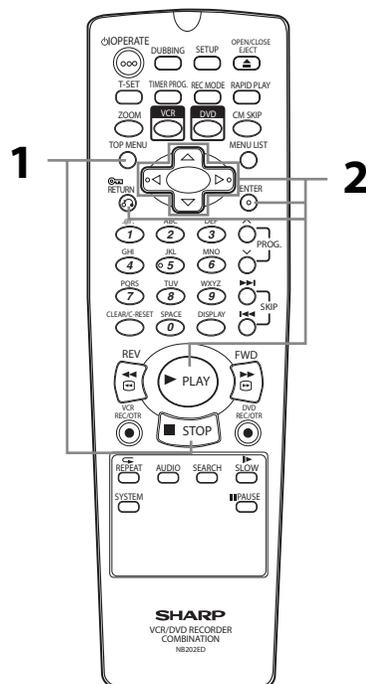
Если выбран файл:

Функция воспроизведения будет активирована.

Если выбрана папка:

Файлы, содержащиеся в данной папке будут отражены на экране. Нажмите [Курсор ▲ / ▼], чтобы выбрать желаемый трек или папку, затем нажмите [ENTER].

- Нажмите [PLAY ▶], [ENTER] или [Курсор ▶], чтобы перейти к какой-либо папке на уровень ниже.
- Нажмите [Курсор ◀] или [RETURN ♂], чтобы вернуться к папке на уровень выше.



Воспроизведение диска

Основной режим воспроизведения (продолжение)

Запись файлов, предназначенных для воспроизведения с помощью данного изделия, рекомендуется выполнять в следующих случаях:

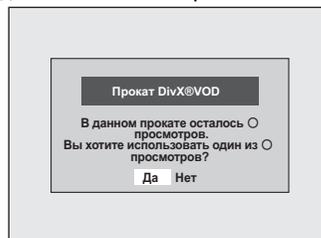
[DivX®]

- Официально сертифицированная продукция DivX®
- Воспроизводит все версии DivX® видео (включая DivX®6) в стандарте воспроизведения медиа-файлов DivX®.
- Максимальный размер изображения : 720 x 480 @30кадр/с
720 x 576 @25кадр/с
- Частота дискретизации аудио : 8кГц - 48кГц
- Формат аудио : MPEG1 audio layer 3 (MP3),
MPEG1 audio layer 2,
Dolby Digital

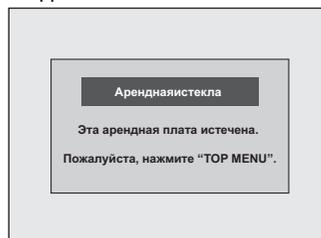
Совет относительно приобретённого или взятого на прокат официально сертифицированная продукция DivX®

- При покупке или прокате файла DivX®, оформляемые через службу DivX® Video-On-Demand (VOD), всякий раз, при получении нового файла от службы DivX® VOD, будет требоваться регистрационный код. См. "DivX® VOD" на стр. 59.
- Воспроизведение некоторых файлов DivX® VOD имеет ограничение на количество воспроизведений (вы можете воспроизводить их ограниченное количество раз). Если ваш файл DivX® VOD имеет подобный лимит, появится экран подтверждения воспроизведения.

Если вы хотите повторно воспроизвести этот файл, используйте [Курсор ◀/▶], чтобы выбрать "Да", или выберите "Нет", если вы не хотите его воспроизводить. Затем нажмите [ENTER] для подтверждения вашего выбора.



- Вы не можете воспроизводить файлы DivX® VOD, срок проката которых уже истёк. В этом случае нажмите [TOP MENU] и выберите другие файлы, которые могут быть воспроизведены.



Рекомендации

- DivX® – это кодек (уплотнение/разуплотнение), который может сжимать изображения до очень небольшого объёма данных. Программное обеспечение может сжимать видеоданные, полученные почти из любого источника, до такого размера, который может быть передан через Интернет без потери качества изображения.
- Файлы с расширением ".avi" и ".divx" называются файлами DivX®. Все файлы с расширением ".avi" распознаются как файлы MPEG4.
- Файлы с расширением отличным от ".avi" и ".divx" не будут перечислены в меню DivX®. Однако, в зависимости от условий записи, невозпроизводимые группы или треки могут отображаться.
- Но, если файл записан в формате, отличном от DivX®, даже если файл имеет расширение ".avi" или ".divx", данное устройство не сможет воспроизвести его.
- Термин группы использован для обозначения папок, термин треки - для обозначения файлов.
- Символ  появляется над названием файла.
- На одном диске возможно распознавание, максимум, 255 папок или 999 файлов.
- В одной папке возможно распознавание до 8 иерархий. Файлы 9-ой или более глубоких иерархий не могут воспроизводиться.
- Если трек выходит за пределы экрана, появляется стрелка вниз "▼", означающая что пользователь может увидеть остальную часть на предыдущей странице. Номер текущей страницы и общее количество страниц указаны справа от стрелки вниз "▼".
- В названии группы и трека может отображаться до 29 символов. Нераспознаваемые символы заменяются звездочками.
- Вы можете воспроизводить диск, содержимое которого было записано в несколько приёмов (многосессионный диск).
- Воспроизведение будет приостановлено, если при воспроизведении отображается список файлов.
- Возможно, после того, как вы вставили диск и нажали [PLAY ▶], пройдёт некоторое время перед тем, как появятся звук и изображение.
- В некоторых случаях при воспроизведении файлов, записанных с высокими бит-рейтами, изображение может прерываться.
- Хотя данное устройство имеет логотип DivX®, оно может не воспроизводить некоторые данные, в зависимости от параметров, бит-рейта или настроек аудио формата и т.п.
- Когда вы создаёте файлы DivX®, используйте программное обеспечение, одобренное DivX, Inc.
- Файл DivX®, размер которого превышает 2ГБ, не может быть воспроизведен.
- Перед использованием программных средств или утилит для создания файлов DivX® обязательно прочитайте прилагаемые к ним инструкции по использованию.
- Нельзя применять программные средства MPEG4 для создания файлов DivX®. В противном случае, возможны шум или помехи в изображении и звуковом сопровождении.
- Если выбран файл DivX® большого размера, перед началом воспроизведения возможна задержка (иногда более 20 секунд).

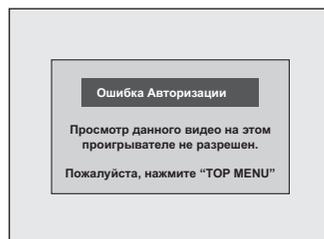
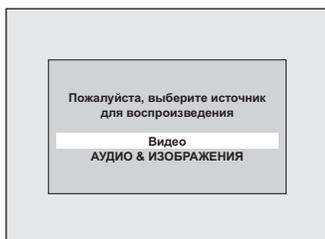
Воспроизведение диска

Основной режим воспроизведения (продолжение)

Рекомендации

- Если записанные на CD файлы DivX® не воспроизводятся, перепишите их на DVD-диск и попробуйте воспроизвести.
- Чтобы получить дополнительную информацию о DivX®, посетите, пожалуйста, сайт <http://www.divx.com>.
- Если вы вставили диск CD-RW/-R с файлами DivX® которые смешаны с файлами MP3 и JPEG, появится экран выбора носителя для воспроизведения. Выберите, пожалуйста, "Видео" и перейдите к следующему шагу.

- Нажмите **[MENU/LIST]**, чтобы в режиме остановки появился экран выбора носителя для воспроизведения.
- Если в экранном меню выбор носителя для воспроизведения вы выбрали "АУДИО & ИЗОБРАЖЕНИЯ" вместо "Видео", данное устройство может воспроизводить файлы MP3/JPEG.
- Вы не можете воспроизводить на этом устройстве файлы DivX® VOD, полученные по разным регистрационным кодам. Нажмите **[TOP MENU]** и выберите другие файлы, которые могут быть воспроизведены.



Воспроизведение дисков с использованием меню диска



На DVD-диске имеется меню диска, включающее в себя список содержимого диска и обеспечивающее возможность определения параметров воспроизведения по желанию пользователя. Меню может предоставить выбор языков субтитров, специальных функций и разделов. Обычно при активации воспроизведения эта информация автоматически выводится на экран, но в некоторых случаях необходимо нажать **[MENU/LIST]**, чтобы вывести меню на экран.



1 Нажмите **[MENU/LIST]**.

Если эта функция недоступна, на экран телевизора может быть выведена пиктограмма

2 Выберите нужный пункт меню, используя **[Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶]**, затем нажмите **[ENTER]**.

Повторяйте это действие до тех пор, пока все необходимые функции не будут настроены или для того, чтобы начать воспроизведение диска непосредственно из списка меню. Вы можете выполнять следующие действия.

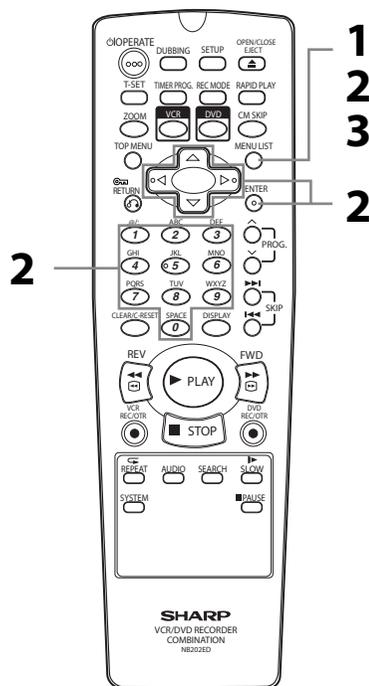
Кнопка **[MENU/LIST]:** Выведение на экран меню DVD-диска, которое может отличаться от меню других дисков и совпадать с меню заголовков.

Кнопки **[Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶]:** Перемещение курсора от пункта к пункту на экране.

Кнопка **[ENTER]:** Активация выделенной в настоящий момент опции меню.

[Кнопки с цифрами]: Выбор нумерованной опции меню (функция доступна на определенных дисках).

3 Чтобы выйти из меню диска нажмите **[MENU/LIST]**.



Примечание

- Меню разных дисков могут отличаться. Чтобы получить более подробную информацию о меню диска, обратитесь к прилагающемуся к нему руководству по использованию диска.

Воспроизведение диска

Основной режим воспроизведения (продолжение)

Воспроизведение диска с использованием меню заголовков



Некоторые DVD-диски имеют меню заголовков, содержащих списки заголовков, доступных на DVD- дисках. Вы можете начинать воспроизведение таких дисков с конкретных заголовков.



1

Нажмите [TOP MENU].

На экран будет выведено меню заголовков. Если эта функция недоступна, на экран телевизора может быть выведена пиктограмма

2

Выберите нужный пункт, используя [Курсор▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Воспроизведение диска начнется с выбранного вами заголовка. Вы можете выполнять следующие действия.

Кнопка [TOP MENU]:

Выведение на экран "Меню записей" от DVD-диска, отличного от меню других дисков.

Кнопки [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶]:

Перемещение курсора от пункта к пункту на экране.

Кнопка [ENTER]:

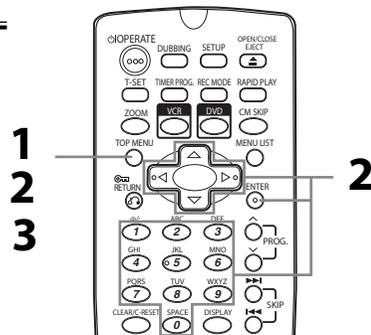
Активация выделенной в настоящий момент опции меню.

[кнопки с цифрами]:

Выбор нумерованной опции меню (функция доступна на определенных дисках).

3

Чтобы выполнить выход, нажмите [TOP MENU].



Примечание

- [TOP MENU] будет недоступна для некоторых видов DVD-дисков.
- Меню разных дисков могут отличаться. Чтобы получить более подробную информацию о меню диска, обратитесь к прилагаемому к нему руководству по использованию диска.

Функция PBC для видео-CD



Данное изделие поддерживает ver. 1.1 и ver. 2.0 стандартов видео-CD, поддерживающих функцию контроля (PBC). С помощью экранных меню вы можете пользоваться запрограммированными интерактивными возможностями диска.

Обратитесь к прилагаемому к диску руководству по использованию видео-CD.

Ver. 1.1 (без функции PBC): Вы можете наслаждаться воспроизведением изображения и музыки с помощью CD.

Ver. 2.0 (с функцией PBC): Символ "PBC ВКЛ" появится на экране и дисплее во время воспроизведения видео-CD, поддерживающего функцию PBC.

Примечание

- Во время воспроизведения видео-CD, поддерживающих функцию PBC, на передней панели изделия, вместо индикации времени воспроизведения и текущего трека, будет отображен символ "Pbc".
- Выполнение некоторых действий будет невозможно, если данная функция не будет автоматически либо принудительно отменена вами.
- Действия, выполнение которых невозможно во время активации функции PBC находится в позиции "Вкл", обозначены в данном руководстве с помощью следующих символов:



Воспроизведение видео-CD с использованием меню заголовков



1

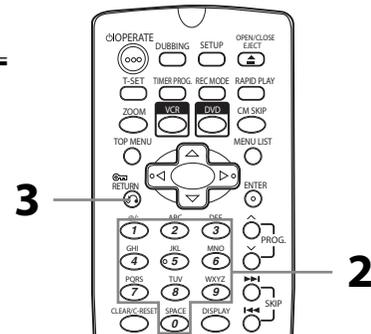
При воспроизведении видео-CD, поддерживающих функцию PBC, меню заголовков будет появляться автоматически.

2

Чтобы выбрать нужный заголовок, нажимайте [кнопки с цифрами]. Воспроизведение начнется с выбранного заголовка.

3

Чтобы вернуться в меню заголовков, нажмите [RETURN].



Примечание

- Во время отображения экранного меню на дисплее, выполнение шагов 2 и 3 невозможно.

Воспроизведение диска

Функция PBC для видео-CD (продолжение)

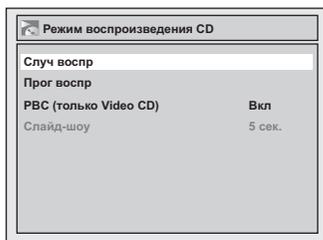
Отмена и повторная активация функции PBC



Загрузите видео-CD.

1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

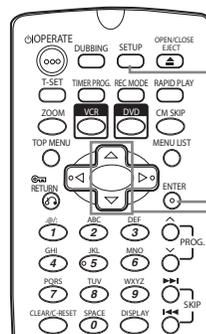
2
Выберите пункт меню "Режим воспроизведения CD", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3
Выберите пункт меню "PBC (только Video CD)", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4
Выберите пункт меню "Выкл", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].
Чтобы выполнить повторную активацию функции PBC, выберите пункт "Вкл" во время выполнения шага 4.



Примечание

- Настройкой по умолчанию функции "PBC (только Video CD)" является позиция "Вкл".

Особые параметры воспроизведения

Возобновление воспроизведения

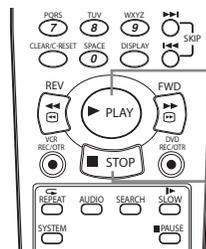


Вы можете возобновить воспроизведения с того фрагмента, в котором оно было прервано.



1
В режиме воспроизведения нажмите [STOP ■].
На экран будет выведено сообщение о возобновлении воспроизведения.

2
Нажмите [PLAY ▶].
Через несколько секунд воспроизведение будет возобновлено с того фрагмента, в котором оно было прервано. Даже если вы отключите изделие, при его включении вы сможете возобновить воспроизведение с того же фрагмента.
Чтобы отменить функцию возобновления воспроизведения и выполнить воспроизведение диска с начала:
В режиме остановки воспроизведения нажмите [STOP ■].



Примечание

- Если вы активируете функцию PBC с помощью меню Установок, функция возобновления воспроизведения для видео-CD будет отменена.
- Воспроизведение файлов в формате MP3 и JPEG будет возобновлено с начала текущего трека, на котором выполнение воспроизведения было прервано.

Воспроизведение диска

Особые параметры воспроизведения (продолжение)

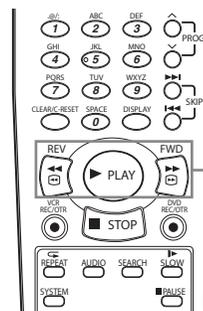
Ускоренное воспроизведение в направлении воспроизведения / в обратном направлении



1
В режиме воспроизведения нажмите [FWD ►►/►►] или [REV ◀◀/◀◀].

При каждом нажатии кнопки [FWD ►►/►►] или [REV ◀◀/◀◀] приблизительная скор/ость воспроизведения будет изменяться следующим образом. Выполнение ускоренного воспроизведения в направлении воспроизведения и обратном направлении через заголовки (для DVD-дисков) или треки (для MP3-дисков) невозможно.

- Для аудио-CD и MP3 файлов приблизительная скорость воспроизведения со звуком равна x8.
- Для видео-CD приблизительная скорость воспроизведения в направлении воспроизведения равна x2, x8 и x16, а приблизительная скорость воспроизведения в обратном направлении - x2, x8 и x16.
- Для файлов DivX®, ориентировочная скорость вперёд составляет x2, x20 и x40, а ориентировочная обратная скорость составляет x5, x20 и x40.
- Чтобы вернуться к стандартной скорости воспроизведения, нажмите [PLAY ►].
- Качество изображения файлов DivX® при быстрой обратной прокрутке ниже, чем при быстрой прокрутке вперёд.
- Для некоторых файлов DivX® режимы быстрой прокрутки вперёд/назад могут не работать.



1



Примечание

- Скорость ускоренного воспроизведения в направлении воспроизведения / в обратном направлении указана с помощью пиктограмм следующим образом.
В направлении воспроизведения (Приблизит. скорость):
x2: ►►
x20: ►►►
x40: ►►►►
В обратном направлении (Приблизит. скорость):
x5: ◀◀
x20: ◀◀◀
x40: ◀◀◀◀

Пропуск рекламных роликов в режиме воспроизведения

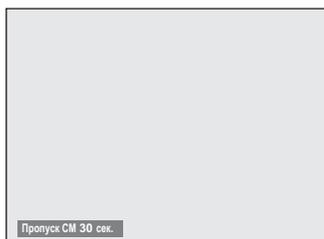


Чтобы наслаждаться просмотром записанных программ без перерывов, нажмите [CM SKIP].

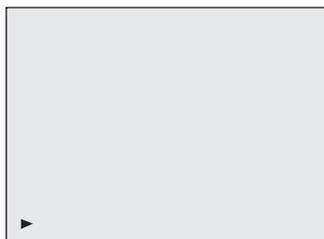


1
В режиме воспроизведения нажмите [CM SKIP].
Функция стандартного воспроизведения будет активирована через 30 секунд от момента нажатия [CM SKIP].
При каждом нажатии [CM SKIP], начальная точка воспроизведения будет отодвигаться во времени на 30 секунд вперёд, а воспроизведение будет возобновляться автоматически. Вы можете нажимать [CM SKIP] до 6 раз (180 секунд).

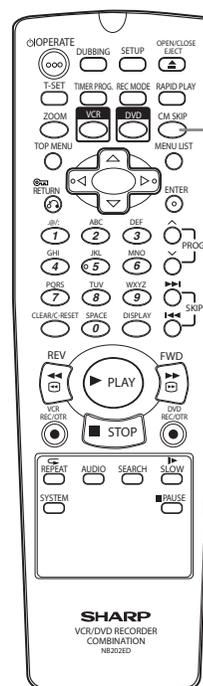
Например, нажмите один раз [CM SKIP].



(перемещение вперед на 30 секунд)



Воспроизведение возобновится автоматически.



1

Воспроизведение диска

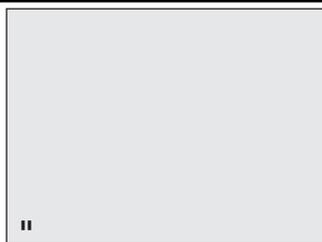
Особые параметры воспроизведения (продолжение)

Режим паузы

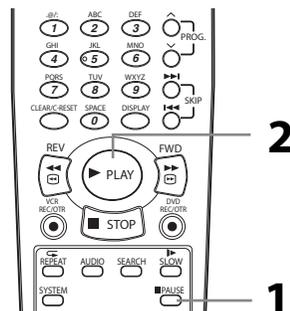


1 В режиме воспроизведения, нажмите [PAUSE II].

Воспроизведение будет приостановлено и звук отключен.



2 Чтобы возобновить функцию воспроизведения, нажмите [PLAY ►].



Ускоренное воспроизведение



Функция ускоренного воспроизведения доступна только во время воспроизведения.

Функция Ускоренного воспроизведения, доступная только для дисков, записанных в формате Dolby Digital, позволяет воспроизводить с более быстрой/медленной скоростью и сохранением качества звука, как при обычном воспроизведении.



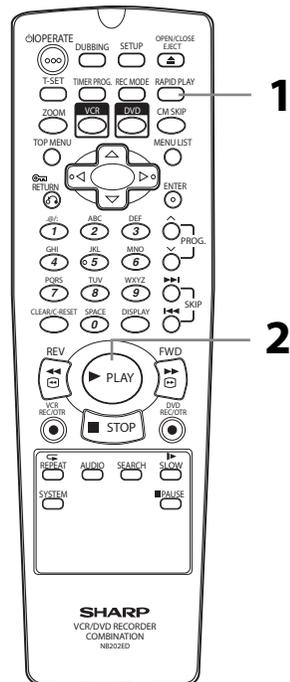
1 В режиме воспроизведения нажмите [RAPID PLAY].

▶ : Нажмите [RAPID PLAY] один раз во время воспроизведения. Воспроизводит, со скоростью, равной, примерно, 0,8 обычной скорости воспроизведения.

▶ : Нажмите [RAPID PLAY] дважды во время воспроизведения. Воспроизводит со скоростью, равной, примерно, 1,3 обычной скорости воспроизведения.

▶ : Нажмите [RAPID PLAY] три раза, чтобы воспроизведение вернулось в обычный режим. Отсутствие изменений.

2 Нажмите [PLAY ►], чтобы продолжить обычное воспроизведение.



Примечание

- Настройки звукового сопровождения (язык) нельзя изменить во время использования этого режима.
- Данная функция может не сработать на некоторых фрагментах диска.
- Во время режима Ускоренного воспроизведения аудио-сигнал кодируется PCM.
- Если вы выбираете "PAL" в "ТВ система" (см. стр. 83-84), эта функция будет недоступна для дисков, записанных в системе NTSC.

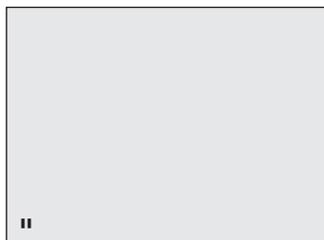
Воспроизведение диска

Особые параметры воспроизведения (продолжение)

Покадровое воспроизведение



1
В режиме воспроизведения нажмите [PAUSE II].



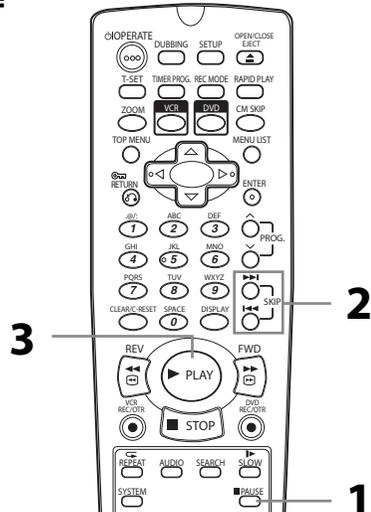
2
Несколько раз нажмите [SKIP I◀◀ / ▶▶].

При каждом нажатии кнопки [SKIP ▶▶] воспроизведение будет выполняться покадрово (или пошагово), звук при этом будет отключен. Чтобы вернуться на один кадр (или шаг) назад, нажмите [SKIP I◀◀].

Нажмите и удерживайте [SKIP ▶▶] в нажатом положении, чтобы продолжить воспроизведение.

Чтобы продолжить перемещение назад, нажмите и удерживайте в нажатом положении [SKIP I◀◀].

3
Чтобы возобновить функцию воспроизведения, нажмите [PLAY ▶].



Примечание

- Для воспроизведения видео-CD и дисках с файлами DivX® доступна только функция покадрового воспроизведения.

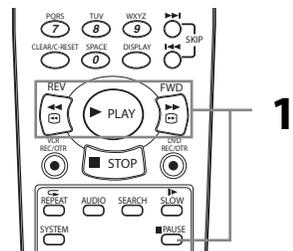
Замедленное воспроизведение в направлении воспроизведения / замедленное воспроизведение в обратном направлении



1
В режиме воспроизведения нажмите [PAUSE II], затем нажмите [FWD ▶▶/▶▶] или [REV ◀◀/◀◀].
При каждом нажатии кнопки [FWD ▶▶/▶▶] или [REV ◀◀/◀◀], приблизительная скорость будет изменяться следующим образом. (Звук будет отключен).



Чтобы вернуться в обычный режим воспроизведения, нажмите [PLAY ▶].



Примечание

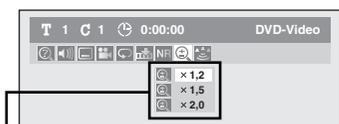
- Скорость ускоренного воспроизведения в направлении воспроизведения / в обратном направлении указана с помощью пиктограмм следующим образом.
В направлении воспроизведения (Приблизит. скорость):
x1/16: [▶▶▶▶]
x1/8: [▶▶▶]
x1/3: [▶▶▶]
В обратном направлении (Приблизит. скорость):
x1/16: [◀◀◀◀]
x1/8: [◀◀◀]
x1/4: [◀◀◀]
- Для некоторых файлов DivX®, режимы Медленной прокрутки вперед/назад могут не работать.
- На дисках видео-CD и дисках с файлами DivX® возможен только режим медленной прокрутки вперед.

Масштаб



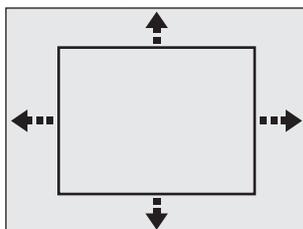
1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].
В режиме воспроизведения нажмите [ZOOM] и выполните действия, начиная с шага 3.

2
Выберите пиктограмму , используя [Курсор </>], а затем нажмите [ENTER].

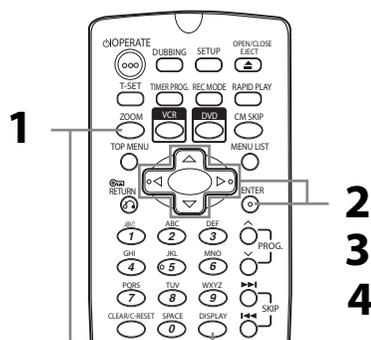


Вы можете использовать четыре варианта увеличения изображения - "x1,0", "x1,2", "x1,5" и "x2,0". Эти варианты выведены на экран за исключением текущего коэффициента увеличения.

3
Выберите нужную позицию увеличения, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Будет активирована функция увеличения изображения в режиме воспроизведения.



4
Выберите нужный масштаб изображения, используя [Курсор ▲ / ▼ / </>], затем нажмите [ENTER].
Будет активирована функция масштабирования изображения в режиме воспроизведения.



Примечание

- Чтобы выйти из меню, нажмите [DISPLAY].
- Чтобы отменить функцию увеличения изображения, выберите коэффициент увеличения изображения "x1,0", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
- При выборе коэффициента увеличения меньше текущего, область увеличения не будет отображена на экране.
- Просмотр некоторых увеличенных файлов в формате JPEG в режиме слайд-шоу невозможен.

Установка меток

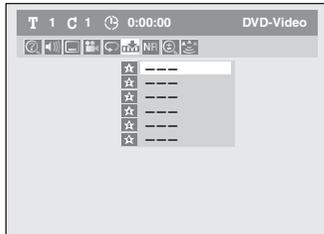


Вы можете отметить особое место на диске, к которому хотели бы вернуться позже.

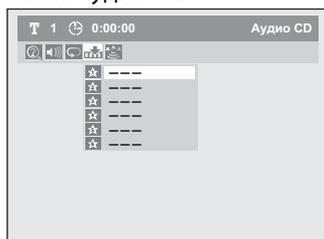


1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

2
Выберите  пиктограмму, используя [Курсор </>], затем нажмите [ENTER].
Меню установки меток в режиме DVD-Video

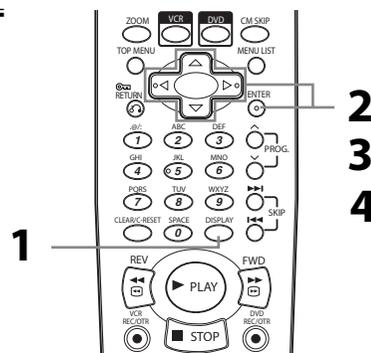


Меню установки меток в режиме аудио-CD



3
Выберите нужный номер метки, используя [Курсор ▲ / ▼]. Как только на диске будет достигнуто начало желаемого фрагмента, нажмите [ENTER].
Номер заголовка (трека) и время будут отображены на экране.

4
Чтобы вернуться к отмеченному фрагменту позже, выберите желаемый номер метки, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



Примечание

- Чтобы удалить метку, выберите номер метки, которую вы хотите удалить, затем нажмите [CLEAR/C-RESET].
- Максимальное количество фрагментов, которые вы можете обозначить метками - 6.
- Все метки будут удалены при выполнении следующих действий.
 - Открытие лотка для дисков.
 - Отключение питания.
 - Выполнение записи на записываемый диск.
 - Переход от режима первоначального списка оригинал к режиму Список для воспроизведения и наоборот. (Режим VR)

Воспроизведение диска

Поиск

Поиск раздела / заголовка



Использование кнопок [SKIP] [LEFT] [RIGHT]

1
В режиме воспроизведения нажмите [SKIP] [RIGHT] чтобы пропустить текущий заголовок или главу и перейти к следующему.

Изделие переходит к следующему заголовку или разделу в последовательном порядке.

Чтобы вернуться к предыдущему заголовку или разделу, несколько раз нажмите [SKIP] [LEFT].

Использование кнопки [DISPLAY]

1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

2
Выберите [QUESTION] пиктограмму, используя [Курсор] [LEFT] [RIGHT], затем нажмите [ENTER].
В качестве номера заголовка выделен символ [T].

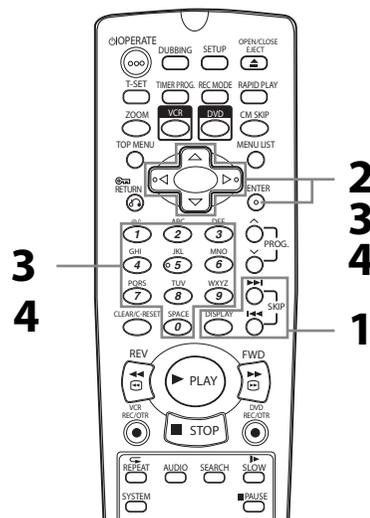
Поиск заголовка:

3
Введите для осуществления поиска номер заголовка, используя [Курсор] [UP] [DOWN] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].
Функция поиска заголовка будет активирована.

Поиск раздела:

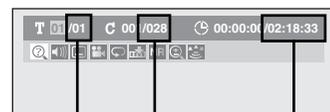
3
Нажмите [Курсор] [LEFT] [RIGHT] чтобы выделить номер, отображенный справа от [C] пиктограммы.

4
Введите для осуществления поиска желаемый номер раздела, используя [Курсор] [UP] [DOWN] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].
Функция поиска раздела будет активирована.



Примечание

- Общее количество разделов и продолжительность воспроизведения выбранного заголовка будут также отражаться на экране.
- Номер заголовка и продолжительность воспроизведения выбранного раздела будут также отображаться на экране.



Общее количество заголовков

Общая длительность заголовков

Общее количество глав

Поиск трека



Использование кнопок [SKIP] [LEFT] [RIGHT]

1
В режиме воспроизведения нажмите [SKIP] [RIGHT], чтобы пропустить текущий трек и перейти к следующему.

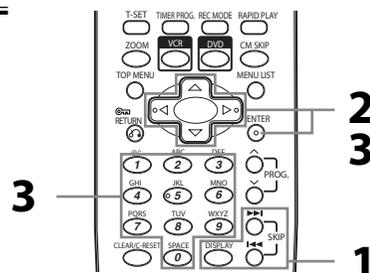
Изделие переходит к следующему треку один за другим.
Чтобы вернуться к предыдущему треку несколько раз нажмите [SKIP] [LEFT]. Изделие будет выполнять переход назад по одному треку за одно нажатие.

Использование кнопки [DISPLAY]

1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

2
Выберите [QUESTION] пиктограмму, используя [Курсор] [LEFT] [RIGHT], затем нажмите [ENTER].
В качестве номера трека выделен символ [T].

3
Введите для осуществления поиска желаемый номер трека, используя [Курсор] [UP] [DOWN] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].
Функция поиска трека будет активирована.



Примечание

- На видео-CD вы можете выполнять функцию поиска трека в режиме остановки, не отключая при этом функцию PBC вручную.
- Во время воспроизведения в произвольном порядке или при выполнении воспроизведения в запрограммированном порядке поиск желаемого трека невозможен.

Воспроизведение диска

Поиск (продолжение)

Прямой поиск



Вы можете осуществлять прямой поиск желаемого трека.

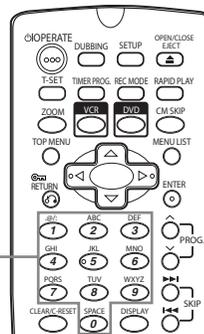


Использование [кнопка с цифрами]

1

В режиме воспроизведения, если меню дисплея не выведено на экран, нажмите [кнопки с цифрами], чтобы ввести нужный номер трека.

1



Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке или при выполнении запрограммированного порядка поиск желаемого трека невозможен.

Поиск по времени



1 В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

2 Выберите [иконка] пиктограмму, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

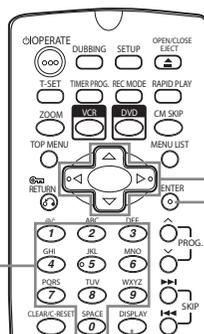
В качестве номера заголовка выделен символ [T].

3 Нажмите [Курсор ►] чтобы выделить номер, отображенный справа от [иконка] пиктограммы.

4

Введите желаемое время для поиска, используя [Курсор ▲ / ▼] или [кнопки с цифрами], затем нажмите [ENTER].
Функция поиска по времени будет активирована.

4



2

3

4

1

Примечание

- Во время воспроизведения в произвольном порядке или при выполнении запрограммированного порядка поиск желаемого времени невозможен.
- Номер заголовка и номер раздела времени установки будут также отображены на экране.
- Функция поиска по времени доступна только в одном и том же треке или заголовке.
- Если функция поиска по времени недоступна, отсутствует отображение.

Воспроизведение диска

Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу

Повторное воспроизведение



1

В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].
В режиме воспроизведения нажмите [REPEAT] и выполните действия, начиная с шага 3.

2

Выберите пиктограмму, используя [Курсор </>], затем нажмите [ENTER].

3

Выберите нужный желаемый режим повторного воспроизведения, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранный режим повторного воспроизведения будет активирована.

Вы можете выполнять следующие действия.

Титр:

Текущий заголовок будет воспроизведен повторно.
(Только DVD-диски)

Раздел:

Текущий раздел будет воспроизведен повторно.
(Только DVD-диски)

Все:

Воспроизведение содержимого диска будет выполнено повторно.
(Только диски DVD-RW (Режим VR), CD, видео-CD, диски в формате MP3, JPEG и DivX®)

A-B:

Фрагмент A-B будет воспроизведен повторно.
(Только диски DVD, CD, видео-CD и DivX®)
При нажатии кнопки [ENTER], пока на экране выделен фрагмент A-B, будет активирована функция повтора фрагмента A-B.

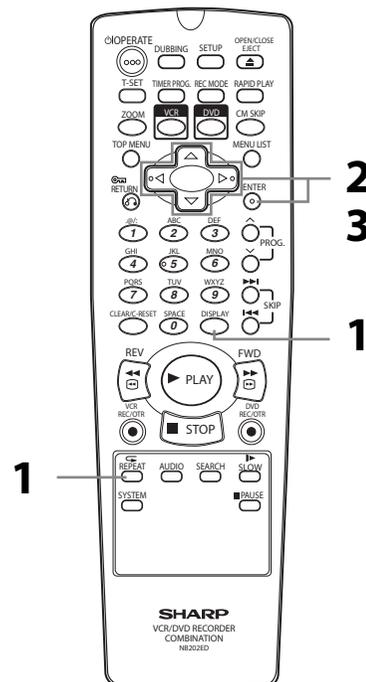
- Еще раз нажмите [ENTER], чтобы определить начальную точку фрагмента (A).
- После выбора точки (A), нажмите [ENTER], чтобы выбрать конечную точку фрагмента (B).

Фрагмент:

Текущий раздел будет воспроизведен повторно.
(Только CD, видео-CD, диски в формате MP3, JPEG и DivX®)

Группа:

Воспроизведение текущей группы будет выполнено повторно.
(Только диски в формате MP3, JPEG (кроме Picture CD) и DivX®)



Примечание

- Чтобы отменить повторное воспроизведение, выберите "ВЫКЛ" во время выполнения шага 3. Повторная настройка также будет отменена при остановке воспроизведения.
- Фрагмент A-B может быть определен для повторного воспроизведения только в ходе воспроизведения текущего заголовка (для DVD-дисков) или текущего трека (для дисков аудио-CD, Video CD и дисков с файлами DivX®).
- Пункт меню "Группа" не может быть выбран при воспроизведении файлов в формате MP3 и JPEG в режиме произвольного воспроизведения.
- Для некоторых файлов DivX® A-B повтор воспроизведения может не работать.
- Для дисков видео-CD с функцией PBC, повтор воспроизведения не работает при включённой функции PBC.

Воспроизведение диска

Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу (продолжение)

Воспроизведение в произвольном порядке



Вы можете использовать эту функцию для выполнения воспроизведения не в порядке записи, а в произвольном порядке.



1

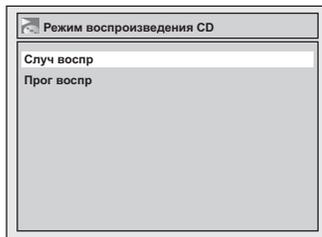
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2

Выберите пункт меню "Режим воспроизведения CD", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

На экран будет выведено меню режима воспроизведения CD-дисков.

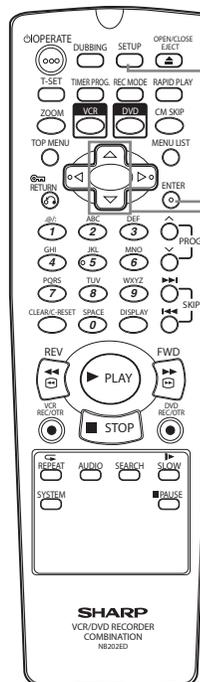
<Например: аудио -CD>



3

Выберите пункт "Случ воспр", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Будет активирована функция воспроизведения в произвольном порядке.



Примечание

- Чтобы отменить функцию воспроизведения в произвольном порядке, в режиме воспроизведения дважды нажмите [STOP ■]. Сообщение "Воспр ВЫКЛ" будет выведено на экран.
- Для дисков видео-CD с функцией RVC установка RVC будет автоматически отключаться во время начала произвольного воспроизведения.
- Если в режиме произвольного воспроизведения вы задаете режим ускоренного воспроизведения для всего трека, со следующего трека скорость воспроизведения возвращается в нормальный режим.
- В режиме воспроизведения в произвольном порядке использование функции поиска, за исключением поиска с помощью кнопки [SKIP |◀◀ / ▶▶|], невозможно. Нажав кнопку [SKIP |◀◀|], вы можете вернуться только к началу текущего трека.

Перед началом работы

Подключения

Начало работы

Запись

Воспроизведение диска

Редактирование

Изменение меню Установок

Функции VCR

Прочее

Воспроизведение диска

Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу (продолжение)

Воспроизведение в запрограммированном порядке

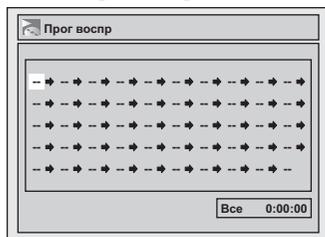


Вы можете запрограммировать воспроизведение содержимого диска в желаемом порядке.

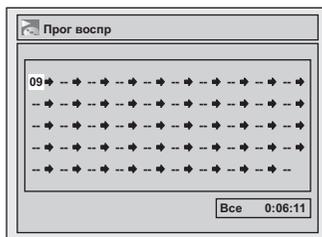


1 Выполните шаги 1 и 2, описанные в разделе “Воспроизведение в произвольном порядке” на стр. 57.

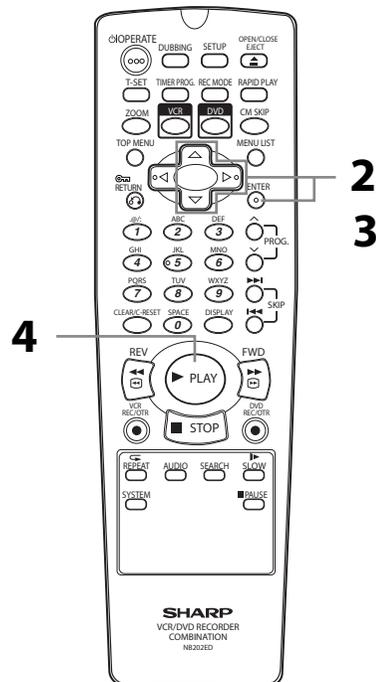
2 Выберите пункт “Прог воспр”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].



3 Выберите нужный трек, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER] или [Курсор ►].



4 Чтобы активировать функцию запрограммированного воспроизведения, нажмите [PLAY ►].



Примечание

- Чтобы удалить выбранные треки, нажмите [CLEAR/C-RESET].
- Вы можете выполнить до 50 настроек треков.
- Чтобы отменить функцию воспроизведения в запрограммированном порядке, в режиме воспроизведения в запрограммированном порядке дважды нажмите [STOP ■]. Сообщение “Воспр Выкл” будет выведено на экран.
- Вы также можете выбрать желаемый трек, используя [кнопки с цифрами] при выполнении шага 3.
- Для дисков видео-CD с функцией PBC установка PBC будет автоматически отключаться во время начала программируемого воспроизведения.
- Если в режиме запрограммированного воспроизведения вы зададите режим ускоренного воспроизведения для всего трека, со следующего трека скорость воспроизведения возвращается в нормальный режим.
- В режиме запрограммированного воспроизведения, использование функции поиска невозможно, за исключением поиска с помощью кнопки [SKIP ◀◀ / ▶▶].

Просмотр слайд-шоу



Вы можете выбрать время отображения изображения на экране в промежутке от 5 до 10 секунд.

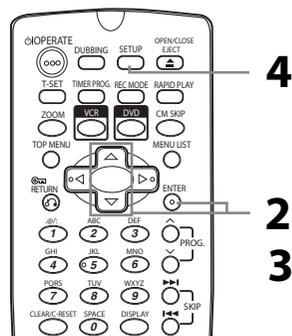


1 Выполните шаги 1 и 2, описанные в разделе “Воспроизведение в произвольном порядке” на стр. 57.

2 Выберите пункт меню “Слайд-шоу”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3 Выберите время отображения изображения, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4 Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Примечание

- На выведение на экран файлов большого размера в формате JPEG потребуется некоторое время.

Воспроизведение диска

Повтор / Воспроизведение в произвольном порядке / Воспроизведение в запрограммированном порядке / Слайд-шоу (продолжение)

DivX® VOD



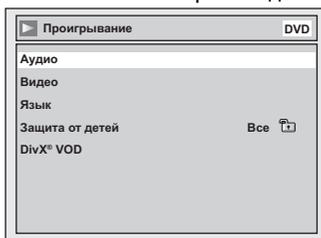
Данное устройство позволяет вам воспроизводить файлы, приобретенные или арендованные у службы DivX® Video-On-Demand (VOD). Файлы доступны в сети интернет. При покупке или аренде файлов DivX® VOD в сети интернет Вам будет предложено указать регистрационный код. Данное окно меню предоставляет вам регистрационный код.



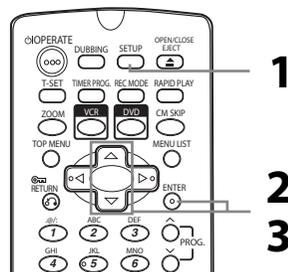
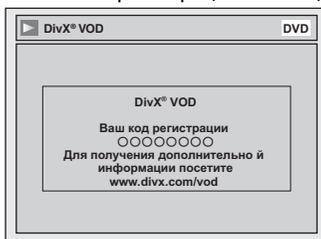
1
В режиме остановки нажмите [SETUP].

2
Выберите “Проигрывание” используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится меню воспроизведения.



3
Выберите “DivX® VOD” используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Появится ваш регистрационный код.



Примечание

- Один регистрационный код действителен только для одного DivX® VOD файла.
- Вам нужно сначала загрузить файл из интернета и воспроизвести его на данном устройстве перед тем, как у вас появится возможность получить другой код.
- Всякий раз, используя Интернет для приобретения или взятия напрокат файла DivX® VOD, вам следует выполнить шаги с 1 по 3.
- Дополнительную информацию о DivX®, можно найти на сайте <http://www.divx.com/vod>.

Выбор аудио и видеоформата

Вы можете выбрать аудио и видеоформат в соответствии с содержимым воспроизводимого диска.

Переключение субтитров

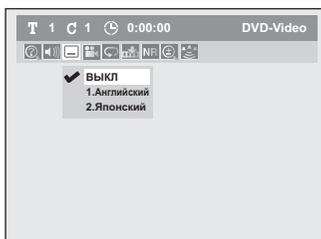


Многие диски DVD-Video имеют субтитры на одном или более языках. Доступные языки обычно перечислены на коробке диска. В режиме воспроизведения вы можете свободно выполнять переход между языками.

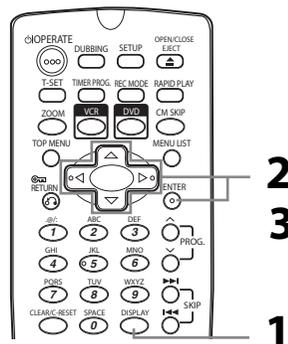


1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

2
Выберите пиктограмму, используя [Курсор ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



3
Выберите желаемый язык субтитров, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Субтитры будут отображены на выбранном вами языке. Если вы выберете пункт меню “Выкл”, субтитры исчезнут с экрана.



Примечание

- На некоторых дисках изменения языка субтитров возможно только с помощью меню диска. Нажмите [TOP MENU] или [MENU LIST], чтобы вывести на экран меню диска.
- Если в меню субтитров на экран будет выведен 4-значный код языка во время выполнения шага 3, обратитесь за информацией к разделу “Код языка” на стр. 95.
- Для дисков с файлами DivX® на экране отображается только количество языков субтитров.

Воспроизведение диска

Выбор аудио и видеоформата (продолжение)

Выполнение переключения между дорожками звукового канала



При воспроизведении дисков DVD-Video, записанных с помощью двух или более дорожек звукового канала (как правило на разных языках), вы можете выполнять переключение между ними в режиме воспроизведения.

При воспроизведении дисков DVD-RW, записанных в режиме VR, вы можете выполнить переход к левой акустической системе (L), правой акустической системе (R) или объединить обе системы (L/R). При воспроизведении аудио-CD, видео-CD или файлов в формате DivX® вы можете выполнять переход между системами левого, правого и стереоканала.



1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

В режиме воспроизведения нажмите [AUDIO] и выполните действия, начиная с шага 3.

2
Выберите пиктограмму, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Подключение системы виртуального объёмного звучания



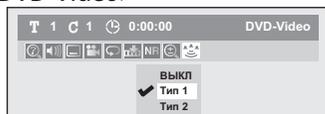
Вы можете наслаждаться стереофоническим виртуальным звуком через вашу 2-канальную стереосистему.



1
В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

Появится экранное меню.

2
Выберите пиктограмму, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Появится меню Virtual Surround.



3
Выберите желаемую дорожку звукового канала или аудиоканал, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Для дисков DVD Video:
Будет выполняться переключение между дорожками звукового сигнала. Например:
Английский → Испанский → Французско

Для дисков DVD-RW в режиме VR:
На экран будет выведено меню звукового канала. Выполните шаг 4.

Для аудио-CD, видео-CD или файлов в формате DivX®:

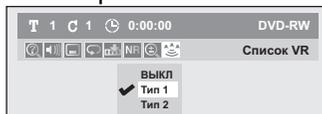
Будет выполняться переключение между звуковыми каналами.

Например:
Сtereo → Л-ч → П-ч

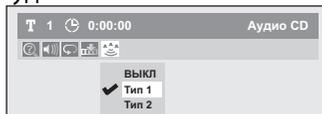
4
Выберите желаемый язык субтитров, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Будет выполняться переключение между звуковыми каналами.

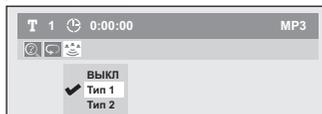
<DVD-RW режим VR>



<Аудио-CD>

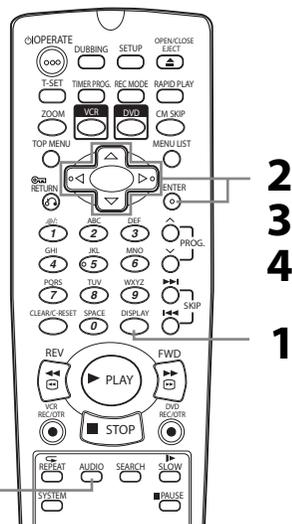


<Файлы MP3>



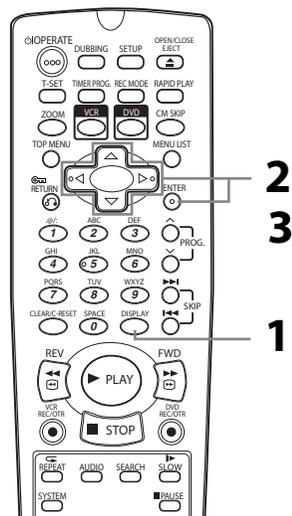
3
Выберите "Выкл", "Тип 1" или "Тип 2" используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

- Выкл: Функция отключена
- Тип 1: Естественный звук
- Тип 2: Усиленный эффект



Примечание

- Переключение между звуковыми дорожками на некоторых дисках может выполняться только с помощью меню диска. Нажмите [TOP MENU] или [MENU LIST], чтобы вывести на экран меню диска.



Примечание

- Выберите "Выкл" (Отключить функцию) Virtual Surround, если звук искажен.
- При отключении устройства настройка "Выкл" сохранится.

Воспроизведение диска

Выбор аудио и видеоформата (продолжение)

Выбор ракурса камеры



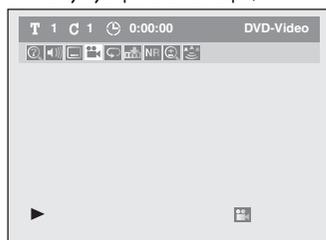
С помощью некоторых дисков DVD-Video вы можете увидеть кадры, снятые с двух или более ракурсов. Как правило на футляре диска имеется отметка с пиктограммой ракурсов, если диск содержит кадры, снятые с разных ракурсов.



1

В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

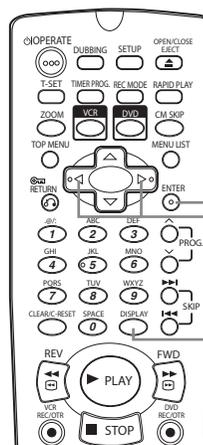
Пиктограмма ракурса съемки появится на экране, если диск поддерживает функцию просмотра материала в разных ракурсах. (Использование данной функции возможно, если пиктограмма ракурса съемки появится в правом нижнем углу экрана телевизора.)



2

Выберите пиктограмму [Курсор </>], используя [Курсор </>], затем нажмите [ENTER].

Смена ракурса будет происходить при каждом нажатии [ENTER].



Примечание

- Если в меню Установок настройка Знакоугла отключена – “Выкл”, пиктограмма [Курсор </>] появится только в том случае, если воспроизводится диск и появляется экранное меню.
- Даже если [Курсор </>] пиктограмма не отображена на экране, вы имеете возможность выбрать ракурс просмотра материала, если текущий воспроизводимый заголовок имеет по меньшей мере два ракурса съемки.

Снижение уровня блочных помех



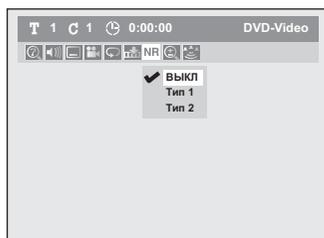
1

В режиме воспроизведения нажмите [DISPLAY].

2

Выберите пиктограмму [Курсор </>], используя [Курсор </>], затем нажмите [ENTER].

На экране появится меню снижения уровня помех.



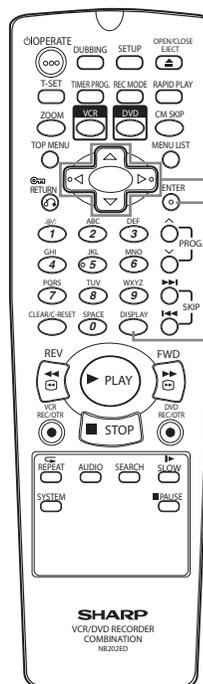
3

Выберите нужную опцию, используя [Курсор </> / </>], затем нажмите [ENTER].

С помощью данной функции вы можете снизить уровень помех в изображении в режиме воспроизведения.

При воспроизведении дисков, записанных в режимах длительного воспроизведения, таких как SLP или SEP, выберите опцию “Тип 1” или “Тип 2”. Использование опции “Тип 2” является более эффективным.

При воспроизведении дисков с невысоким уровнем помех, таких как DVD-Video, выберите позицию “Выкл”.



Информация о редактировании диска

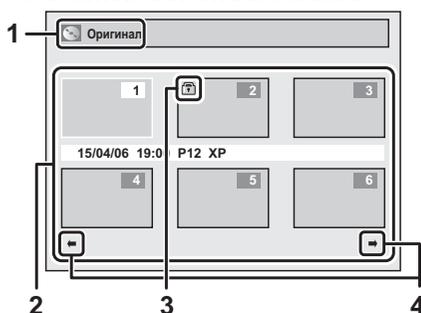
Вы можете выполнять редактирование дисков, записанных с помощью системы PAL. Невозможно редактировать диски, записанные с помощью системы NTSC.

Руководство по списку заголовков

Список заголовков облегчает Вам возможность проверки заголовков, записанных на диске. Вы можете на экране выбрать заголовок для воспроизведения и легко выполнить редактирование заголовков, как Вы хотите. Пункты в списке заголовков расположены в следующем порядке.

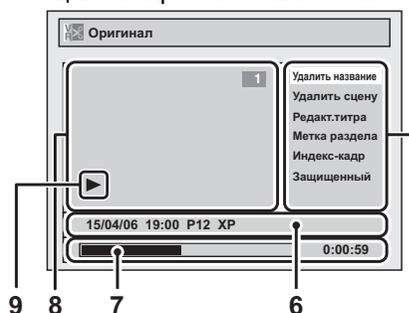
Нажмите [TOP MENU].

<Основной список заголовков>



- 1 Состояние формата записи для текущего диска.
- 2 Чтобы выбрать записанный на диск заголовок для редактирования, переместите курсор к заголовку, и нажмите [ENTER].
- 3 Если заголовок защищен, на экране появится пиктограмма защиты.
 - Невозможно защитить заголовок в списке воспроизведения.
- 4 Значки со стрелкой означают, что список заголовков включает в себя следующую или предыдущую страницы. Нажмите [Курсор ◀ / ▶] в направлении необходимого вам значка. Кроме того, вы можете быстро просмотреть шесть пиктограмм одновременно, между первой и последней страницами, нажимая [SKIP ◀◀ / ▶▶].

<Опции конкретного заголовка>



- 5 Доступные меню редактирования заголовков варьируются в зависимости от типов диска и формата.
- 6 Вы можете редактировать нужные Вам заголовки и элементы.
- 7 Строка состояния времени записи.
 - После редактирования воспроизведение начнется с этого момента.
- 8 Выбранный заголовок из уменьшенных изображений списка заголовков.
 - Воспроизведение выбранного заголовка выполняется автоматически.
- 9 Состояние воспроизведения выбранного заголовка.

Редактирование записанного диска

Редактирование дисков покажется Вам легким. Этот аппарат содержит удобные функции редактирования, которые действуют только с дисками DVD-RW/-R.

Вы можете выполнять следующие виды редактирования из списка заголовков.

- Назначение имени заголовку
- Назначение изображений для пиктограмм
- Добавление или удаление меток разделов
- Удаление заголовков или частей заголовков

(Доступные функции редактирования зависят от формата записи и метода редактирования.)

Оригинальный список и список воспроизведения (Режим VR)

Вы можете редактировать записи в списке воспроизведения без изменения оригинальных записей. Список воспроизведения занимает немного пространства на диске.

Что такое "Оригинал" и "Список для воспроизведения"?

В этом руководстве Вы встретите понятие оригинал и список воспроизведения, которые соответствуют действительному содержанию и отредактированной версии.



- **Оригинальное содержание** соответствует тому, что действительно записано на диск.



- **Содержание списка воспроизведения** соответствует отредактированной версии диска; как оригинальное содержание будет воспроизводиться.

Завершение диска

- Эта операция позволит диску, записанному на этом аппарате, воспроизводиться на другом проигрывателе DVD — без завершения диска его нельзя будет воспроизводить на другом проигрывателе.
- После того, как Вы выполнили процесс завершения диска в режиме Video, Вы не сможете редактировать что-либо еще на этом диске.
- Если Вы записали на диск DVD-RW в режиме VR, то редактирование все еще возможно после завершения.

Редактирование дисков

| Тип заголовка | Пункт | Стр. |
|--|--|-------|
| Режим Video | Удаление заголовков | 64 |
| | Редактирование названий заголовков | 65 |
| DVD-RW Режим VR Оригинал | Добавление или удаление меток глав | 67-68 |
| | Установка уменьшенных картинок изображений | 69 |
| | Удаление частей заголовков | 70-71 |
| DVD-RW Режим VR Список воспроизведения | Разделение заголовка | 72 |
| | Объединение заголовков | 73 |
| | Добавление заголовков в список воспроизведения | 74 |
| | Удаление всего в списке воспроизведения | 75 |
| DVD-RW режим VR только оригинал | Установка или снятие защиты заголовка | 76 |
| DVD-RW Только режим Video | Установка или удаление всех меток глав в одном заголовке | 77 |

Примечание

- После редактирования оригинальные заголовки не будут сохраняться такими же, как первоначально записанные. Если Вы хотите сохранить заголовки в их исходном состоянии, выполните редактирование списка воспроизведения на Ваше усмотрение.
- После завершения выполнения редактирования нажмите [RETURN] несколько раз, чтобы выйти из режима редактирования. Сразу же появится "Запись на диск". Эта надпись появляется также при открытии лотка для дисков или нажатии [OPERATE] перед выходом из режима редактирования после его завершения.

Примечания относительно удаления заголовков

После того, как диск полностью записан:

| DVD-RW | DVD-R |
|---|--|
| <p>• Когда заголовок удаляется с диска DVD-RW в режиме VR, объем свободного места на диске увеличится. Полностью записанный диск</p> <p>Вы можете записать новый заголовок.</p> | <p>• Когда заголовок удаляется с диска DVD-R, объем свободного места на диске НЕ увеличится. Полностью записанный диск</p> <p>Вы не можете записать новый заголовок.</p> |

Удаление заголовков



Вы можете удалить ненужные Вам заголовки.

Примите к сведению, что однажды удаленные заголовки невозможно восстановить на диске.

Обязательно прочитайте "Примечания относительно удаления заголовков" на стр. 63 перед удалением заголовка.



1

В режиме остановки нажмите [TOP MENU].

Появится список заголовков, оригинальный список или список воспроизведения.

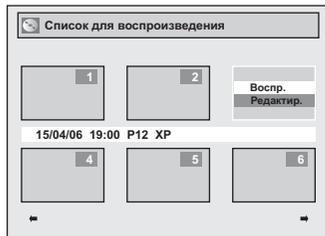
- Если диск записан в режиме VR, нажмите [MENU/LIST], чтобы выполнить переход между списками "Оригинал" и "Список для воспроизведения".

2

Выберите нужный заголовок с помощью [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], а Затем нажмите [ENTER].

Появится окно всплывающего меню.

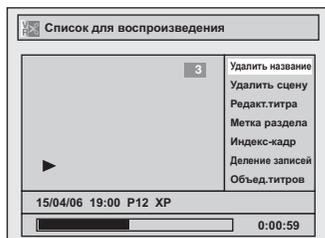
<Например, DVD-RW Режим VR Список для воспроизведения>



3

Выберите "Редактир." с помощью [Курсор ▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

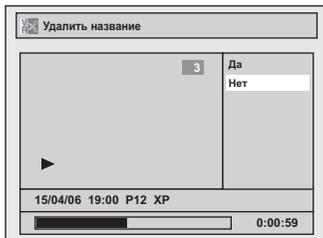
Появится меню редактирования.



4

Выберите "Удалить название", используя [Курсор ▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

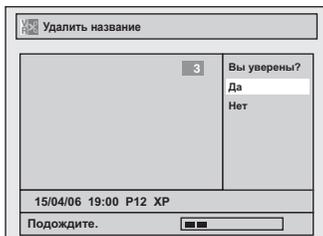
Появится окно подтверждения.



5

Выберите "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится сообщение "Вы уверены?". Выберите "Да", используя [Курсор ▲ / ▼] затем нажмите [ENTER].

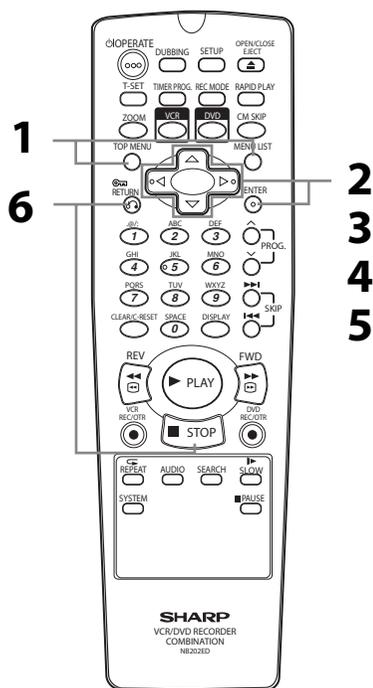


Заголовок удален.

6

Нажмите [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Редактирование названий заголовков



Вы можете изменять названия заголовков из этого меню. Название редактируемого заголовка появится в Списке заголовков / Оригинал / Список для воспроизведения.



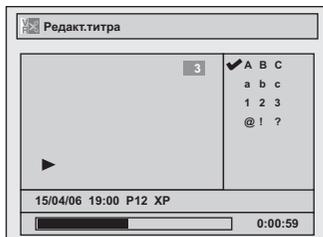
1

Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

2

Выберите "Редакт.титра", используя [Курсор ▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

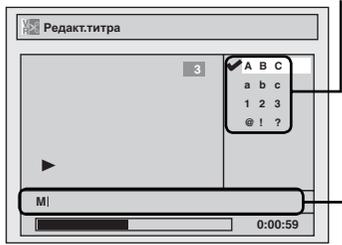
Появится окно для ввода названия заголовка.
<Например, DVD-RW Режим VR Список воспроизведения>



3

Чтобы ввести название заголовка, обращайтесь к разделу "Руководство по редактированию названий заголовков" на стр. 66.

набор символов



область для ввода названий заголовков

Когда Вы закончите вводить название заголовка, нажмите [ENTER].

4

Выберите "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

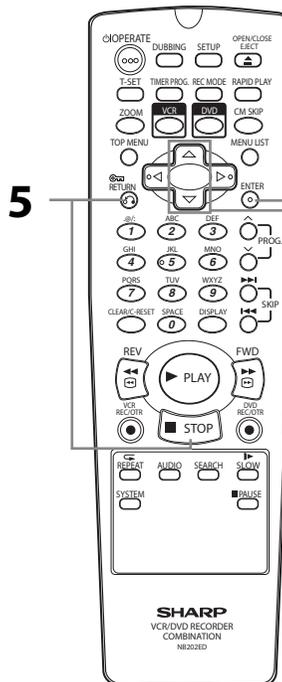
Отредактированное название становится заголовком.



5

Нажмите [RETURN] а затем [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Редактирование

Редактирование дисков (продолжение)

Руководство по редактированию названий заголовков

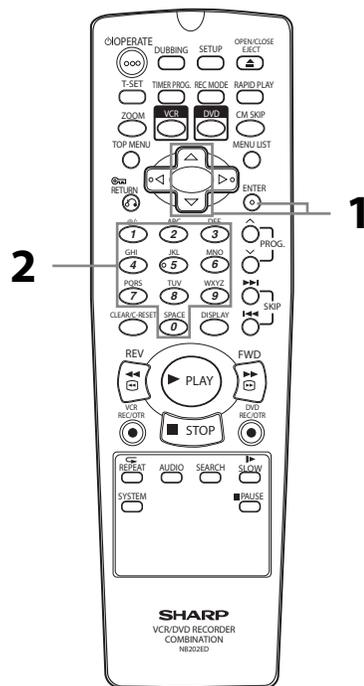


1
Выберите желаемый набор символов, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

2
Используя список, приведенный ниже в качестве меню, несколько раз нажимайте [кнопки с цифрами] до появления на экране желаемых букв.

| Выберите Нажмите ✓ | ABC | abc | 123 | @!? |
|-----------------------|----------|----------|-----|---|
| 0 | <пробел> | <пробел> | 0 | <пробел> |
| 1 | - | - | 1 | !"#\$%&'() *+,-./:;<=> ?@[]^_{ } |
| 2 | ABC | abc | 2 | - |
| 3 | DEF | def | 3 | - |
| 4 | GHI | ghi | 4 | - |
| 5 | JKL | jkl | 5 | - |
| 6 | MNO | mno | 6 | - |
| 7 | PQRS | pqrs | 7 | - |
| 8 | TUV | tuv | 8 | - |
| 9 | WXYZ | wxyz | 9 | - |

- Набор символов автоматически изменится на "@!?" при нажатии кнопки (1) после того, как вы выберете режим "ABC" или "abc".



Примечание

- Чтобы удалить буквы, несколько раз нажмите [CLEAR/C-RESET]. Нажмите и удерживайте [CLEAR/C-RESET], чтобы удалить все буквы.
- Нажмите [Курсор ◀ / ▶] чтобы перевести курсор влево или вправо.
- Вы можете ввести до 30 букв.
- Нераспознанные символы будут обозначены звездочками (*). В случае их удаления, соседние символы могут измениться на звездочки (*) или другие символы.

Добавление или удаление меток глав



Вы можете добавлять метки разделов к заголовкам. После маркировки заголовков с помощью разделов с помощью разделов, вы можете использовать функцию поиска разделов.

Вы можете устанавливать метку раздела в любом участке диска. В списке для воспроизведения установка более 999 меток разделов невозможна.



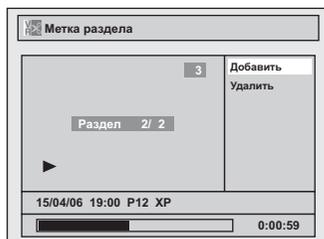
1

Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

2

Выберите "Метка раздела", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится окно для выбора.
<Например, DVD-RW Режим VR Список для воспроизведения>



3

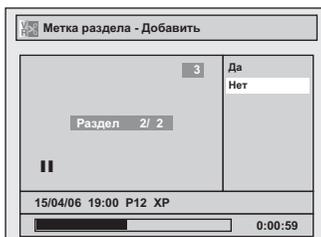
Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀ / ◀◀], [FWD ▶▶ / ▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE II] чтобы найти точку, в которой Вы создадите новую метку главы.

Или используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶] чтобы найти метку главы, которую Вы хотите удалить.

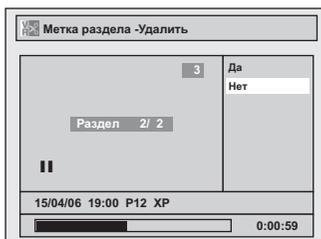
4

Выберите "Добавить" или "Удалить", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

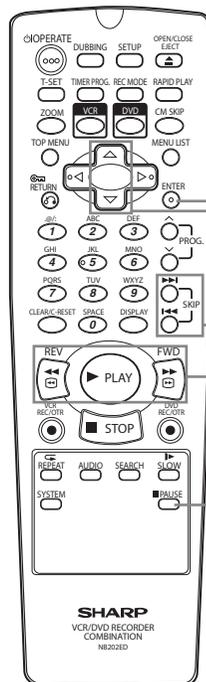
Появится окно подтверждения.
<Например: Добавить>



<Например: Удалить>



- Вы не можете удалить первую главу заголовка.



2
4
3

Примечание

- Если количество закладок глав в Списке воспроизведения достигло 999 в целом, вы больше не сможете добавить ни одной закладки.

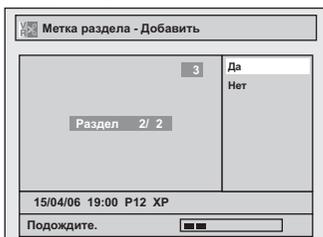
5

Выберите “Да”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Добавление метки раздела:

Если во время выполнения шага 4 вы выберете пункт “Добавить”, в отмеченной вами точке будет создана новая метка раздела.

<Например: Добавить>

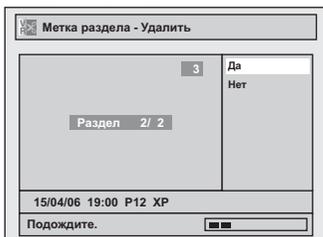


Метка главы добавлена.

Удалить метки раздела:

Если во время выполнения шага 4 вы выберете пункт “Удалить”, выбранная вами метка раздела будет удалена.

<Например: Удалить>



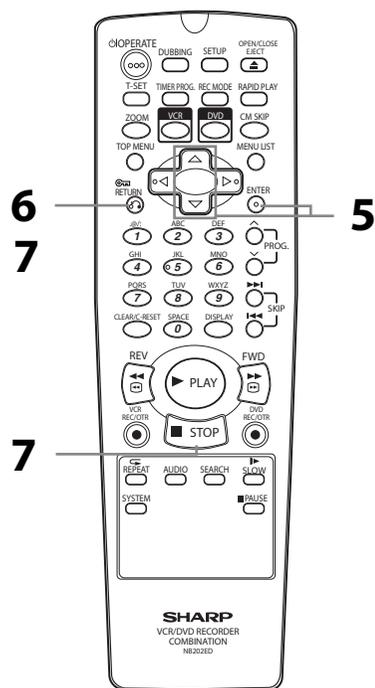
Метка раздела удалена.

6

Нажмите [RETURN ↵].

7

Чтобы выйти, снова нажать [RETURN ↵] а затем [RETURN ↵] или [STOP ■]. Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Установка уменьшенных картинок изображений



Вы можете установить изображение для каждого заголовка как уменьшенное изображение. Это поможет Вам вспомнить содержание заголовка, который Вы собираетесь воспроизвести. Установкой по умолчанию является начальное изображение.



1

Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

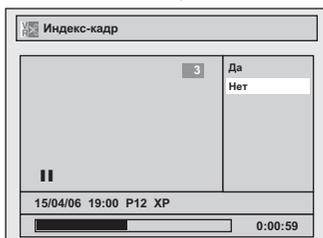
2

Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀ / ◀], [FWD ▶▶ / ▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] чтобы найти изображение, которое Вы хотите выбрать в качестве уменьшенного изображения.

3

Выберите “Индекс-кадр”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

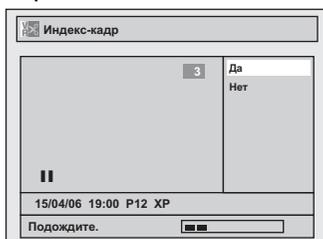
Появится окно подтверждения.
<Например, DVD-RW Режим VR Список для воспроизведения>



4

Выберите “Да”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

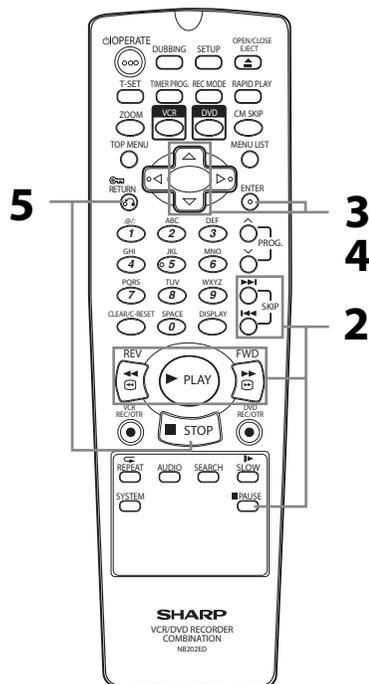
Изображение установлено в виде уменьшенного изображения.



5

Нажмите [RETURN ⏪] а затем [RETURN ⏩] или [STOP ■] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Примечание

- Если изображение, выбранное в качестве уменьшенного изображения, удалено путем удаления части заголовка, будет выбрано изображение по умолчанию.

Редактирование

Редактирование дисков (продолжение)

Удаление частей заголовков



Вы можете удалить отдельные части заголовка.

Даже если заголовок удален из Списка композиций, исходный заголовок останется на диске.



1

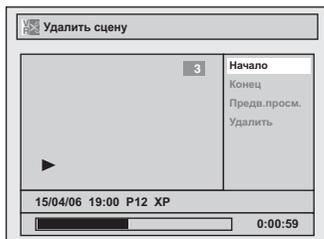
Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

2

Выберите “Удалить сцену”, используя [Курсор ▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

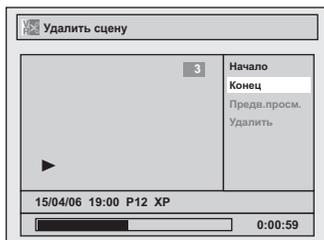
Появится окно для выбора.

<Например, DVD-RW Режим VR Список для воспроизведения>

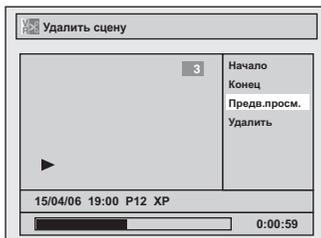


3

Используйте [SKIP |◀◀ / ▶▶|], [REV ◀◀ / ◀], [FWD ▶▶ / ▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] чтобы найти начальную точку, затем нажмите [ENTER].

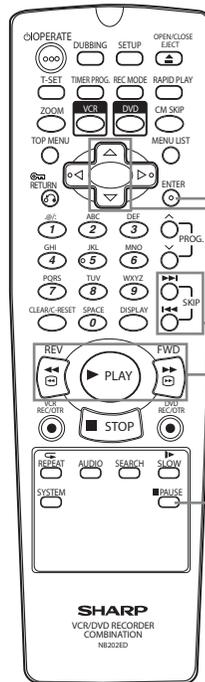


Затем снова используйте [SKIP |◀◀ / ▶▶|], [REV ◀◀ / ◀], [FWD ▶▶ / ▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||], чтобы переместиться к конечной точке, и нажмите [ENTER].

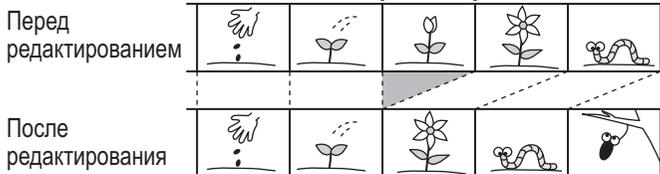


Курсор переместится к пункту “Предв.просм.”. Вы можете отметить предварительный просмотр нажатием [ENTER].

Строка состояния в нижней части экрана показывает общее и истекшее время заголовка, а область, выбранная для удаления, во время предварительного просмотра будет обозначена красным цветом.



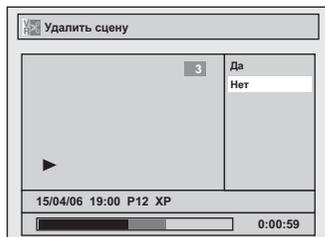
<Предв.просм.> Начальная точка Конечная точка



4

Выберите “Удалить”, используя [Курсор ▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

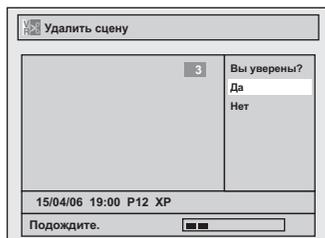
Появится окно подтверждения.



5

Выберите “Да”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится сообщение “Вы уверены?”. Выберите “Да” с помощью [Курсор ▲ / ▼] а затем нажмите [ENTER].

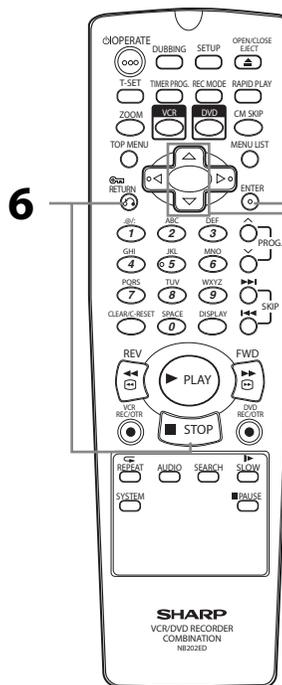


Часть заголовка удалена.

6

Нажмите [RETURN] и затем [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Примечания

- Если фрагмент удалён из списка Оригинал, он будет также удалён и из списка для воспроизведения.
- Вы не можете выбрать пункт “Удалить сцену”, если количество меток глав в оригинальном списке и списке воспроизведения будет превышать 900.
- Объём свободного места на диске не увеличится после удаления части заголовка в списке для воспроизведения.

Редактирование

Редактирование дисков (продолжение)

Разделение заголовка



Вы можете разделить заголовков на два новых заголовка.



1

Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

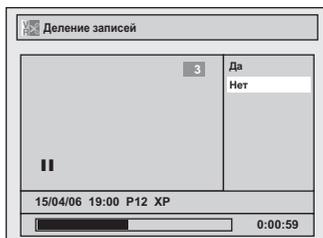
2

Используйте [SKIP ◀◀ / ▶▶], [REV ◀◀/◀◀], [FWD ▶▶/▶▶], [PLAY ▶] и [PAUSE ||] чтобы найти точку, в которой Вы хотите разделить заголовков.

3

Выберите “Деление записей”, используя [Курсор ▲ / ▼], а затем нажмите [ENTER].

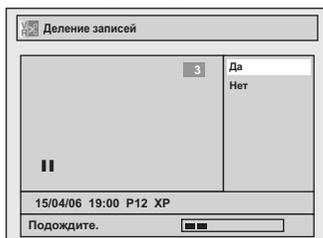
Появится окно подтверждения.



4

Выберите “Да”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

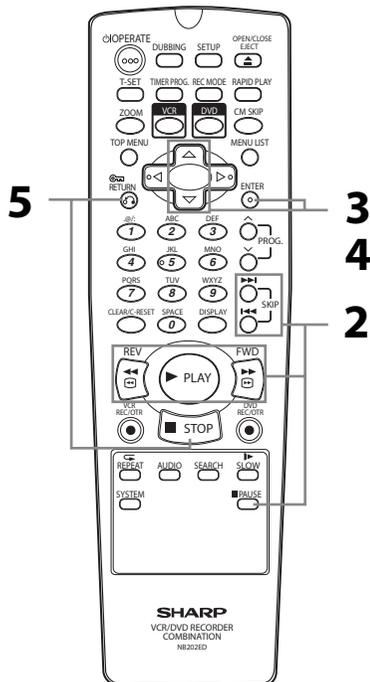
Заголовок разделен на два новых заголовка с одинаковыми названиями. Установленное Вами уменьшенное изображение повторно настраивается на первый кадр каждого заголовка.



5

Нажмите [RETURN ↵] или [STOP ■] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Примечания

- Если диск содержит максимальное количество записей (99), разделение заголовков невозможно.
- Если общее количество глав уже достигло 999, разделение заголовков невозможно.

Объединение заголовков



Вы можете объединить два заголовка в один заголовок.



1

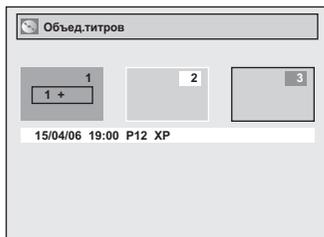
Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

2

Выберите “Объед.титров”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится окно объединения заголовков.

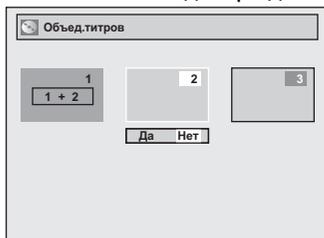
Выбранный заголовок станет серым, а кадр следующего заголовка станет жёлтым.



3

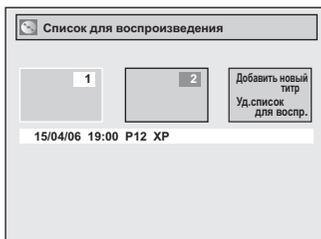
Выберите другой заголовок для объединения, используя [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Появится окно подтверждения.



4

Выберите “Да”, используя [Курсор ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER]. Два заголовка будут объединены в один заголовок.

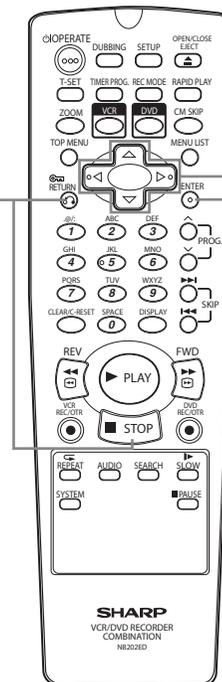


5

Нажмите [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

5



2
3
4

Примечания

- Вы не можете дважды выбрать тот же самый заголовок и объединить его в один заголовок.
- Если один из оригинальных заголовков будет удален, то объединенный новый заголовок будет тоже удаляться.

Добавление заголовков в список воспроизведения



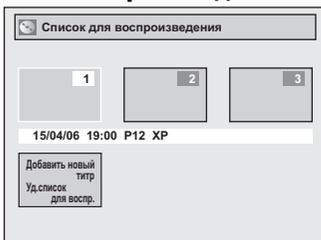
Вы можете добавлять заголовки к Списку композиций на ваше усмотрение.

Вы можете добавить к Списку композиций до 99 заголовков (поскольку общее количество разделов не должно превышать 999).



1

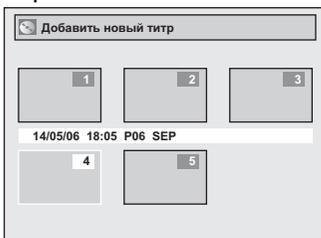
Выполните действия пункта 1 на стр. 64 чтобы отобразить список воспроизведения.



2

Выберите “Добавить новый титр”, используя [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

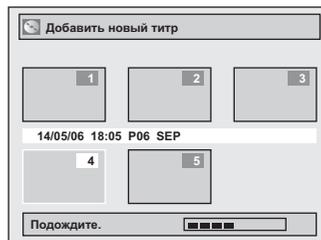
После последнего заголовка появляется меню “Добавить новый титр” “Уд.список для воспр.”.



3

Выберите нужный заголовок, используя [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

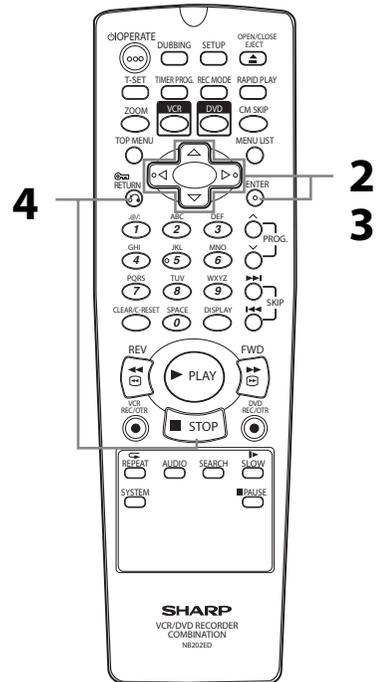
Добавленный заголовок отобразится как окончательный заголовок.



4

Нажмите [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Примечание

- Чтобы удалить заголовок из списка воспроизведения, обратитесь к разделу “Удаление заголовков” на стр. 64.
- Чтобы удалить все заголовки из списка воспроизведения, обратитесь к разделу “Удаление всего в списке воспроизведения” на стр. 75.

Удаление всего в списке воспроизведения

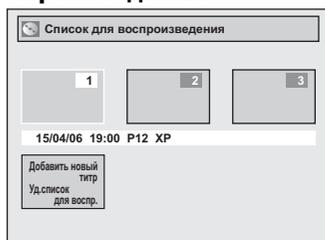


Если Список композиций вам больше не нужен, вы можете удалить его.



1

Выполните действия пункта 1 на стр. 64, чтобы отобразить список для воспроизведения.

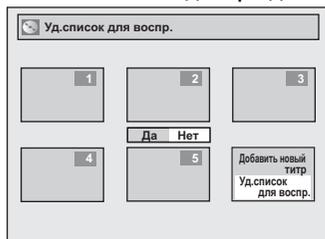


2

Выберите пункт меню "Уд.список для воспр.", используя [Курсор ▲ / ▼ / ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

После последнего заголовка появляется меню "Добавить новый титр" "Уд.список для воспр."

Появится окно подтверждения.



3

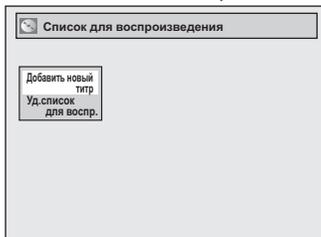
Выберите "Да", используя [Курсор ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].

Появится сообщение "Вы уверены?".

Выберите "Да", используя [Курсор ◀ / ▶] затем нажмите [ENTER].



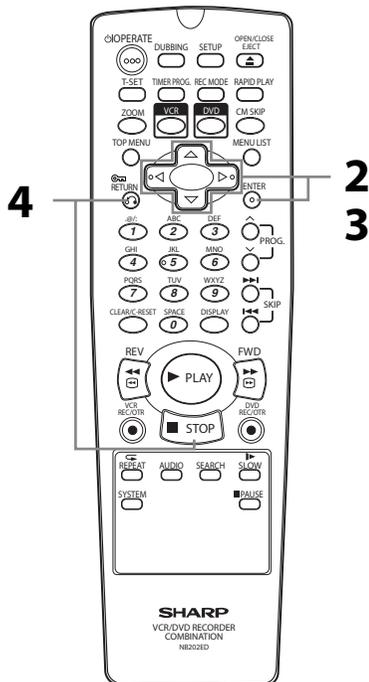
Список композиций удален.



4

Нажмите [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Примечания

- Удаление Списка композиций не увеличит объем времени, доступного для записи на диске.
- Если диск содержит более 99 заголовков или 999 разделов, выбор пункта меню "Добавить новый титр" невозможен.

Редактирование

Редактирование дисков (продолжение)

Установка или снятие защиты заголовка

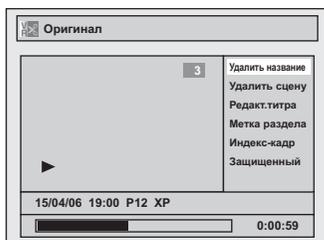


Чтобы предотвратить случайное редактирование или удаление заголовков, вы можете обеспечить их защиту с помощью меню Редактирование.

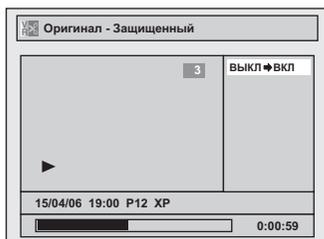
Вы можете отменить функцию защиты заголовков после ее применения.



1
Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.



2
Выберите “Защищенный”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

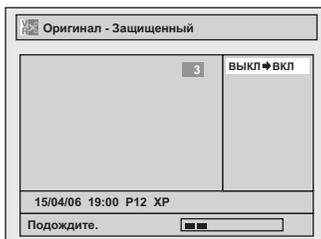


- Если заголовок защищен, на оригинальном заголовке появится пиктограмма .

3

Выберите индикацию “ВЫКЛ → ВКЛ”. Нажмите [ENTER] ещё раз.

- Если заголовок уже защищен, появится “ВКЛ → ВЫКЛ”. Если вы нажмете [ENTER], защита заголовка будет снята.
- Возле заголовка в списке Оригинал появится значок .



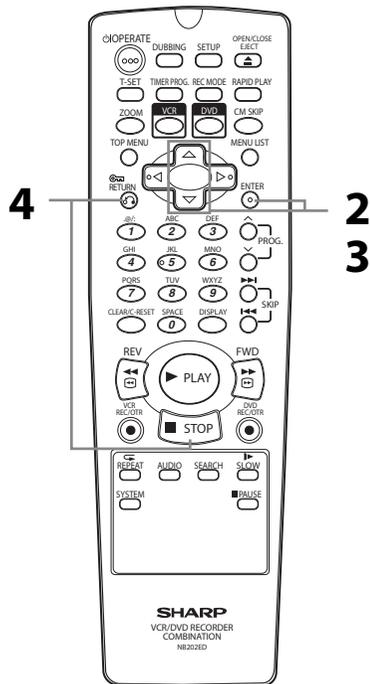
4

Нажмите [RETURN] а затем [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.

Чтобы защитить весь диск (DVD-RW только режим VR):

В меню диска выберите “Диск защищен ВЫКЛ → ВКЛ”, затем выберите “Да”. Обращайтесь к разделу “Настройка защиты диска” на стр. 40.



Установка или удаление всех меток глав в одном заголовке



Вы можете доавлять метки разделов к заголовкам. После маркировки заголовков с помощью разделов, вы можете использовать функцию поиска разделов.

Вы можете установить интервал для меток разделов для заголовков длительностью более 5 минут.



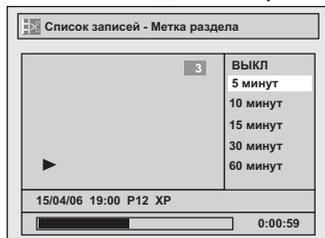
1

Выполните действия пунктов с 1 по 3 на стр. 64, чтобы отобразить меню редактирования.

2

Выберите “Метка раздела”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

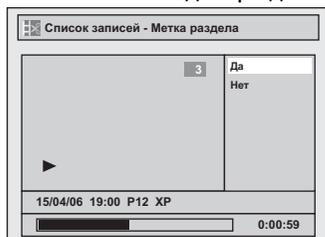
Появится окно для выбора.



3

Выберите нужный интервал, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Появится окно подтверждения.



4

Выберите “Да”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

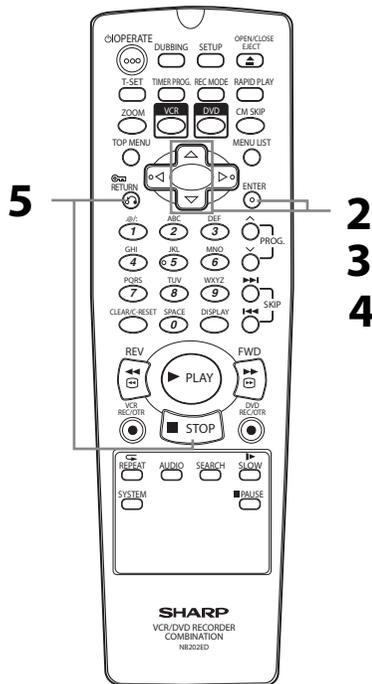
Метки глав добавлены.

Если Вы выберете “ВЫКЛ” в пункте 3, все метки глав будут удалены.

5

Нажмите [RETURN] а затем [RETURN] или [STOP] чтобы выйти.

Начинается запись на диск. Для выполнения записи на диск может потребоваться некоторое время.



Примечания

- Вы не можете выбрать интервал между метками глав, который превышает продолжительность заголовка.
- Продолжительность глав может немного отличаться от продолжительности, указанной в пункте 3.
- Метка раздела может быть перенесена в зависимости от содержания записи.

Изменение меню Установок

Просмотр меню Установок

В следующей таблице приведены параметры, которые вы можете выбрать, и их значения, заданные по умолчанию. Чтобы обеспечить оптимальную работу изделия, используйте приведенную таблицу в справочных целях.

| Установок | Пункты (параметры по умолчанию выделены) | | Содержимое | |
|--|--|---|---|---|
| 1. Настройка языка → Стр. 79-80 | Меню Диска | Английский Немецкий Чешский ⋮ | Используется для установки языка меню диска. | |
| | Аудио | Оригинал Английский Немецкий ⋮ | Используется для установки языка аудиосопровождения. | |
| | Субтитры | Выкл Английский Немецкий ⋮ | Используется для установки языка субтитров. | |
| | DivX Субтитры | Выкл Английский Французский ⋮ | Установите язык субтитров DivX. | |
| 2. Настройка дисплея → Стр. 80-81 | Языковое экранное меню | English Deutsch Česky ⋮ | Используется для настройки языка экранной индикации (OSD). | |
| | Значокугла | Вкл Выкл | Устанавливает отображать или не отображать пиктограмму сцены, снятой под разными углами, если режим воспроизведения DVD- диска содержит сцены, снятые под разными углами. | |
| | Хранитель экрана | ВЫКЛ 5 минут 10 минут ⋮ | Используется для установки времени пребывания изделия в бездействующем состоянии до активации экранной заставки. | |
| | Флуоресцирующ. регулятор света | Авто Ярко Темно | Используется для настройки яркости дисплея на передней панели изделия. | |
| 3. Настройка звукового режима → Стр. 81-83 | Цифровой выход | PCM | 48кГц 96кГц | Используется для выбора режима субдискретизации звука, записываемого с частотой 96кГц до 48кГц. |
| | | Dolby Digital | PCM Stream | Используется для установки параметров сигнала, выводимого с цифрового аудиовыхода. |
| | | MPEG | PCM Stream | Используется для установки параметров сигнала, выводимого с цифрового аудиовыхода. |
| | | DTS | Вкл Выкл | Используется для активации или деактивации режима выхода сигнала DTS. |
| | Контр. динам. Диапазона | Вкл Выкл | Используется для сжатия динамического диапазона звучания. | |
| 4. Настройка видео → Стр. 83-84 | Стоп-Кадр | Автоматически Поле Кадр | Установите тип неподвижного изображения в приостановленном воспроизведении. | |
| | ТВ система | PAL Автоматически | Используется для настройки телевизионной системы. | |
| | Выход видео | SCART(RGB) Компонент Продолженный (P) Компонент чересстрочная (I) | Устанавливает устойчивый выходной видео сигнал, в соответствии с вашим телевизором. | |
| 5. Настройка родительского замка → Стр. 85-86 | Защита от детей | Все уровень 8 - 1 | Используется для установки уровня родительского замка для просмотра DVD-дисков. | |
| | (Изменение пароля) | Введите текущий пароль из 4 цифр | Используется для установки и изменения пароля. | |

Примечание

- Изменения, которые вы вносите в параметры посредством меню Установок, не сбрасываются даже после отключения изделия от сети питания или же после открытия или закрытия лотка для дисков.

Изменение меню Установок

Настройка языка

1

В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2

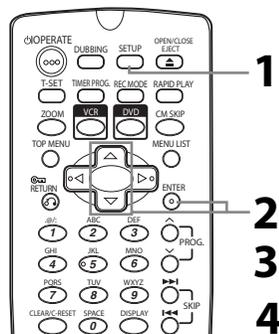
Выберите меню “Проигрывание”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

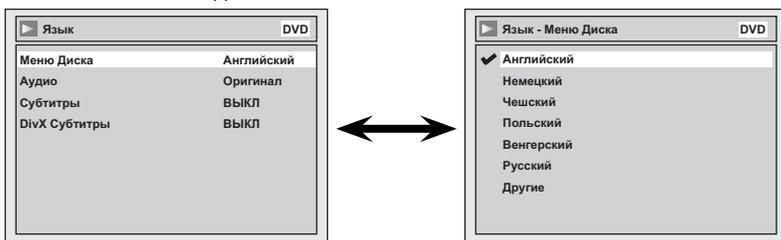
Выберите пункт “Язык”, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4

Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

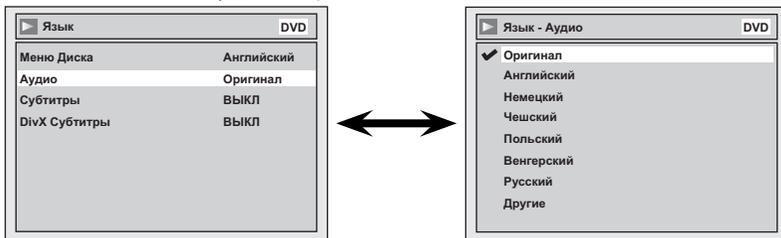


Меню Диска (Параметр, заданный по умолчанию: Английский)
Установите меню диска.



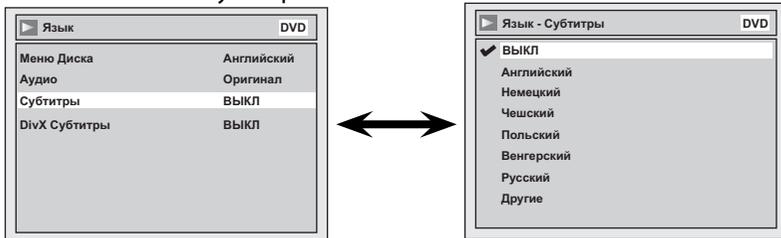
Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Выбранная вами настройка активирована.

Аудио (Параметр, заданный по умолчанию: Оригинал)
Установите язык аудиосопровождения.



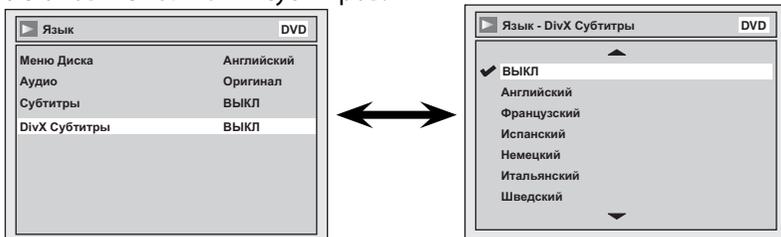
Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Выбранная вами настройка активирована.
Если выбран пункт “Оригинал”, языком аудиосопровождения является исходный язык аудиосопровождения, определенный для данного диска.

Субтитры (Параметр, заданный по умолчанию: ВЫКЛ)
Установите язык субтитров.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Выбранная вами настройка активирована.

DivX Субтитры (Параметр, заданный по умолчанию: ВЫКЛ)
Установите язык DivX субтитров.



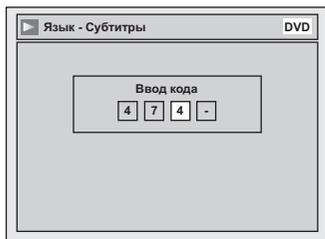
Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Выбранная вами настройка активирована.

Изменение меню Установок

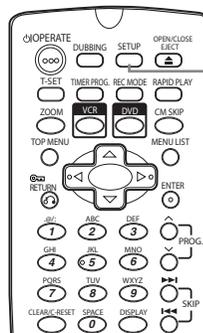
Настройка языка (продолжение)

Если выбран пункт меню "Другие", введите соответствующий 4-значный код языка с помощью [кнопок с цифрами].

См. "Код языка" на стр. 95.



После введения кода языка, нажмие [ENTER].



5
Чтобы выполнить выход, нажмие [SETUP].

Примечание

- Вы также можете изменить параметры субтитров или деактивировать режим субтитров в отношении воспроизводимого DVD-диска из меню диска.
- Нажмие [CLEAR/C-RESET] или [Курсор ◀] чтобы удалить неверно введенные параметры.
- Вы можете выбрать только те языки, которые поддерживаются воспроизводимым диском.
- Настройка языка аудиосопровождения не поддерживается некоторыми дисками.

Настройка дисплея

1
В режиме остановки, нажмие [SETUP].

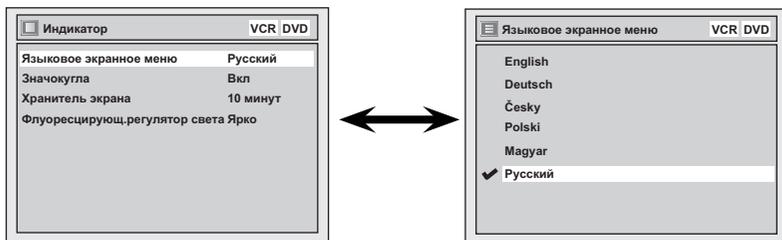
2
Выберите пункт меню "Индикатор", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмие [ENTER].

3
Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмие [ENTER].

Языковое экранное меню (Параметр, заданный по умолчанию: English)

Установите язык экранной индикации.

Для получения более подробной информации см. стр. 23.

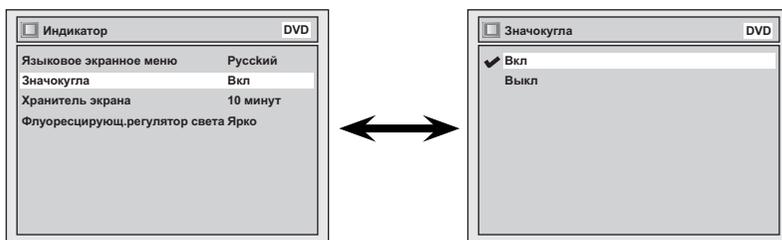


Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмие [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована.

Значок угла (Параметр, заданный по умолчанию: Вкл)

Установить пиктограмму углы.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмие [ENTER].

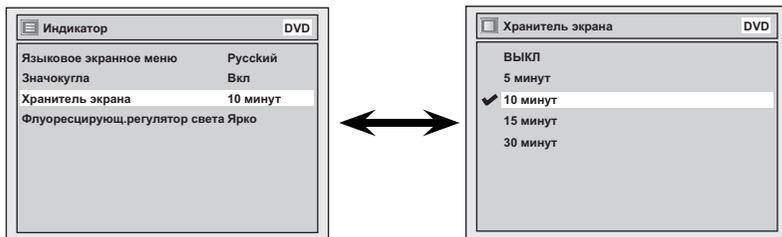
Выбранная вами настройка активирована.

Изменение меню Установок

Настройка дисплея (продолжение)

Хранитель экрана (Параметр, заданный по умолчанию: 10 минут)

Установите время ожидания для активации экранной заставки.

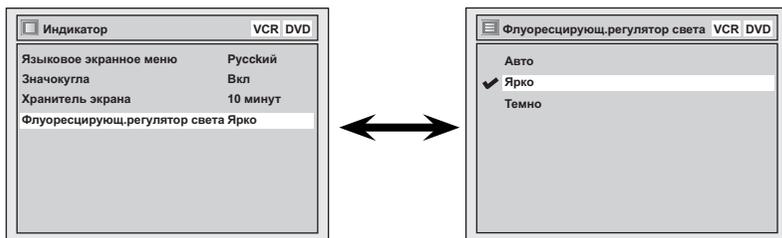


Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована.

Флуоресцирующий регулятор света (Параметр, заданный по умолчанию: Ярko)

Настройте яркость дисплея, расположенного на передней панели изделия.



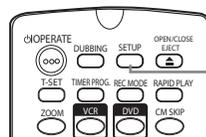
Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выберите одну из предлагаемых позиций - "Авто" "Ярко" и "Темно".

Если выбрана позиция "Авто", дисплей гаснет после отключения изделия от сети питания.

4

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



4

Настройка звукового режима

Выберите соответствующие настройки звукового режима для вашего аудиооборудования.

Данные настройки поддерживаются только при воспроизведении дисков в формате DVD.

1

В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2

Выберите меню "Проигрывание", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3

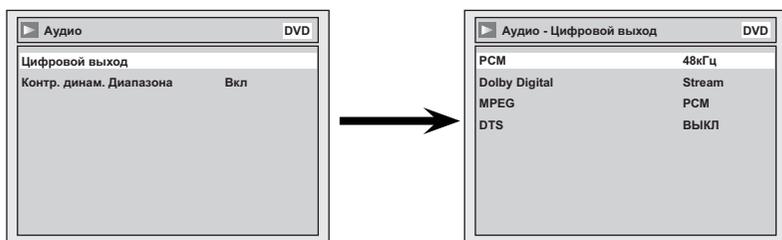
Выберите пункт "Аудио", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4

Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

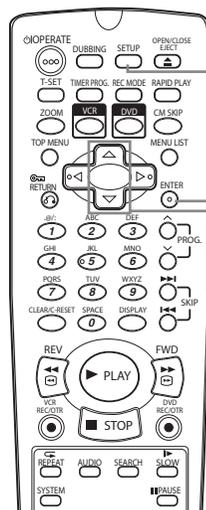
Цифровой выход

Установите параметры сигнала, выводимого с цифрового аудиовыхода.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выполните действия, описанные в одном из приведенных ниже шагов.



1

2

3

4

Перед началом работы

Подключения

Начало работы

Запись

Воспроизведение диска

Регламентирование

Изменение меню Установок

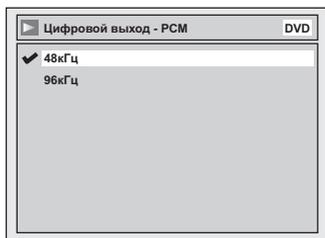
Функции VCR

Прочее

Изменение меню Установок

Настройка звукового режима (продолжение)

Дискретизация PCM (Параметр, заданный по умолчанию: 48кГц)



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].
Выбранная вами настройка активирована.

48кГц: Если ваш усилитель / декодер НЕ поддерживает функцию PCM на частоте 96кГц, выберите "48кГц". Звук, записываемый на частоте 96кГц, субдискретизируется до частоты 48кГц.

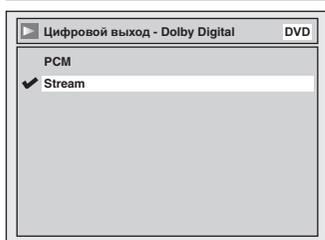
96кГц: Если ваш усилитель / декодер поддерживает функцию PCM на частоте 96кГц, выберите "96кГц". Дискретизация звука происходит на частоте 96кГц.

Примечание

При воспроизведении диска с защитой от перезаписи или если система виртуального окружения установлена в положение "Вкл".

- Даже если в меню настроек выбран пункт "96кГц" происходит субдискретизация звука до частоты 48кГц.

Преобразование Dolby Digital (Параметр, заданный по умолчанию: Stream)



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована.

PCM: Режим конвертирования сигнала в формате Dolby Digital в PCM (2 канала). Если ваш усилитель / декодер НЕ поддерживает формат Dolby Digital, выберите "PCM".

Stream: Выход сигнала в формате Dolby Digital.

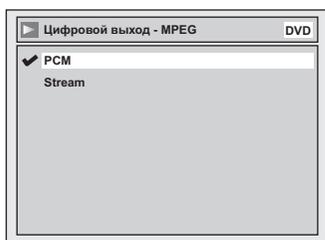
Если ваш усилитель / декодер поддерживает формат Dolby Digital, выберите "Stream".

Примечание

При воспроизведении дисков DVD-RW, записанных в режиме VR:

- Если воспроизводимый аудиоматериал записан на диск в формате Dolby Digital, вместо пункта "Dolby Digital" выберите пункт "PCM", после чего вы сможете осуществлять выбор между основной акустической системой (L), вспомогательной акустической системой (R) или использовать сочетание обеих систем (L / R) с помощью вашего усилителя / декодера.

Настройки для MPEG (Параметр, заданный по умолчанию: PCM)



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

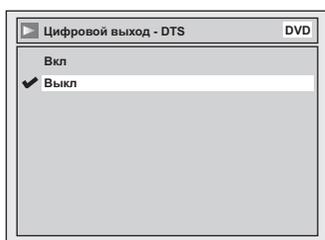
Выбранная вами настройка активирована.

PCM: Режим конвертирования сигнала в формате MPEG в PCM. Если ваш усилитель / декодер НЕ поддерживает формат MPEG, выберите "PCM".

Stream: Выход аудиосигнала в формате MPEG.

Если ваш усилитель / декодер поддерживает формат MPEG, выберите "Stream".

Настройки для DTS (Параметр, заданный по умолчанию: ВЫКЛ)



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована.

Вкл: Выход сигнала в формате DTS.

Если ваш усилитель / декодер поддерживает формат DTS, выберите "Вкл".

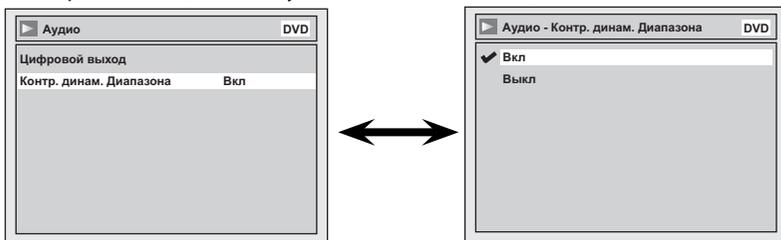
ВЫКЛ: Выход сигнала в формате DTS деактивирован.

Если ваш усилитель / декодер НЕ поддерживает формат DTS, выберите "Выкл".

Изменение меню Установок

Настройка звукового режима (продолжение)

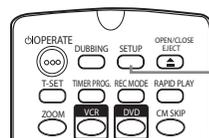
Контр. динам. Диапазона (Параметр, заданный по умолчанию: Вкл)
Выберите "Вкл", чтобы сузить динамический диапазон.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована. Функция Управление динамическим диапазоном поддерживается только, если для передачи аудиосигнала выбрано аналоговое подключение.

5
Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Примечание

- Функция Управление динамическим диапазоном поддерживается только дисками, записанными в формате Dolby Digital.

Настройка видео

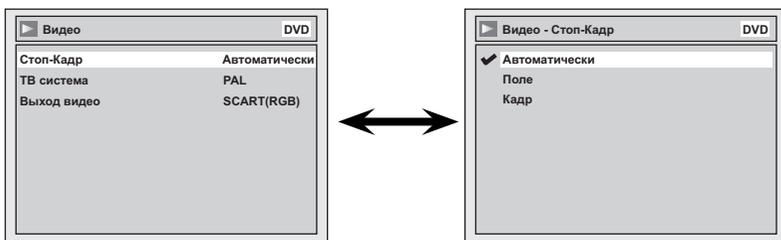
1
В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2
Выберите меню "Проигрывание", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3
Выберите пункт "Видео", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

4
Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Стоп-Кадр (Параметр, заданный по умолчанию: Автоматически)
Используется для сжатия динамического диапазона звучания.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована.

Примечание

- Отдельное изображение, выведенное на экран телевизора, называется Кадр; такое изображение состоит из двух отдельных изображений, которые называются Поле. Специфика считываемых данных некоторых изображений обуславливает их "помутнение" в режиме стоп-кадра при выбранной настройке "Автоматически".

Автоматически : Автоматически выбирает оптимальные настройки разрешения ("Кадр" или "Поле"), в зависимости от характеристик считываемых данных изображения.

Поле : Режим "Поле" рекомендуется выбирать тогда, когда изображение нестабильно даже в режиме "Автоматически". Режим "Поле" позволяет стабилизировать изображения, при этом качество изображения может стать зернистым из-за ограниченного объема считываемых данных.

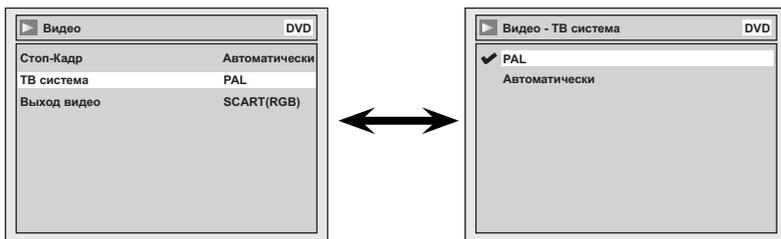
Кадр : Режим "Кадр" рекомендуется выбирать, чтобы повысить разрешение сравнительно неподвижных изображений. Режим "Кадр" улучшает качество изображения, при этом уровень стабильности изображения может снизиться, так как происходит одновременный вывод данных из двух блоков изображений (Поле).

Изменение меню Установок

Настройка видео (продолжение)

ТВ система (Параметр, заданный по умолчанию: PAL)

Используется для настройки телевизионной системы.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Примечание

- При воспроизведении дисков, записанных в стандарте PAL, выводится сигнал в стандарте PAL, который можно просмотреть с помощью телевизионной системы PAL.
- Просмотр содержимого дисков, записанных в стандарте PAL, с помощью телевизионной системы стандарта NTSC невозможен.
- При воспроизведении дисков, записанных в стандарте NTSC, выводится сигнал в стандарте NTSC, который можно просмотреть с помощью телевизионной системы NTSC или мультисистемной телевизионной системы.
- Чтобы просмотреть материал дисков, записанных в стандарте NTSC с помощью телевизионной системы PAL, выберите позицию PAL.

PAL: Выводит модифицированный сигнал стандарта PAL, использующийся для просмотра материала дисков, записанных в стандарте NTSC с помощью телевизионной системы PAL.

Автоматически: Автоматически выбирает стандарты воспроизведения видеосигнала (PAL / NTSC) в соответствии с форматом загруженного диска.

Выход видео (Параметр, заданный по умолчанию: SCART(RGB))

Устанавливает устойчивый выходной видео сигнал, в соответствии с вашим телевизором.



Выберите желаемый пункт меню, используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

Примечание

- При изменении установки выход видео ("SCART (RGB)", "Компонент чересстрочная (I)" или "Компонент Продолженный (P)") выполните подсоединение к разъему VIDEO или разъему S-VIDEO на телевизоре. Если установка изменяется, например, на "SCART (RGB)", в то время, как для подсоединения к телевизору используется разъем COMPONENT VIDEO OUT, то может выводиться искаженный видео сигнал.
- При выборе "Компонент Продолженный (P)" на передней панели дисплея появится "P.SCAN".

Относительно подробностей обращайтесь к стр. 15.

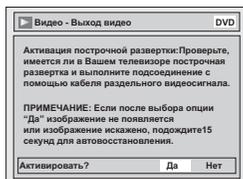
Если Вы выбрали "SCART(RGB)" или "Компонент чересстрочная (I)", перейдите к пункту 5.

SCART(RGB):

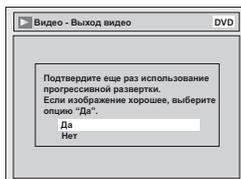
Выберите "SCART(RGB)", если у вашего телевизора есть РАЗЪЕМ СКАРТ терминал и он подключен к нему.

Компонент Продолженный (P):

Если ваш телевизор совместим с прогрессивным сканированием, выберите "Компонент Продолженный (P)" и убедитесь в соответствующем обозначении каждого разъема (Y/Pв/Pr).



Выберите "Да", используя [Курсор ◀ / ▶], затем нажмите [ENTER].



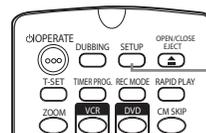
Выберите "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем, в течение 15 секунд, нажмите [ENTER].

Компонент чересстрочная (I):

Если у вашего телевизора есть компонентный разъем, выберите "Компонент чересстрочная (I)" и убедитесь в соответствующем обозначении каждого разъема (Y/Cв/Cr).

5

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



5

Изменение меню Установок

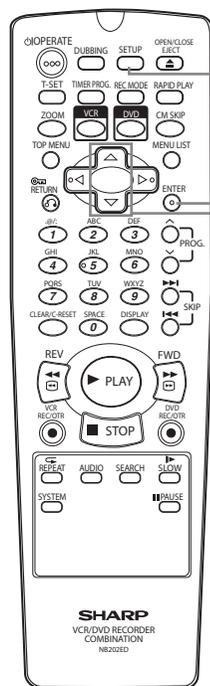
Настройка уровня родительского контроля для дисков DVD-Video

Некоторые диски DVD-Video поддерживают функцию родительского замка. Если квалификационный рейтинг воспроизводимого диска превышает заданный вами уровень, воспроизведение диска прекратится. Чтобы продолжить воспроизведение диска, вам необходимо ввести пароль. Эта функция предупреждает просмотр детьми неадекватного видеоматериала.

1
В режиме остановки, нажмите [SETUP].

2
Выберите пункт "Проигрывание", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

3
Выберите пункт меню "Защита от детей", используя [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER].

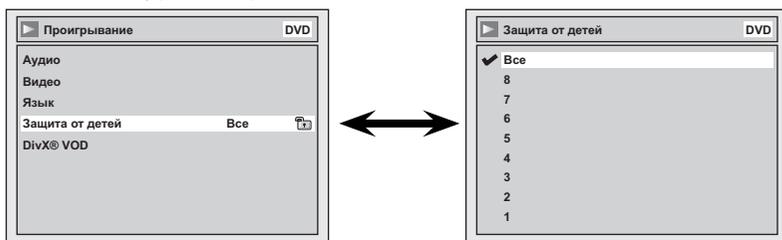


Примечание

- Функция родительского замка не поддерживается некоторыми дисками.
- В некоторых случаях довольно сложно определить, поддерживают ли некоторые DVD- диски функцию родительского замка. Убедитесь в том, что функция родительского контроля функционирует в соответствии с выбранными настройками.
- Чтобы не забыть пароль, запишите его.

Защита от детей (Параметр, заданный по умолчанию: Все)

Установите уровень родительского замка.



Измените уровень родительского замка с помощью [Курсор ▲ / ▼], затем нажмите [ENTER]. Выполните действия, описанные в одном из приведенных ниже шагов.

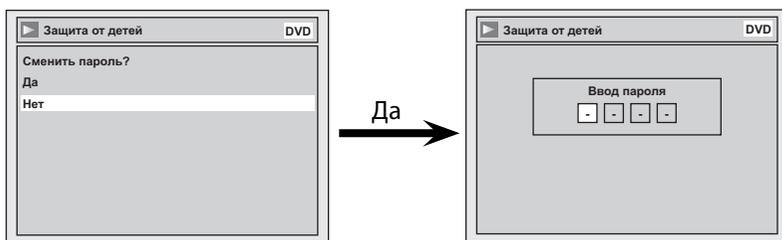
- Все: Отмена всех уровней ограничения.
- 8: Допускается воспроизведение видеоматериала с DVD-дисков любых категорий (для взрослых / общего назначения / для детей).
- 7 по 2: Допускается воспроизведение видеоматериала только с DVD-дисков, предназначенных общего использования и для детей.
- 1: Допускается воспроизведение видеоматериала только с DVD-дисков, предназначенных для детей.

Изменение меню Установок

Настройка уровня родительского контроля для дисков DVD-Video (продолжение)



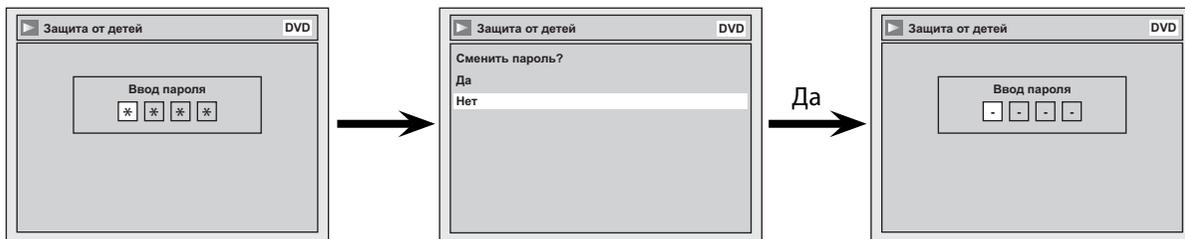
Пароль не задан



Выберите пункт меню "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем введите новый пароль с помощью [кнопки с цифрами], после чего нажмите [ENTER].
Выбранная вами настройка активирована.
Если вы выберете пункт меню "Нет", перейдите к шагу 4.



Пароль задан



Введите действительный пароль с помощью [кнопки с цифрами].

Изменение пароля.

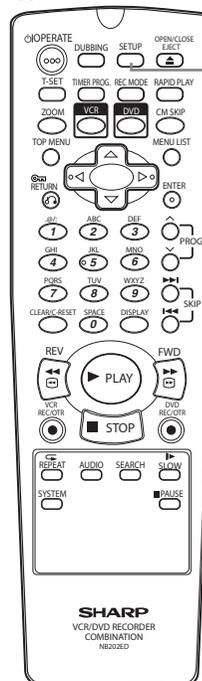
Выберите пункт меню "Да", используя [Курсор ▲ / ▼], затем введите новый пароль с помощью [кнопки с цифрами], после чего нажмите [ENTER].

Выбранная вами настройка активирована.

Если вы нажмете [ENTER], не вводя пароль, вы установите режим, который не будет требовать ввода пароля в дальнейшем.

4

Чтобы выполнить выход, нажмите [SETUP].



Примечание

- Чтобы удалить ошибочно введенные цифры, нажмите [CLEAR/C-RESET].
- Если вы забыли пароль или если вы хотите отменить все настройки в рамках режима родительского замка, введите [4], [7], [3], [7] с помощью [кнопки с цифрами] в меню режима. Ваш пароль удален из системы, и задан уровень родительского контроля "Все".

Функции VCR

Воспроизведение



1
Чтобы включить устройство, нажмите [OPERATE]. Для воспроизведения кассеты включите телевизор и убедитесь в том, что выбран вход, к которому подключено устройство.

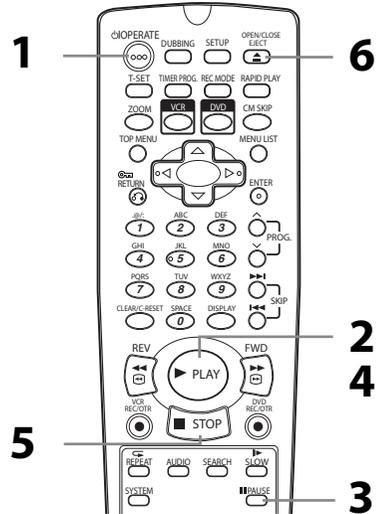
2
Вставьте кассету с записью, затем, чтобы начать воспроизведение, нажмите [PLAY ▶].

3
Во время воспроизведения нажмите [PAUSE II]. Воспроизведение будет приостановлено, а звук выключен.

4
Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите [PLAY ▶].

5
Чтобы остановить воспроизведение, нажмите [STOP ■].

6
Нажмите [OPEN/CLOSE EJECT ▲] для извлечения ленты.



Примечание

- Если вставлена кассета без язычка защиты от перезаписи, устройство автоматически начнёт воспроизведение.
- Трекинг будет настроен автоматически во время воспроизведения. Чтобы настроить трекинг вручную, нажмите [PROG. ▲ / ▼].
- На данном устройстве не применяются видеокассеты S-VHS.

Запись и запись по таймеру в одно касание (OTR)

Основная запись



Перед началом записи убедитесь, что:

- Требуемый канал выбирается нажатием [кнопка с цифрами] или [PROG. ▲ / ▼] на пульте дистанционного управления.
- В устройстве находится кассета с язычком защиты от перезаписи.
- Требуемая метод записи выбирается из режимов SP (стандартное воспроизведение) или LP (длительное воспроизведение) при нажатии [REC MODE] на пульте дистанционного управления.

| Метод записи | Время записи/воспроизведения | | |
|--------------|------------------------------|--------|--------|
| Тип кассеты | E60 | E120 | E180 |
| Режим SP | 1 час | 2 часа | 3 часа |
| Режим LP | 2 часа | 4 часа | 6 часа |

- Инструкции по записи по таймером и Спутниковая линия связи изложены на СТР. 32-36.



1
Включите устройство и вставьте кассету, на которую можно производить запись. Убедитесь, что на устройстве установлен режим TV-вход.

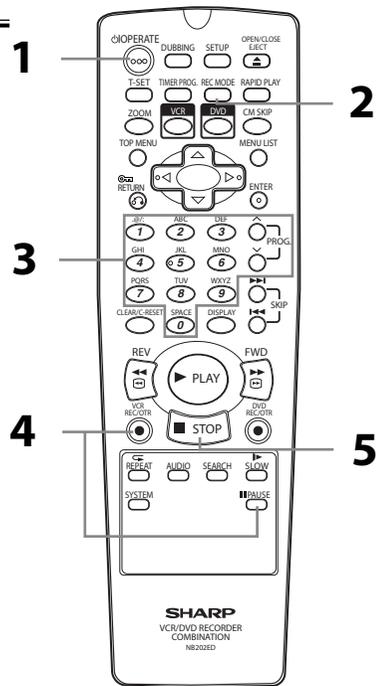
2
Выберите метод записи при помощи [REC MODE].

- Требуемая метод записи выбирается из режимов SP (стандартное воспроизведение) или LP (длительное воспроизведение) при нажатии [REC MODE].

3
Выберите требуемый канал для записи при помощи [PROG. ▲ / ▼] или [кнопка с цифрами].

4
Чтобы начать запись, нажмите [VCR REC/OTR ●]. Чтобы остановить запись или возобновить её, нажмите [PAUSE II]. После пребывания в течение более чем 5 минут в режиме паузы, работа устройства будет автоматически прекращена с целью предотвращения повреждения магнитной ленты и видеоголовки.

5
По окончании записи нажмите [STOP ■].



Защита от случайного стирания

Чтобы защитить запись от случайного стирания, удалите с кассеты язычок защиты от перезаписи. Чтобы впоследствии произвести запись на эту кассету, заклейте отверстие целлофановой лентой.



Функции VCR

Запись и запись по таймеру в одно касание (OTR) (продолжение)

Запись по таймеру в одно касание



Эта функция позволяет вам установить продолжительность записи простым нажатием [VCR REC/OTR ●].



1

Включите устройство и вставьте кассету, на которую можно производить запись. Убедитесь, что на устройстве установлен режим TV-вход.

2

Выберите метод записи при помощи [REC MODE]. (См. стр. 87.)

3

Выберите требуемый канал для записи при помощи [PROG. ^ / v] или [кнопки с цифрами].

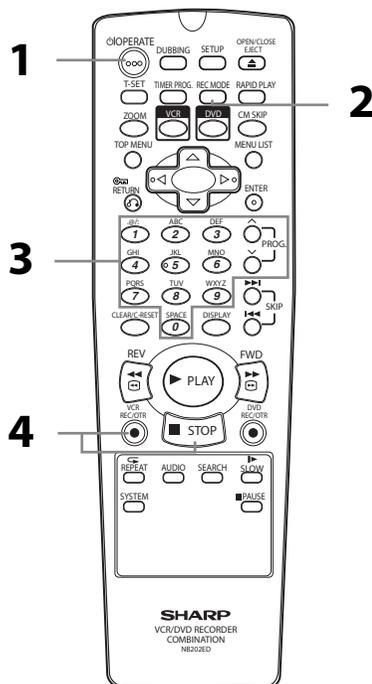
4

Повторно нажимайте [VCR REC/OTR ●] до тех пор, пока требуемое время записи (от 30 минут до 8 часов) не появится на экране телевизора.

Начнётся запись по таймеру в одно касание.



- При наступлении заданного времени, устройство автоматически отключится.
- Чтобы изменить длительность записи во время записи по таймеру в одно касание, повторно нажимайте [VCR REC/OTR ●] до тех пор, пока не появится требуемая длительность.
- Чтобы отменить запись по таймеру в одно касание в пределах указанного времени, нажмите [STOP ■].



Примечание

- Во время записи по таймеру в одно касание оставшееся время записи появится на экране телевизора. Чтобы увидеть его на экране телевизора, нажмите [DISPLAY].
- Если запись по таймеру в одно касание на VCR завершается во время воспроизведения или записи DVD, VCR окажется в режиме стоп, а DVD продолжит функционирование в текущем режиме.
- **Во время записи по таймеру в одно касание вы не сможете воспользоваться режимом паузы.**
- Если была запрограммирована запись по таймеру, то после завершения записи по таймеру в одно касание и отключения питания, устройство автоматически переключится в режим ожидания с таймером. Чтобы отменить режим ожидания с таймером и продолжить использование устройства, нажмите [T-SET].

Функции VCR

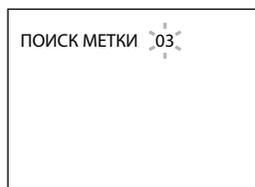
Поиск

Поиск по индексу



1 Нажмите [SEARCH], чтобы появилось меню поиска по индексу.

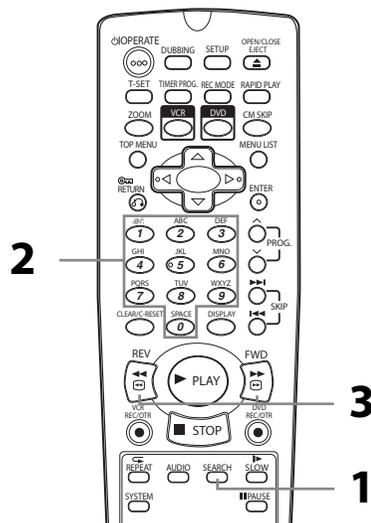
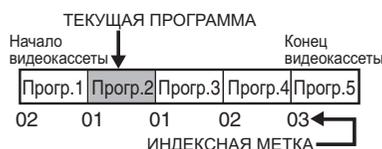
2 Введите количество записей, которые вы хотите пропустить, при помощи [кнопки с цифрами] в течение 30 секунд.



3 Чтобы начать поиск по индексу, нажмите [FWD ►► / ►►] или [REV ◀◀ / ◀◀].

Если вы хотите двигаться в прямом направлении, нажмите [FWD ►► / ►►].

Если вы хотите двигаться в обратном направлении, нажмите [REV ◀◀ / ◀◀]. После поиска по индексу VCR автоматически начнёт воспроизведение кассеты.



Примечание

- Эта функция недоступна во время записи.
- Во время каждой записи кассеты, индексная метка записывается на ленту.
- Индекс можно маркировать на максимум 20 элементов.

Поиск по времени

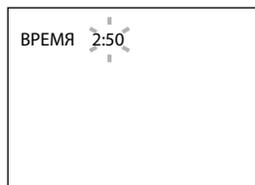


Эта функция позволяет вам дойти до определённой точки на ленте кассеты путём ввода точного временного отрезка, который вы хотите пропустить, чтобы достичь этой точки.



1 Повторно нажимайте [SEARCH], чтобы появилось меню поиска по времени.

2 В течение 30 секунд при помощи [кнопки с цифрами] введите необходимый вам отрезок времени, который будет пропущен.

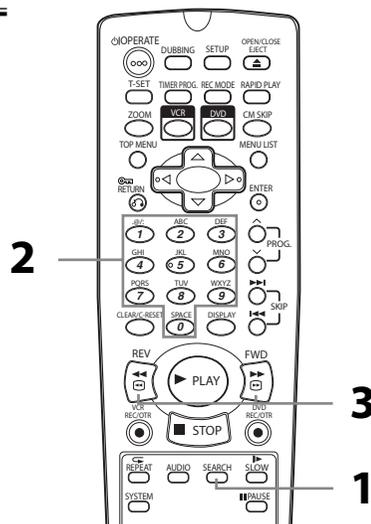


3 Чтобы начать поиск по времени, нажмите [FWD ►► / ►►] или [REV ◀◀ / ◀◀].

Если вы хотите двигаться в прямом направлении, нажмите [FWD ►► / ►►].

Если вы хотите двигаться в обратном направлении, нажмите [REV ◀◀ / ◀◀].

После поиска по времени устройство начнёт воспроизведение кассеты автоматически.



Примечание

- Эта функция недоступна во время записи.
- Чтобы остановить поиск, нажмите [STOP ■].
- Если во время поиска закончится лента кассеты, устройство отменит поиск и перематает ленту.
- Время можно установить до максимального значения 9:59.

Перед началом работы

Подключения

Начало работы

Запись

Воспроизведение диска

Редктирование

Изменение меню Установок

Функции VCR

Прочее

Функции VCR

Другие функции



Чтобы поставить метку или просмотреть изображение во время воспроизведения (Поиск изображения):

Во время воспроизведения нажмите [FWD ►► / ►►] или [REV ◀◀ / ◀◀].
Нажмите кнопку ещё раз, и устройство начнёт поиск на сверхвысокой скорости.

Чтобы остановить кадр на экране телевизора во время воспроизведения (Режим неподвижного изображения):

Нажмите [PAUSE II]. При каждом нажатии этой кнопки, изображение будет продвигаться кадр за кадром.

Если наблюдается вертикальная вибрация изображения в режиме неподвижного изображения, настройте его путём нажатия [PROG. ▲ / ▼].
Если изображение искажено или перемещается в вертикальном направлении, отрегулируйте на вашем телевизоре вертикальную кадровую синхронизацию, если такой регулятор имеется.

Сброс счётчика:

Нажмите [CLEAR/C-RESET].

Для воспроизведения в замедленном режиме:

Во время воспроизведения или в режиме неподвижного изображения нажмите [SLOW ►].

Если на экране телевизора появляются шумы в виде полос, вы можете уменьшить их, нажав [PROG. ▲ / ▼].

Примечание

- Режимы Неподвижное изображение / Замедленное воспроизведение / Пауза автоматически отключаются через 5 минут для предотвращения повреждения ленты и видеоголовки.
- Чтобы возобновить воспроизведение из режимов Поиск изображения / Неподвижное изображение / Замедленное воспроизведение, нажмите [PLAY ►].

Изменение системы цветопередачи

В разных странах используются различные системы цветного телевидения. Во время воспроизведения или при считывании входного сигнала с тюнера или внешних устройств это устройство автоматически различает системы цветного телевидения (MESECAM или PAL) в соответствии с форматом предварительно записанной ленты.

Чтобы вручную изменить систему цветопередачи, нажмите [SYSTEM].

При каждом нажатии [SYSTEM], экран телевизора меняется следующим образом.



Примечание

- Если изображение на телеэкране чёрно-белое, измените систему цветопередачи вручную.
- Если вы вручную изменяли систему цветопередачи, обязательно измените её перед записью. Если вы выберете для записи несоответствующую систему цветного телевидения, цветность изображения может быть ухудшена.

Стереофоническая система звуковоспроизведения Hi-Fi

Это устройство записывает и воспроизводит стереофонический звук Hi-Fi. В дополнение в устройстве имеется декодер стереозвук AV2 и NICAM.

Устройство принимает стререовещательные сигналы и двуязычные вещательные сигналы, и имеется несколько способов записи и воспроизведения звука.

Выбор Звукового режима

Вы можете выбрать каждый режим, нажав [AUDIO] на пульте дистанционного управления. Каждый режим отображается на экране телевизора следующим образом.

- При воспроизведении лент, записанных в режиме Hi-Fi
- При приеме стереотрансляции

| Режим | Аудиовыход | Индикация на экране |
|------------|----------------------------|---------------------|
| Сtereo | Сtereo | СТЕРЕО |
| ЛЕВЫЙ L | L аудио из обоих динамиков | ЛЕВЫЙ |
| ПРАВЫЙ R | R аудио из обоих динамиков | ПРАВЫЙ |
| НОРМАЛЬНЫЙ | Моно | -НЕТ- |

- Во время приёма двуязычного вещания

| Режим | Аудиовыход | Индикация на экране |
|------------------|--|---------------------|
| 1-й яз. | 1-й яз., выводимый посредством обеих акустических систем | КАНАЛ 1 |
| 2-й яз. | 2-й яз., выводимый посредством обеих акустических систем | КАНАЛ 2 |
| 1-й яз./ 2-й яз. | <ul style="list-style-type: none">• 1-й яз. посредством левой акустической системы• 2-й яз. посредством правой акустической системы | КАНАЛ 1/КАНАЛ 2 |

Примечание

- При воспроизведении магнитных записей с качеством записи, отличным от Hi-Fi, устройство будет автоматически воспроизводить монофонический звук, какой бы режим вы не выбирали.
- Если стерео сигнал слабеет, передача будет автоматически записана в режиме моно.

Выявление и устранение неисправностей

Перед тем, как обратиться за квалифицированной помощью по ремонту данного изделия, обратитесь к таблице, приведенной ниже, в которой может описываться возможная причина неисправности изделия. Проведя несложную проверку или регулировку настроек изделия, вы сможете устранить проблему и восстановить нормальный режим работы изделия.

| Неисправность | Способы устранения |
|--|---|
| VCR/DVD | |
| Не удается включить питание. | <ul style="list-style-type: none"> Проверьте плотность подсоединения сетевого к розетке сети питания. Проверьте выключатель (в случае нарушения энергоснабжения). |
| Ни одна кнопка на передней панели не функционирует. | <ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не активирован ли родительский замок. (См. стр. 10.) |
| На экране телевизора отсутствует изображение. | <ul style="list-style-type: none"> Проверьте надежность подсоединения кабелей, передающих видеосигнал. Убедитесь в том, что соединительный кабель не поврежден. Проверьте надежность соединения изделия с телевизором. (См. стр. 14-15.) Поменяйте положение коммутатора входа на вашем телевизоре (например, переместите его в позицию "AV1") несколько раз, до тех пор, пока на экране не появится изображение. |
| Изображение на экране телевизора искажается при включении устройства. | <ul style="list-style-type: none"> Выключите устройство, если оно не используется. Измените канал на данном устройстве. |
| Изображение программы, транслируемой по телевизору, не заполняет весь экран. | <ul style="list-style-type: none"> Настройте каналы при помощи "Автоматическая регулировка" из меню Установка. (См. стр. 19.) Выберите канал транслируемой программы с помощью [PROG. ▲ / ▼]. |
| Изображение программы, транслируемой по телевизору, искажено. | <ul style="list-style-type: none"> Отрегулируйте положение телевизионной антенны. Подстройте изображение. (См. руководство пользователя для вашего телевизора.) Увеличьте расстояние между антенной и телевизором. Разместите запутавшиеся кабели антенны и телевизора, не допуская контакта между ними. |
| Не удается переключить телевизионный канал. | <ul style="list-style-type: none"> Переместите коммутатор входа в позицию телевизора. Убедитесь в том, что антенный кабель правильно подключен к телевизору. (См. стр. 14-15.) |
| Не удается перейти на другой канал из канала, на котором транслируется записываемая программа. | <ul style="list-style-type: none"> Переместите коммутатор входа в позицию "ТВ". |
| Искажение изображения в режиме воспроизведения. | <ul style="list-style-type: none"> Не размещайте оборудование, способное вызвать электрические помехи (например, мобильный телефон) в непосредственной близости от изделия. |
| Изображение, воспроизводимое с оборудования, или же транслируемое по телевизору, подключаемым посредством данного изделия, искажено. | <ul style="list-style-type: none"> Если посредством данного изделия к телевизору подключены DVD-проигрыватель, видеомагнитофон или тюнер, сигнал, предохраняющий некоторые видеоматериалы, может повлиять на качество изображения. Отсоедините указанное оборудование и подключите его непосредственно к телевизору. |
| Запись на диск не производилась, несмотря на то, что время записи по таймеру было выставлено правильно. | <ul style="list-style-type: none"> Во время записи произошел сбой электропитания. Внутренние часы устройства остановились из-за отключения электричества, которое длилось более 1 часа. Повторно установите часы. (См. стр. 22.) Выньте и снова вставьте вилку сетевого кабеля в розетку сети питания. Программа содержит сигналы защиты, предупреждающие копирование. Установленное время записи по таймеру наложилось на время записи другой программы, которая была задана позже или являлась приоритетной. |
| В результате записи по таймеру программа записана не полностью или же не с начала. | <ul style="list-style-type: none"> Настройки таймера совместились с другими настройками, которые имеют приоритет. (См. стр. 34.) Недостаточно места на диске. |
| Отсутствует звук. | <ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен или поврежден. Проверьте надежность подсоединения всех кабелей. Убедитесь в том, что соединительный кабель не поврежден. Проверьте надежность соединений со входным разъемом усилителя. Убедитесь в том, что источник входного сигнала на усилителе настроен правильно. Проверьте, не установлено ли устройство в режим паузы или режим замедленного воспроизведения. Проверьте, не установлено ли устройство в режим быстрой перемотки вперед или режим быстрой обратной перемотки. |
| Запись по таймеру невозможна. | <ul style="list-style-type: none"> Убедитесь в том, что на дисплее, расположенном на передней панели изделия, появился индикатор . Если индикатор не появился, нажмите [T-SET]. |
| Пульт дистанционного управления не функционирует. | <ul style="list-style-type: none"> Слишком низкий заряд элементов питания. Между пультом дистанционного управления и изделием присутствуют физические объекты, препятствующие прохождению сигнала. Пульт дистанционного управления слишком удален от изделия. В пульте дистанционного управления отсутствуют элементы питания. Изделие не включено. Пульт дистанционного управления не направлен на принимающий датчик сигнала пульта дистанционного управления. Проверьте, не активирован ли родительский замок. (См. стр. 10.) Нажмите [DVD] или [VCR], в зависимости от того, с каким устройством вы будете работать. Затем повторите попытку. |
| Изделие работает со сбоями. | <ul style="list-style-type: none"> Если причиной сбоев в работе оборудования являются скопления статического напряжения или иные факторы, выньте и повторно вставьте вилку сетевого кабеля в розетку сети питания. |

Выявление и устранение неисправностей (продолжение)

| Неисправность | Способы устранения |
|---|---|
| DVD | |
| На экране телевизора отсутствует изображение. | <ul style="list-style-type: none"> • Если на экран выведено представление меню Установок, нажмите [SETUP] или [RETURN ♂], чтобы убрать меню с экрана. |
| Присутствуют помехи в изображении. | <ul style="list-style-type: none"> • Диск загрязнен или поврежден. • Если изделие подключено к телевизору посредством видеоманитона. либо если он подключен к видеодвойке (телевизор и видеоплеер в одном комплексе), сигнал, предохраняющий некоторые видеоматериалы на DVD- дисках, может повлиять на качество изображения. Если, после подключения изделия непосредственно к телевизору, проблема не устраняется, попробуйте подсоединить изделие к телевизору посредством входа S-VIDEO. |
| Присутствуют помехи звука. | <ul style="list-style-type: none"> • Диск загрязнен или поврежден. |
| Изделие не воспроизводит содержимое дисков. | <ul style="list-style-type: none"> • В лотке отсутствует диск. • Загруженный диск не содержит воспроизводимого материала. • Диск загружен воспроизводимой стороной вверх. Загрузите диск так, чтобы вверх была обращена его декоративная сторона. • Диск неправильно загружен. • Воспроизведение некоторых типов дисков (например, CD-ROM) на данном изделии невозможно. (См. стр. 42.) • DVD-Video диски и изделие имеют различные региональные коды. (См. стр. 42.) • Внутри изделия образовался конденсат влаги. Извлеките диск из изделия и оставьте изделие во включенном состоянии в течение ~ двух часов, дав, таким образом, влаге испариться. (См. стр. 2.) • Данное изделие не воспроизводит нефинализированные диски, записанные на других рекордерах. |
| Отсутствует звук. | <ul style="list-style-type: none"> • При отсутствии звукового сигнала из разъёмов DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL), проверьте настройки Аудио. (См. стр. 81-83.) |
| Имеет место эффект кратковременного застывания воспроизводимого изображения. | <ul style="list-style-type: none"> • При воспроизведении двухслойного диска изображение может застыть на непродолжительное время при переходе считывающего луча с одного слоя диска на второй. Данное явление не является неисправностью. |
| Изделие не воспроизводит содержимое дисков с начала. | <ul style="list-style-type: none"> • Активирован режим возобновления воспроизведения. (См. стр. 49.) Дважды нажмите [STOP ■]. • Вы загрузили диск, предусматривающий выведение на экран телевизора меню заголовков или меню DVD во время первой загрузки. |
| Изделие автоматически начинает воспроизведение содержимого дисков. | <ul style="list-style-type: none"> • Некоторые диски DVD-Video поддерживают функцию автоматического воспроизведения. |
| Некоторые функции, такие как остановка, поиск или замедленное воспроизведение не выполняются. | <ul style="list-style-type: none"> • В зависимости от типа диска, некоторые из указанных функций могут не поддерживаться. Следуйте инструкциям руководства, прилагаемого к диску. |
| Не удается изменить язык звукового трека. | <ul style="list-style-type: none"> • Треки с многоязычным аудиосопровождением не записаны на воспроизводимые диски типа DVD-Video, DVD-RW или DVD-R. • Дискон DVD-Video предусмотрен запрет на изменение языка звукового трека. • Попробуйте изменить язык в меню диска DVD-Video. |
| Не удается изменить или отключить язык субтитров. | <ul style="list-style-type: none"> • Многоязычные субтитры не записаны на диск DVD-Video. • Дискон DVD-Video предусмотрен запрет на изменение параметров субтитров. • Попробуйте изменить параметры субтитров в меню диска DVD-Video. |
| Не удается изменить ракурс кадра. | <ul style="list-style-type: none"> • Изменить ракурс можно только в том случае, если на диске записаны эпизоды, поддерживающие многокурсное воспроизведение. Ракурс можно изменить только в том случае, когда на экране воспроизводится эпизод, поддерживающий многокурсное воспроизведение. • Дискон DVD-Video предусмотрен запрет на изменение ракурса. • Попробуйте изменить ракурс в меню диска DVD-Video. |
| Функция записи активируется не сразу после нажатия [DVD REC/OTR ●] . | <ul style="list-style-type: none"> • Загружен ранее не используемый диск DVD-RW или DVD-R. В течение некоторого времени изделие будет автоматически форматировать диск DVD-RW. |
| Функция записи деактивируется не сразу после нажатия [STOP ■] . | <ul style="list-style-type: none"> • До окончания записи изделие в течение нескольких секунд завершает пересылку данных на диск. |
| В результате нажатия [OPEN/CLOSE EJECT ▲] лоток для дисков открывается неполностью. | <ul style="list-style-type: none"> • После записи или редактирования диска для открытия лотка для дисков может потребоваться несколько дополнительных секунд. • Такая задержка связана с завершением пересылки данных на диск. |

Выявление и устранение неисправностей (продолжение)

Неисправность

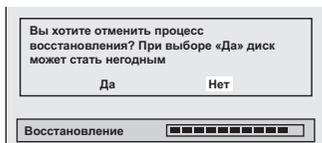
Способы устранения

DVD

На экране появляется сообщение "Восстановление".



Если вы намерены отменить процесс восстановления.



• Если во время записи, финализации, форматирования или редактирования (даже после исчезновения сообщения "Подождите.") произошел сбой электропитания или сетевой кабель был извлечен из розетки сети питания, процесс восстановления автоматически начнется после следующего включения изделия. Процесс восстановления может занять от нескольких минут до четырех часов.

• Если вы намерены отменить процесс восстановления, нажмите **[OPEN/CLOSE EJECT ▲]** на передней панели, затем выберите "Да" используя **[Курсор ◀ / ▶]** и нажмите **[ENTER]**. После этого лоток для дисков автоматически откроется. **Если процесс восстановления отменён, диск, ВОМОЖНО, НЕ БУДЕТ функционален.**

VCR

Появились помехи в изображении.

• Чтобы улучшить качество изображения, настройте трекинг, нажав **[PROG. ▲ / ▼]** во время воспроизведения видеокассеты.
• Возможно, потребуется чистка головок VCR. См. "АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЧИСТКА ГОЛОВКИ" на стр. 4.

Устройство не воспроизводит видеокассету.

• Видеокассета не вставлена.

Запись не начинается сразу же после нажатия **[VCR REC/OTR ●]**.

• Перед записью убедитесь в том, что видеокассета имеет язычок защиты от перезаписи. При необходимости, заклейте отверстие целлофановой плёнкой.

Не работает пульт дистанционного управления.

• Проверьте, есть ли видеокассета в устройстве. Нажмите **[VCR]**. Затем повторите попытку.
• Проверьте, не активирован ли родительский замок. (См. стр. 10.)

Привод вращается даже после остановки воспроизведения / записи.

• Привод может вращаться в течение, приблизительно, 5 минут из-за интенсивной работы. Это не является неисправностью.

* Если вышеприведенными способами устранить неполадку не удалось, позвоните, пожалуйста, в официальный сервисный центр.

Выявление и устранение неисправностей (продолжение)

| Сообщение об ошибках | Причина | Способ устранения |
|--|---|---|
| Ошибка диска -- Пожалуйста, выньте диск. -- Воспроизведение диска невозможно. | <ul style="list-style-type: none"> В изделие загружен невоспроизводимый диск. Диск загружен воспроизводимой стороной вверх. | <ul style="list-style-type: none"> Загрузите стандартный диск, указанный в разделе "Воспроизводимые диски". (См. стр. 42.) Загрузите диск так, чтобы вверх была обращена его декоративная сторона. |
| Ошибка зоны -- Пожалуйста, выньте диск. -- Воспроизведение в вашей зоне запрещено. | <ul style="list-style-type: none"> Воспроизведение не разрешено в регионе, определенном для диска DVD-Video, который вы загрузили в изделие. | <ul style="list-style-type: none"> Загрузите диск DVD-Video с кодом региона 2 или ALL. |
| Вкл. защита от детей Действующий уровень защиты не позволяет осуществлять воспроизведение. | <ul style="list-style-type: none"> Текущий уровень родительского контроля, выбранный в меню Установок, запрещает воспроизведение данного диска. | <ul style="list-style-type: none"> Проверьте настройку режима "Защита от детей". (См. стр. 85-86.) |
| Ошибка записи Эта программа не может быть записана. | <ul style="list-style-type: none"> В режиме записи была обнаружена программа, защищенная от копирования. Исходный видеосигнал транслируется в стандарте NTSC. | <ul style="list-style-type: none"> Запись программы, защищенной от записи, невозможна. |
| Ошибка записи Эта программа не может быть записана в видеорежиме. | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку записать программу, предусматривающую однократное копирование, на диск DVD-RW в режиме Video. | <ul style="list-style-type: none"> Выполните запись программы на диск DVD-RW в режиме VR. Переформатировать в "Режим VR". (См. стр. 28.) |
| Ошибка записи Невозможно осуществлять запись на этот диск. | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку записи на незаписываемый диск; или параметры диска не удовлетворяют требованиям записи. Диск загрязнен. Диск поврежден. | <ul style="list-style-type: none"> Загрузите записываемый диск или убедитесь в том, что параметры диска удовлетворяют требованиям записи. (См. стр. 24.) Протрите диск чистой тканью. Замените диск. |
| Ошибка записи Эта программа не может быть записана на этот диск. | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку записать программу, предусматривающую однократное копирование, на диск DVD-RW, который не совместим с CPRM. | <ul style="list-style-type: none"> Загрузите диск DVD-RW версии 1.1 или версии 1.2 (совместимый с CPRM). |
| Ошибка записи Диск защищен и на него не может осуществляться запись. | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку записи на диск, который в меню диска определен как защищенный от записи. | <ul style="list-style-type: none"> Снимите настройку защиты от записи для данного диска в меню Установка. (См. стр. 40.) |
| Ошибка записи Диск полный. (Нет места для новой записи) | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку записи на диск, на котором нет места для записи нового материала. | <ul style="list-style-type: none"> Загрузите диск, на котором достаточно места для записи. Удалите ненужные заголовки. (См. стр. 64.) |
| Ошибка записи Вы не можете записать более 99 записей на один диск. (Максимум 99) | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку осуществить запись на диск, в результате чего количество записанных на него заголовков превысит максимально допустимое (99). | <ul style="list-style-type: none"> Удалите ненужные заголовки. (См. стр. 64.) |
| Ошибка записи Вы не можете записать более 999 разделов на один диск. (Максимум 999) | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку осуществить запись на диск, в результате чего количество записанных на него разделов превысит максимально допустимое (999). | <ul style="list-style-type: none"> Удалите метки ненужных заголовков из списка Оригинал. (См. стр. 67-68, 77.) |
| Ошибка записи Вы не можете осуществить запись на этот диск по причине заполнения пространства, отводимого для управляющей информации. | <ul style="list-style-type: none"> Место для записи управляющих данных при записи или удалении материала с/ на данный диск отсутствует. В результате многократного редактирования может иметь место переполнение сектора для записи управляющей информации даже при наличии достаточного свободного места в секторе для записи материала. | <ul style="list-style-type: none"> Удалите ненужные заголовки. (См. стр. 64.) |
| Ошибка записи Вы не можете осуществить запись на этот диск по причине заполнения зоны калибровки для достижения оптимальной мощности. | <ul style="list-style-type: none"> Многократная запись материала на диск с неустойчивыми параметрами может привести к заполнению данного сектора. Каждый раз во время записи на новый диск будет использован дополнительный участок его рабочей поверхности. Частая запись приведет к ускоренному заполнению данного сектора, в результате чего вы не сможете записать на диск максимально возможное количество заголовков - 99. | <ul style="list-style-type: none"> Загрузите новый диск. |
| Ошибка записи Этот диск уже отработан. | <ul style="list-style-type: none"> Вы предпринимаете попытку записи на диск, который уже финализирован. | <ul style="list-style-type: none"> Обратите финализацию диска. (См. стр. 40-41.) |

* Если после просмотра всех пунктов таблицы выявления и устранения неисправностей вы не смогли избавиться от текущей проблемы, запишите код и описание ошибки, после чего обратитесь к нашему местному дилеру или в официальный сервисный центр.

Прочее

Код языка

| Язык | Код | Язык | Код | Язык | Код |
|----------------------------|------|-----------------------|------|-----------------------|------|
| Абхазский | 4748 | Каннада | 5760 | Сетсвана | 6660 |
| Азербайджанский | 4772 | Каталонский | 4947 | Сингальский | 6555 |
| Аймара | 4771 | Кашмирский | 5765 | Синдхи | 6550 |
| Албанский | 6563 | Кечуа | 6367 | Сисуат | 6565 |
| Амхарский | 4759 | Киньярванда | 6469 | Словацкий | 6557 |
| Английский | 5160 | Киргизский | 5771 | Словенский | 6558 |
| Арабский | 4764 | Кирунди | 6460 | Сомалийский | 6561 |
| Армянский | 5471 | Китайский | 7254 | Суахили | 6569 |
| Ассамский | 4765 | Корейский | 5761 | Суданский | 6567 |
| Афарский | 4747 | Корсиканский | 4961 | Тагальский | 6658 |
| Африкаанс | 4752 | Курдский | 5767 | Таджикский | 6653 |
| Баскский | 5167 | Лаосский | 5861 | Тайский | 6654 |
| Башкирский | 4847 | Латвийский; латышский | 5868 | Тамильский | 6647 |
| Белорусский | 4851 | Латынь | 5847 | Татарский | 6666 |
| Бенгальский; бангладешский | 4860 | Лингала | 5860 | Тибетский | 4861 |
| Бирманский | 5971 | Литовский | 5866 | Телугу | 6651 |
| Бислама | 4855 | Македонский | 5957 | Тигринья | 6655 |
| Бихарский | 4854 | Малагасийский | 5953 | Тонга | 6661 |
| Болгарский | 4853 | Малайский | 5965 | Туи | 6669 |
| Бретонский | 4864 | Малайялам | 5958 | Турецкий | 6664 |
| Бутанский | 5072 | Мальтийский | 5966 | Туркменский | 6657 |
| Валлийский | 4971 | Маори | 5955 | Узбекский | 6772 |
| Венгерский | 5467 | Маратхи | 5964 | Украинский | 6757 |
| Волапук | 6861 | Молдавский | 5961 | Уолоф | 6961 |
| Вьетнамский | 6855 | Монгольский | 5960 | Урду | 6764 |
| Галицийский | 5358 | Науру | 6047 | Фарерские о-ва | 5261 |
| Голландский | 6058 | Немецкий | 5051 | Фиджи | 5256 |
| Гренландский | 5758 | Непальский | 6051 | Финский | 5255 |
| Греческий | 5158 | Норвежский | 6061 | Французский | 5264 |
| Грузинский | 5747 | Окситан | 6149 | Фризский | 5271 |
| Гуарани | 5360 | Ория | 6164 | Хауса | 5447 |
| Гуджаратский | 5367 | Оромо (Афан) | 6159 | Хинди | 5455 |
| Датский | 5047 | Пенджабский | 6247 | Хорватский | 5464 |
| Зоса | 7054 | Персидский | 5247 | Цонга | 6665 |
| Зулусский | 7267 | Польский | 6258 | Шведский | 6568 |
| Иврит | 5569 | Португальский | 6266 | Шона | 6560 |
| Идиш | 5655 | Пушту | 6265 | Шотландский гаэльский | 5350 |
| Индонезийский | 5560 | Рето-романский | 6459 | Чешский | 4965 |
| Инупиак | 5557 | Румынский | 6461 | Эсперанто | 5161 |
| Ирландский | 5347 | Русский | 6467 | Эстонский | 5166 |
| Исландский | 5565 | Самоа | 6559 | Яванский | 5669 |
| Испанский | 5165 | Санго | 6553 | Язык-посредник | 5547 |
| Итальянский | 5566 | Санскрит | 6547 | Язык-посредник | 5551 |
| Йоруба | 7161 | Сербохорватский | 6554 | Японский | 5647 |
| Казахский | 5757 | Сербский | 6564 | | |
| Камбоджийский | 5759 | Сесото | 6566 | | |

Перед началом
работы

Подключения

Начало работы

Запись

Воспроизведение
диска

Редактирование

Изменение
меню Установок

Функции VCR

Прочее

Аналоговый аудиосигнал

Электрический сигнал, непосредственно передающий звук. В отличие от него, цифровой аудиосигнал также может быть электрическим сигналом, но передача звука в данном случае происходит опосредовано. См. также Цифровой аудиосигнал.

Выход S-VIDEO

Изображение выводится в виде двух индивидуальных сигналов - цвета(C) и яркости(Y), благодаря чему повышается качество выводимого изображения.

Заголовок (DVD)

Группа разделов на DVD-диске. См. также Раздел.

(Видео-CD)

Содержимое диска видео-CD. При воспроизведении дисков видео-CD, поддерживающих функцию PBC, меню заголовков будет появляться автоматически.

Коэффициент пропорциональности изображения

Отношение ширины экрана телевизора к его высоте. В стандартных телевизорах оно составляет 4:3 (т.е., экран практически квадратный). В широкоэкранных телевизорах оно составляет 16:9 (ширина экрана почти в два раза превышает его высоту).

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

MP3 - метод сжатия файлов. Вы можете скопировать файлы в формате MP3 на диски CD-RW/-R на компьютере и воспроизводить их на данном изделии.

Раздел

Подобно книге, разделенной на главы, заголовок DVD-диска также, как правило, разделен на разделы. См. также Заголовок.

PBC (только для дисков видео-CD) (Контроль воспроизведения)

Используя данную функцию вы можете пользоваться запрограммированными интерактивными возможностями диска с помощью меню диска. См. также Заголовок.

Региональный код

Номера регионов относят диски и проигрыватели к определенным регионам земного шара. Данное изделие воспроизводит только те диски, которые совместимы с ним в части региональных кодов. Региональный код вашего изделия находится на его задней панели. Некоторые диски совместимы с воспроизводящим оборудованием нескольких (или всех) регионов.

PCM (Pulse Code Modulation)

PCM - формат, преобразовывающий аудиосигнал в цифровые данные. В основном, он используется для дисков аудио-CD и DAT. Данное изделие обеспечивает максимальную реалистичность воспроизведения звука путем конвертации аудиосигнала, сжатого в форматах Dolby Digital и MPEG, в формат PCM.

CM SKIP

Данное изделие пропускает ролики телевизионной рекламы во время воспроизведения видеоматериала с дисков DVD Video. При каждом нажатии **[CM SKIP]**, начальная точка воспроизведения будет отодвигаться по времени на 30 секунд вперед, воспроизведение будет возобновляться автоматически. (Вы можете нажимать **[CM SKIP]** до 6 раз.)

Список для воспроизведения

Функция Списка воспроизведения позволяет воспроизводить содержимое диска в желаемом порядке или последовательно. С его помощью пользователь также может осуществлять направленный поиск желаемого фрагмента.

CPRM (Защита содержимого записываемых носителей информации)

Система CPM является кодированной системой, обеспечивающей защиту от повторного копирования для программ, допускающих "только однократное копирование" (например, некоторых программ спутникового телевидения).

Трек

Треки на аудио-CD и видео-CD служат для разделения содержимого диска на единицы содержимого. Аналогичная единица содержимого на DVD-диске называется раздел. См. также Раздел.

Финализация

Завершающий этап в создании записываемого DVD-диска, необходимый для его воспроизведения DVD-проигрывателями. С помощью данного изделия можно финализировать диски DVD-RW/-R.

Цифровой аудиосигнал

Опосредованная передача звука с помощью цифр. Во время записи происходит измерение акустического сигнала через дискретные интервалы (для CD-диска - это 44 - 100 измерений в секунду), осуществляемое аналогово-цифровым конвертером, который генерирует цифровой поток. Во время воспроизведения, из такого цифрового потока цифро-аналоговый конвертер генерирует аналоговый сигнал. См. также Частота дискретизации и Аналоговый аудиосигнал.

Частота дискретизации

Интенсивность, с которой происходит измерение акустического сигнала через определенный интервал при его конвертации в цифровой поток. Количество замерных импульсов в одной секунде определяется как частота дискретизации. Чем выше интенсивность измерения, тем лучше качество звука.

Dolby Digital

Система сжатия цифрового звука, разработанная компанией Dolby Laboratories. При её работе используется стерео-звук (2-канальный) или многоканальный звук.

DTS (Digital Theater System)

DTS - многоканальная система объемного звука, отличающаяся от Dolby Digital. Оба формата звучания созданы компанией Digital Theater Systems, Inc.

JPEG (Joint Photographic Experts Group)

JPEG - метод сжатия файлов, содержащих неподвижные изображения. Вы можете скопировать файлы в формате JPEG на диски CD-RW/-R на компьютере и воспроизводить их на данном изделии.

Технические характеристики

Общие данные

| | |
|---|---|
| Система | DVD-Video, DVD-RW/-R, DVD+RW/+R, CD-DA, CD-RW/-R Видеокассета с магнитной лентой VHS |
| Видеоголовки VCR | Четыре головки |
| Требуемая мощность | 220–240В ~ ± 10%, 50Гц ± 0,5% |
| Энергопотребление | 35Вт (режим ожидания: 5,0Вт) |
| Вес | 4,3кг |
| Габаритные размеры (ширина x высота x длина) | 435 x 99,5 x 261мм |
| Рабочая температура | 5°C по 40°C |
| Рабочая влажность | Менее 80% (без конденсата) |
| Телевизионный стандарт | PAL B/G, D/K + SECAM B/G, D/K |

Запись

| | |
|--------------------|--|
| Формат записи | Формат видеозаписи (только DVD-RW), Видеоформат (DVD-RW, DVD-R) |
| Записываемые диски | Диски DVD-Повторная запись, DVD-Записываемые |

Формат видеозаписи

| | |
|-----------------------|---------|
| Частота дискретизации | 13,5МГц |
| Формат сжатия данных | MPEG |

Формат аудиозаписи

| | |
|-----------------------|---------------|
| Частота дискретизации | 48кГц |
| Формат сжатия данных | Dolby Digital |

Тюнер

Принимаемые каналы

E2-E69

Примечание

- Технические характеристики и дизайн данного изделия могут быть изменены без предварительного уведомления.

А. Информация по утилизации для пользователей (в домашнем хозяйстве)

1. В Европейском Союзе

Внимание! Запрещается утилизировать данное изделие вместе с бытовым мусором!



Внимание: Ваше изделие помечено таким символом. Он означает, что подержанные электрические и электронные изделия нельзя смешивать с обычным бытовым мусором. Для этих изделий предусмотрена отдельная система сбора.

Бывшие в употреблении электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно в соответствии с законодательством, согласно которому для их переработки, восстановления и повторного использования установлен соответствующий порядок.

После реализации государствами-членами ЕС частные хозяйства на их территории могут возвращать свои старые электрические и электронные приборы в указанные пункты сбора бесплатно*. В некоторых странах* местное предприятие розничной торговли также может бесплатно принять ваше старое изделие, если вы покупаете новый сравнимый прибор.

*) За дополнительной информацией обращайтесь в местные органы управления.

Если в вашем старом электрическом или электронном приборе использовались батарейки или аккумуляторы, предварительно утилизируйте их отдельно в соответствии с местными требованиями.

Утилизируя данное изделие в установленном порядке, вы помогаете обеспечить необходимую переработку, восстановление и повторное использование отходов и тем самым предотвратить возможные неблагоприятные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые в противном случае могли бы возникнуть из-за ненадлежащего удаления в отходы.

2. В других странах за пределами ЕС

Если вы хотите утилизировать данное изделие, обратитесь в местные органы управления и попросите проконсультировать вас по вопросам утилизации.

Для Швейцарии: Старый электрический или электронный прибор можно бесплатно вернуть дилеру, даже если вы не покупаете новое изделие. Информация о дополнительных пунктах сбора приводится на домашней странице www.swico.ch или www.sens.ch.

Б. Информация по утилизации для коммерческих пользователей

1. В Европейском Союзе

Если изделие используется для коммерческих целей и вы хотите от него избавиться:

Обратитесь к своему дилеру компании SHARP, который проинформирует вас о порядке возврата изделия. С вас могут быть взысканы затраты по возврату и утилизации. Небольшие изделия (и в небольшом количестве) могут быть приняты вашими местными пунктами сбора.

Для Испании: Для возврата вашего старого изделия обратитесь к представителю существующей системы сбора отходов или в местные органы управления.

2. В других странах за пределами ЕС

Если вы хотите утилизировать данное изделие, обратитесь в местные органы управления и попросите проконсультировать вас по вопросам утилизации.

SHARP[®]
SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Sonninstraße 3, D-20097 Hamburg